

Genesis

Chiyambi cha Chilengedwe

¹ Pachiyambi Mulungu analenga kumwamba ndi dziko lapansi. ² Dziko lapansi linali losakonzedwa ndi lopanda kanthu. Mdimba wandiweyani unakuta nyanja ndipo Mzimu wa Mulungu unkayendayenda pamwamba pa madziwo.

³ Pamenepo Mulungu anati, “Kuwale” ndipo kunawaladi. ⁴ Mulungu anaona kuti kuwalako kunali bwino ndipo Iye analekanitsa kuwala ndi mdima. ⁵ Mulungu anatcha kuwalako “usana” ndipo mdima anawutcha “usiku.” Ndipo panali madzulo ndiponso mmawa pa tsiku loyamba.

⁶ Kenaka Mulungu anati, “Pakhale thambo pakati pa madzi kuti lilekanitse madzi a m’mwamba ndi madzi a pansi.” ⁷ Ndipo Mulungu anapanga thambo nalekanitsa madzi amene anali pansi ndi pamwamba pa thambo lija, ndipo zinachitikadi. ⁸ Mulungu anatcha thambo lija “kumwamba.” Ndipo panali madzulo ndiponso mmawa pa tsiku lachiwiri.

⁹ Mulungu anati, “Madzi a pansi pa thambo asonkhane pa malo amodzi kuti mtunda uwoneke,” ndipo zinachitikadi. ¹⁰ Mulungu

anawutcha mtundawo “dziko,” madzi os-onkhana pamodziwo anawatcha “nyanja.” Ndipo Mulungu anaona kuti zinali bwino.

¹¹ Kenaka Mulungu anati, “Dziko libereke zomera zobala mbewu, mitengo yobala zipatso za mbewu, molingana ndi mitundu yake.” Ndipo zinachitikadi. ¹² Dziko linabereka zomera zokhala ndi mbewu monga mwa mitundu yake ndi mitengo yokhala ndi zipatso za mbewu m’kati mwake monga mwa mitundu yake. Ndipo Mulungu anaona kuti zinali bwino. ¹³ Ndipo panali madzulo ndiponso mmawa pa tsiku lachitatu.

¹⁴ Mulungu anati, “Pakhale zowunikira kuthambo kuti zilekanitse usana ndi usiku. Ndipo zimenezi zikhale zizindikiro zoonetsa nyengo, masiku ndi zaka; ¹⁵ zikhale kuthambo kuti ziwunikire pa dziko lapansi. Ndipo zinachitikadi.”

¹⁶ Mulungu anapanga zowunikira zazikulu ziwiri; chachikulu chilamulire usana ndi chaching’ono chilamulire usiku. Iye anapanganso nyenyezi. ¹⁷ Mulungu anaziyika mlengalenga kuti ziziwunikira pa dziko lapansi, ¹⁸ kuti zilamulire usana ndi usiku, ndi kuti zilekanitse kuwala ndi mdima. Mulungu anaona kuti zinali bwino.

¹⁹ Ndipo panali madzulo ndiponso mmawa pa tsiku lachinayi.

²⁰ Mulungu anati, “M’madzi mukhale zamoyo zochuluka ndipo mbalame ziwuluke mlengalenga pamwamba pa dziko lapansi.”

²¹ Choncho Mulungu analenga zamoyo ziku-

luzikulu za m'nyanja ndi chamoyo chamtundu uliwonse chokhala m'madzi ndi mbalame iliyonse ya mapiko monga mwa mtundu wake. Mulungu anaona kuti zinali bwino. ²² Mulungu anazidalitsa nati, "Muswane, ndi kudzaza m'madzi a m'nyanja, ndipo mbalame zichuluke pa dziko lapansi." ²³ Ndipo panali madzulo ndiponso mmawa pa tsiku lachisanu.

²⁴ Kenaka Mulungu anati, "Dziko lapansi litulutse zolengedwa zamoyo monga mwa mitundu yawo: ziweto, zolengedwa zokwawa ndi nyama zakuthengo, iliyonse monga mwa mtundu wake." Ndipo zinaterodi.

²⁵ Mulungu anapanga nyama zakuthengo monga mwa mitundu yawo, nyama zoweta monga mwa mitundu yawo ndi nyama zokwawa monga mwa mitundu yawo. Ndipo Mulungu anaona kuti zinali bwino.

²⁶ Zitatha izi Mulungu anati, "Tipange munthu m'chifanizo chathu, mofanana ndi ife kuti alamulire nsomba za m'nyanja, mbalame zamlengalenga, nyama zonse zoweta ndi zonse zokwawa za pa dziko lapansi ndi zamoyo zonse zakutchire."

²⁷ Ndipo Mulungu analenga munthu m'chifanizo chake.

Anawalengadi m'chifanizo cha Mulungu; analenga iwo, mwamuna ndi mkazi.

²⁸ Mulungu anawadalitsa nati kwa iwo, "Muberekane, muchulukane, mudzaze dziko lapansi ndipo muligonjetse. Mulamulire nsomba zam'nyanja, mbalame zamlengalenga

ndi cholengedwa chamoyo chilichonse chimene chimayenda mokwawa pa dziko lapansi.”

²⁹ Kenaka Mulungu anati, “Ine ndakupatsani chomera chilichonse cha pa dziko lapansi chimene chili ndi mbewu komanso mtengo uliwonse wobala zipatso zokhala ndi mbewu m’kati mwake kuti zikhale chakudya chanu. ³⁰ Ndaperekanso msipu kwa nyama zonse za pa dziko lapansi ndi kwa mbalame zam-lengalenga ndi kwa cholengedwa chamoyo chilichonse chimene chimakwawa, chilichonse chimene chili ndi moyo.” Ndipo zinachitikadi.

³¹ Mulungu anaona zonse zimene anazilenga kuti zinali zabwino kwambiri. Ndipo panali madzulo ndiponso mmawa, tsiku lachisanu ndi chimodzi.

2

¹ Motero kumwamba, dziko lapansi ndi zonse za m’menemo zinatha kulengedwa monga mwa kuchuluka kwawo.

² Pofika tsiku lachisanu ndi chiwiri Mulungu anamaliza ntchito zonse zimene ankagwira ndipo pa tsiku lachisanu ndi chiwiri anapumula ku ntchito zake zonse. ³ Ndipo Mulungu anadalitsa tsiku lachisanu ndi chiwiri nalipatula, chifukwa pa tsiku limeneli Iye anapumula ku ntchito yonse yolenga imene anayigwira.

Adamu ndi Hava

⁴ Mbiri ya momwe kumwamba ndi dziko lapansi zinalengedwera pa tsiku lija Yehova Mulungu ankazilenga ndi iyi:

Yehova Mulungu atapanga dziko lapansi ndi kumwamba, ⁵ zitsamba zinali zisanamere ndipo chomera chilichonse chinali chisanamerenso popeza Yehova Mulungu anali asanagwetse mvula pa dziko lapansi. Panalibe munthu wolima nthaka, ⁶ koma kasupe ankatuluka m'nthaka ndi kuthirira pa dziko lonse. ⁷ Tsono Yehova Mulungu anawumba munthu kuchokera ku dothi nawuziramo mpweya wamoyo m'mphuno mwake ndipo munthuyo anakhala wamoyo.

⁸ Kenaka Yehova Mulungu anatsekula munda wa Edeni chakummawa; kumeneko anayikako munthu amene anamupanga uja. ⁹ Ndipo Yehova Mulungu anameretsa m'mundamo mitengo ya mitundu yonse. Inali mitengo yokongola ndi ya zipatso zokoma. Pakati pa munda uja panali mtengo wopatsa moyo ndi mtengo wopatsa nzeru zodziwitsa chabwino ndi choyipa.

¹⁰ Mtsinje wothirira mundawo unkatuluka mu Edeni; kuchokera apo unkagawikana kukhala mitsinje inayi. ¹¹ Dzina la mtsinje woyamba ndi Pisoni; uwu umazungulira dziko lonse la Havila, kumene kuli golide. ¹² (Golide wa ku dziko ili ndi wabwino. Kulinso miyala yokongola ya bedola ndi onikisi). ¹³ Dzina la mtsinje wachiwiri ndi Gihoni; uwu umazungulira dziko lonse la Kusi. ¹⁴ Dzina la mtsinje wachitatu ndi Tigirisi;

umayenda chakummawa kwa Asiriya. Ndipo mtsinje wachinayi ndi Yufurate.

¹⁵ Yehova Mulungu anatenga munthu uja ndi kumuyika m'munda wa Edeni kuti awulime ndi kuwusamalira. ¹⁶ Ndipo Yehova Mulungu analamula munthu uja kuti, "Uzidya zipatso za mu mtengo wina uliwonse m'mundamu; ¹⁷ koma usadye zipatso za mu mtengo wodziwitsa chabwino ndi choyipa, popeza ukadzadya za mu mtengowu udzafa ndithu."

¹⁸ Ndipo Yehova Mulungu anati, "Sibwino kuti munthu akhale yekha. Ndidzamupangira mnzake womuthandiza."

¹⁹ Kenaka Yehova Mulungu anawumba ndi dothi nyama zonse zakuthengo ndi mbalame zonse zamlengalenga. Ndipo Iye anapita nazo kwa munthu uja kuti akazipatse mayina; ndipo dzina lililonse limene Adamu anapereka ku chamoyo chilichonse, lomwelo linakhala dzina lake. ²⁰ Choncho Adamu anazitcha mayina ziweto zonse, mbalame zamlengalenga ndi nyama zakuthengo zonse.

Komabe munthu uja analibe mnzake womuthandiza. ²¹ Tsono Yehova Mulungu anamugonetsa munthu uja tulo tofa nato; ali mtulo chomwecho, Mulungu anachotsa imodzi mwa nthiti zake ndi kutseka pamalopo ndi mnofu.

²² Motero Yehova Mulungu anapanga mkazi ndi nthiti ija imene anatenga kwa munthu uja nabwera naye kwa iye.

²³ Munthu uja anati,
"Uyu ndiye fupa lochokera ku mafupa anga
ndi mnofu wochokera ku mnofu wanga;

adzatchedwa ‘mkazi,’
popeza wachokera mwa mwamuna.”

²⁴ N’chifukwa chake, mwamuna amasiya abambo ndi amayi ake nakaphatikana ndi mkazi wake ndipo awiriwo amakhala thupi limodzi.

²⁵ Munthu uja ndi mkazi wakeyo, onse awiri anali maliseche ndipo analibe manyazi.

3

Kuchimwa kwa Munthu

¹ Ndipo njoka inali yochenjera kuposa nyama yakuthengo iliyonse imene Yehova Mulungu anapanga. Njokayo inati kwa mkaziyo, “Kodi Mulungu ananenadi kuti, ‘Inu musadye zipatso za mtengo uliwonse m’mundamu?’”

² Mkaziyo anati kwa njokayo, “Tikhoza kudya zipatso za m’mitengo ya m’mundawu, ³ koma Mulungu anati, ‘Musadye zipatso za mu mtengo umene uli pakati pa munda, ndipo musadzawukhudze kuti mungadzafe.’”

⁴ “Ndithudi simudzafa,” inatero njokayo kwa mkaziyo. ⁵ “Pakuti Mulungu akudziwa kuti tsiku limene mudzadye zipatso za mu mtengowo, maso anu adzatsekuka, ndipo mudzakhala ngati Mulungu, wodziwa zabwino ndi zoyipa.”

⁶ Pamene mkaziyo anaona kuti mtengowo unali wabwino kudya ndi wokongola ndi kuti unali wopatsa nzeru, anatengako zipatso zake nadya. Zina anamupatsako mwamuna wake amene anali naye pomwepo ndipo naye anadyanso. ⁷ Kenaka maso awo anatsekuka,

ndipo anazindikira kuti anali maliseche. Choncho anasoka masamba a mkuyu nadzipangira zovala.

⁸ Kenaka munthu uja ndi mkazi wake anamva mtswatswa wa Yehova Mulungu akuyendayenda m'mundamo madzulo a tsikulo, ndipo iwo anabisala pamaso pa Yehova Mulungu pakati pa mitengo ya m'mundamo. ⁹ Yehova Mulungu anayitana munthu uja kuti, "Uli kuti?"

¹⁰ Iye anayankha, "Ndinakumvani m'mundamo, ndipo ndimaopa chifukwa ndinali maliseche; choncho ndinabisala."

¹¹ Ndipo anamufunsa, "Ndani anakuwuzwa kuti uli maliseche? Kodi wadya zipatso za mtengo umene ndinakulamulira kuti usadye?"

¹² Koma munthu uja anati, "Mkazi amene munandipatsa kuti ndizikhala nayeyu anandipatsako chipatso cha mtengowo ndipo ndinadya."

¹³ Tsono Yehova Mulungu anati kwa mkaziyo, "Wachitachi n'chiyani?"

Mkaziyo anati, "Njoka inandinamiza, ndipo ndinadya."

¹⁴ Choncho Yehova Mulungu anati kwa njokayo, "Popeza wachita zimenezi, "Ndiwe wotembereredwa kuposa ziweto zonse ndi nyama zakuthengo zonse.

Udzayenda chafufumimba

ndipo udzadya fumbi

masiku onse a moyo wako.

¹⁵ Ndipo ndidzayika chidani

pakati pa iwe ndi mkaziyo,

pakati pa mbewu yako ndi mbewu yake;

Iye adzaphwanya mutu wako

ndipo iwe udzaluma chidendene chake.”

16 Kwa mkaziyo Iye anati,
 “Ndidzachulukitsa ululu wako kwambiri
 pamene uli ndi pakati;
 ndipo udzamva ululu pa nthawi yako
 yobereka ana.

Udzakhumba mwamuna wako,
 ndipo adzakulamulira.”

17 Ndipo kwa Adamu Mulungu anati, “Chifukwa wamvera mkazi wako ndipo wadya zipatso za mu mtengo umene ndinakulamulira kuti, ‘Usadye.’

“Nthaka yatembereredwa chifukwa cha iwe,
 movutikira udzadya zochokera m’nthakamo
 masiku onse a moyo wako.

18 M’nthakamo mudzamera minga ndi nthula
 ndipo udzadya zomera zakuthengo.

19 Kuti upeze chakudya udzayenera
 kukhetsa thukuta,
 mpaka utabwerera ku nthaka
 pakuti unachokera kumeneko;

pakuti ndiwe fumbi
 ku fumbi komweko udzabwerera.”

20 Munthu uja anatcha mkazi wake Hava,
 chifukwa iyeyu adzakhala mayi wa anthu onse
 amoyo.

21 Yehova Mulungu anapangira Adamu ndi
 mkazi wake zovala zachikopa ndipo anawaveka.

22 Ndipo Yehova Mulungu anati, “Tsopano
 munthu uyu wasanduka mmodzi wa ife,
 wodziwa zabwino ndi zoyipa. Iyeyu asaloledwe
 kutambasula dzanja ndi kutengako zipatso za
 mu mtengo wopatsa moyo uja kuti angakhale

ndi moyo mpaka muyaya.” ²³ Kotero Yehova Mulungu anatulutsa Adamu M’unda wa Edeni kuti azilima m’nthaka imene anachokera. ²⁴ Atamuthamangitsa munthu uja, Yehova anayika Akerubi mbali ya kummawa kwa Munda wa Edeni ndi lupanga lamoto limene limayendayenda ponsepo, kuteteza njira ya ku mtengo wopatsa moyo.

4

Kaini ndi Abele

¹ Adamu anagona malo amodzi ndi Hava mkazi wake ndipo mkaziyo anakhala woyembekezera nabala Kaini, ndipo anati, “Ndi thandizo la Yehova ndapeza mwana wamwamuna.” ² Kenaka anabereka m’bale wake Abele.

Abele anali woweta nkhoa ndipo Kaini anali mlimi. ³ Patapita nthawi, Kaini anatenga zipatso za ku munda nakazipereka kwa Yehova monga nsembe. ⁴ Nayenso Abele anatenga ana ankhosa oyamba kubadwa pamodzi ndi mafuta ake nakazipereka ngati nsembe kwa Yehova. Yehova anakondwera ndi Abele ndi nsembe yake. ⁵ Koma sanakondwere ndi Kaini ndi nsembe yake. Kotero Kaini anakwiya kwambiri ndipo nkhope yake inagwa.

⁶ Choncho Yehova anati kwa Kaini, “Chifukwa chiyani wakwiya ndipo bwanji nkhope yako yagwa? ⁷ Ukanachita zabwino sindikanakulandira kodi? Koma tsopano wachita zoyipa ndipo tchimo likukudikira pa khomo pako, likufuna kukugwira; koma iwe uyenera kugonjetsa tchimolo.”

⁸ Tsiku lina Kaini anati kwa m'bale wake Abele, "Tiye tipite ku munda." Ndipo ali ku mundako, Kaini anawukira m'bale wake namupha.

⁹ Ndipo Yehova anamufunsa Kaini kuti, "Ali kuti m'bale wako Abele?"

Iye anayankha kuti, "Sindikudziwa. Kodi ine ndine wosunga m'bale wanga?"

¹⁰ Yehova anati, "Kodi wachita chiyani? Tamvera! Magazi a m'bale wako akulirira kwa Ine kuchokera m'nthaka. ¹¹ Ndipo tsopano ndiwe wotembereredwa ndipo wachotsedwa m'dziko limene nthaka yake inatsekula pakamwa pake kulandira magazi a m'bale wako amene unakhetsa. ¹² Udzalima munda koma nthakayo sidzakupatsanso zokolola zake. Udzakhala wosakhazikika; womangoyendayenda pa dziko lapansi."

¹³ Kaini anati kwa Yehova, "Chilango changa ndi chachikulu kuposera mphamvu zanga.

¹⁴ Lero mukundipirikitsa pa dziko ndi pamaso panu; ndidzakhala wosakhazikika, woyendayenda, ndipo aliyense amene adzandipeze adzandipha."

¹⁵ Koma Yehova anamuwuzza kuti, "Sizidzatero ayi; aliyense amene adzaphe Kaini adzalangidwa ndi kulipiritsidwa kasanu ndi kawiri." Pamenepo Yehova anayika chizindikiro pa Kaini kuti aliyense womupeza asamuphe. ¹⁶ Ndipo Kaini anachoka pamaso pa Yehova nakakhala ku dziko la Nodi, kummawa kwa Edeni.

Banja la Kaini

¹⁷ Kaini anagona malo amodzi ndi mkazi wake ndipo mkaziyo anakhala woyembekezera nabala Enoki. Kaini nthawi imeneyo n’kuti akumanga mzinda ndipo anawutcha dzina la mwana wake Enoki. ¹⁸ Enoki anabereka Iradi; Iradi anabereka Mehuyaeli, ndipo Mehuyaeli anabereka Metusela, ndipo Metusela anabereka Lameki.

¹⁹ Lameki anakwatira akazi awiri, wina dzina lake linali Ada ndi winayo dzina lake linali Zila. ²⁰ Ada anabereka Yabala; iyeyu anali kholo la onse okhala m’matenti ndi oweta ziweto. ²¹ Dzina la m’bale wake linali Yubala; iyeyu anali kholo la onse oyimba zeze ndi chitoliro. ²² Zila nayenso anali ndi mwana wamwamuna, dzina lake Tubala-Kaini. Iyeyu anali kholo la amisiri onse osula zida za mkuwa ndi chitsulo. Mlongo wake wa Tubala-Kaini anali Naama.

²³ Lameki anawuza akazi akewo kuti,
 “Ada ndi Zila, ndimvereni;
 inu akazi anga imvani mawu anga.

Ine ndinapha munthu chifukwa anandipweteka.
 Ndinapha mnyamatayo chifukwa anandi-
 menya.

²⁴ Ngati wopha Kaini amulipsira kasanu n’kawiri,
 ndiye kuti wopha ine Lameki adzamulipsira
 kokwanira 77.”

²⁵ Adamu anagonanso malo amodzi ndi mkazi wake, ndipo anabereka mwana wamwamuna namutcha Seti, kutanthauza kuti, “Mulungu wandipatsa mwana wina m’malo mwa Abele, popeza Kaini anamupha.” ²⁶ Seti naye anali ndi mwana wa mwamuna, ndipo anamutcha Enosi.

Pa nthawi imeneyi anthu anayamba kupemphera m'dzina la Yehova.

5

Mibado Kuyambira pa Adamu Mpaka Nowa

¹ Ndongomeko ya mibado ya Adamu ndi iyi:

Pamene Mulungu analenga munthu, anamulenga m'chifaniziro cha Mulungu. ² Iye analenga mwamuna ndi mkazi. Anawadalitsa ndipo anawatcha "Munthu."

³ Pamene Adamu anali ndi zaka 130, anabereka mwana wamwamuna wofanana naye ndipo anamutcha Seti. ⁴ Atabadwa Seti, Adamu anakhala ndi moyo zaka zina 800 ndipo anabereka ana ena aamuna ndi aakazi. ⁵ Zaka zonse za Adamu zinali 930 ndipo anamwalira.

⁶ Pamene Seti anali ndi zaka 105, anabereka Enosi. ⁷ Atabadwa Enosi, Seti anakhala ndi moyo zaka zina 807 ndipo anabereka ana ena aamuna ndi aakazi. ⁸ Zaka zonse za Seti zinali 912 ndipo anamwalira.

⁹ Pamene Enosi anali ndi zaka 90, anabereka Kenani. ¹⁰ Atabadwa Kenani, Enosi anakhala ndi moyo zaka zina 815 ndipo anabereka ana ena aamuna ndi aakazi. ¹¹ Zaka zonse za Enosi pamodzi zinali 905 ndipo anamwalira.

¹² Pamene Kenani anali ndi zaka 70, anabereka Mahalaleli. ¹³ Atabadwa Mahalaleli, Kenani anakhala ndi moyo zaka zina 840 ndipo anabereka ana ena aamuna ndi aakazi. ¹⁴ Zaka zonse za Kenani zinali 910, ndipo anamwalira.

¹⁵ Pamene Mahalaleli anali ndi zaka 65, anabereka Yaredi. ¹⁶ Atabadwa Yaredi, Mahalaleli anakhala ndi moyo zaka zina 830 ndipo anabereka ana ena aamuna ndi aakazi. ¹⁷ Zaka zonse za Mahalaleli zinali 895 ndipo anamwalira.

¹⁸ Pamene Yaredi anali ndi zaka 162, anabereka Enoki. ¹⁹ Atabadwa Enoki, Yaredi anakhala ndi moyo zaka zina 800 ndipo anabereka ana ena aamuna ndi aakazi. ²⁰ Zaka zonse za Yaredi zinali 962 ndipo anamwalira.

²¹ Pamene Enoki anali ndi zaka 65, anabereka Metusela. ²² Atabadwa Metusela, Enoki anayenda ndi Mulungu zaka 300 ndipo anabereka ana ena aamuna ndi aakazi. ²³ Zaka zonse za Enoki zinali 365. ²⁴ Enoki anayenda ndi Mulungu; ndipo iye sanaonekenso chifukwa Mulungu anamutenga.

²⁵ Pamene Metusela anali ndi zaka 187, anabereka Lameki. ²⁶ Ndipo atabadwa Lameki, Metusela anakhala ndi moyo zaka zina 782 ndipo anabereka ana ena aamuna ndi aakazi. ²⁷ Zaka zonse za Metusela zinali 969, ndipo anamwalira.

²⁸ Pamene Lameki anali ndi zaka 182, anabereka mwana wamwamuna. ²⁹ Ndipo anamutcha Nowa ndipo anati, "Iyeyu adzatipumulitsa ku ntchito zathu zolemetsazi, zolima nthaka imene Yehova anayitemberera." ³⁰ Atabadwa Nowa, Lameki anakhala zaka zina 595 ndipo anabereka ana ena aamuna ndi aakazi. ³¹ Zaka zonse za Lameki zinali 777, ndipo kenaka anamwalira.

³² Pamene Nowa anali ndi zaka 500, anabereka Semu, Hamu ndi Yafeti.

6

Kuyipa kwa Mtundu wa Anthu

¹ Anthu atayamba kuchuluka pa dziko lapansi ndi kubereka ana aakazi, ² ana aamuna a Mulungu anaona kuti ana aakazi a anthuwo anali okongola. Ndipo anakwatira aliyense amene anamusankha. ³ Tsono Yehova anati, “Sindilola kuti chipwirikiti chikuchitikachi chip- itirire mpaka muyaya, pakuti iye ndi munthu; masiku a moyo wake adzakhala zaka 120.”

⁴ Masiku amenewo komanso pambuyo pake, pa dziko lapansi panali Anefilu, anthu amphamvu ndiponso otchuka. Anthuwa ndi amene ankabadwa ana a Mulungu aja atakwatira ana aakazi a anthu.

⁵ Pamene Yehova anaona kuti kuyipa kwa munthu pa dziko lapansi kunali kwakukulu ndi kuti nthawi zonse amalingalira ndi kukhumbira kuchita zoyipa zokhazokha, ⁶ Yehova anamva chisoni kuti analenga munthu ndi kumuyika pa dziko lapansi, ndipo anawawidwa mtima.

⁷ Choncho Yehova anati, “Ndidzafafaniza munthu, nyama, zonse zokwawa, ndi mbalame za mu mlengalenga pa dziko lapansi, pakuti ndikumva chisoni kuti ndinazilenga zimenezi.”

⁸ Koma Yehova anamukomera mtima Nowa.

Nowa ndi Chigumula

⁹ Mbiri ya Nowa inali yotere:

Nowa anali munthu wolungama ndi wopanda tchimo pakati pa anthu a m’bado wake. Ndipo

anayenda ndi Mulungu. ¹⁰ Nowa anabereka ana aamuna atatu: Semu, Hamu ndi Yafeti.

¹¹ Chiwawa chinadzaza pa dziko lapansi kotero kuti dziko linakhala lowonongeka pamaso pa Mulungu. ¹² Mulungu atayang'ana, anaona kuti dziko layipadi chifukwa cha makhalidwe oyipa a anthu onse pa dziko lapansi. ¹³ Ndipo Mulungu anati kwa Nowa, “Ndatsimikiza mtima kuti ndiwononge anthu onse, pakuti dziko lapansi ladzaza ndi ntchito zawo zoyipa. Ndithudi ndiwawononga pamodzi ndi zonse za pa dziko.

¹⁴ Tsono uzipangire chombo cha matabwa a mtengo wanjale; m'kati mwake upange zipinda ndipo upake phula m'kati ndi kunja. ¹⁵ Uchipange motere: Chombo chikhale mamita 140 mulitali, mamita 23 mulifupi ndi mamita 13 mu msinkhu wake. ¹⁶ Uchipangire denga ndi kuchimaliza ndi zenera la masentimita makumi asanu. Uyike khomo m'mbali mwa chombocho ndi kupanga zipinda zosanjikana; chapansi, chapakati ndi chapamwamba. ¹⁷ Ndidzagwetsa mvula ya chigumula pa dziko lapansi kuti ndiwononge zamoyo zonse za pansu pa thambo ndipo chilichonse cha pa dziko lapansi chidzafa.

¹⁸ Koma ndidzachita pangano langa ndi iwe. Iwe, ana ako aamuna, mkazi wako ndi akazi a ana ako nonse mudzalowa m'chombocho.

¹⁹ Iwe udzalowa m'chombocho ndi zolengedwa zamoyo zonse ziwiriziwiri, chachimuna ndi chachikazi, kuti zisungike ndi moyo pamodzi ndi iwe. ²⁰ Udzatenga ziwiriziwiri za mitundu yonse ya mbalame, mitundu yonse ya nyama, ndi mitundu yonse ya zokwawa kuti zikhale ndi

moyo. ²¹ Udzatengenso chakudya cha mtundu uliwonse ndi kuchisunga kuti inu ndi nyamazo muzidzadya.”

²² Nowa anachita zonse monga Mulungu anamulamulira.

7

¹ Ndipo Yehova anati kwa Nowa, “Lowa mu chombo iwe ndi banja lako lonse, chifukwa ndaona kuti ndiwe wolungama mu m'bado uwu. ² Pa mtundu uliwonse wa nyama zoti n'kudya utengepo zazimuna zisanu ndi ziwiri ndi zazikazi zisanu ndi ziwirinso. Koma pa mtundu wa nyama iliyonse yosati n'kudya utengepo zazimuna ziwiri ndi zazikazi ziwirinso.

³ Chimodzimidzinso mbalame, utenge zisanu ndi ziwiri zazimuna ndi zisanu ndi ziwiri zazikazi za mtundu uliwonse kuti mitundu yawo isungike ndi moyo pa dziko lonse lapansi.

⁴ Pakapita masiku asanu ndi awiri ndidzagwetsa mvula pa dziko lapansi kwa masiku makumi anayi usana ndi usiku ndipo ndidzawononga cha moyo chilichonse chimene ndinachipanga pa dziko lapansi.”

⁵ Ndipo Nowa anachita zonse zimene Yehova anamulamulira.

⁶ Pamene chigumula chinabwera pa dziko lapansi Nowa anali ndi zaka 600. ⁷ Ndipo Nowa, ana ake aamuna, mkazi wake, pamodzi ndi ana ake aakazi analowa mu chombo chija kuthawa madzi a chigumula. ⁸ Nyama zoti n'kudya ndi nyama zosadyedwa, mbalame, pamodzi ndi

nyama zokwawa zonse zinadza kwa Nowa ziwiriziwiri ndi kulowa m'chombomo. ⁹ Ndipo Nowa anatenga ziwiriziwiri, yayimuna ndi yayikazi monga anamulamulira Mulungu. ¹⁰ Patapita masiku asanu ndi awiri chigumula chinabwera pa dziko lapansi.

¹¹ Pa tsiku la 17 la mwezi wachiwiri, Nowa ali ndi zaka 600, akasupe onse akuya kwambiri anasefuka ndiponso zitseko za madzi akumwamba zinatsekuka. ¹² Ndipo mvula inagwa pa dziko lapansi masiku makumi anayi usana ndi usiku.

¹³ Linali tsiku lomwelo pamene Nowa ndi ana ake aamuna, Semu, Hamu ndi Yafeti, pamodzi ndi mkazi wake ndi akazi a ana ake atatu aja analowa mu chombo. ¹⁴ Iwowa analowa m'chombomo pamodzi ndi nyama iliyonse ya kutchire monga mwa mtundu wake, ziweto zonse monga mwa mitundu yawo, nyama yokwawa iliyonse monga mwa mtundu wake ndi mbalame iliyonse monga mwa mtundu wake. ¹⁵ Nowa analowa mu chombo muja pamodzi ndi zamoyo zonse. ¹⁶ Iye analowa nazo zazimuna ndi zazikazi monga mmene Mulungu anamulamulira. Kenaka Yehova anatseka pa khomo.

¹⁷ Chigumula chinagwa pa dziko la pansu kwa masiku makumi anayi. Madzi anayamba kuchuluka ndipo ananyamula chombo chija ndi kuchiyandamitsa pamwamba pa dziko. ¹⁸ Madzi anafika mwamphamvu ndipo anachulukirachulukira pa dziko lapansi moti chombo chinayandama pamwamba pa madziwo. ¹⁹ Madzi a chigumula anabwerabe

molimbika motero kuti mapiri ataliatali onse a pa dziko anamizidwa. ²⁰ Madzi anakwera namiza mapiri kwa mamita pafupifupi asanu ndi awiri. ²¹ Chamoyo chilichonse choyenda pa dziko lapansi chinafa: mbalame, ziweto, nyama zakuthengo, miyandamiyanda ya zonse zolengedwa za pa dziko lapansi pamodzi ndi anthu. ²² Chilichonse chamoyo, chokhala pa mtunda chinafa. ²³ Chamoyo chilichonse pa dziko lapansi chinawonongedwa, kuyambira munthu, nyama, zokwawa ndi mbalame. Nowa yekha ndiye anatsala pamodzi ndi onse amene anali naye.

²⁴ Madziwo anadzaza dziko lonse lapansi kwa masiku 150.

8

Nowa Atuluka M'chombo

¹ Tsono Mulungu anakumbukira Nowa ndi nyama zonse zakuthengo ndi ziweto zimene anali nazo mu chombo. Yehova anatumiza mphepo pa dziko lapansi ndipo madzi anaphwera. ² Tsono akasupe a madzi ambiri a pansu pa dziko ndi zitseko za madzi a kumwamba zinatsekedwa, ndipo mvula inaleka kugwa. ³ Madzi amaphwabe pa dziko lapansi. Pakutha pa masiku 150, madzi anatsika, ⁴ ndipo pa tsiku la 17 la mwezi wachisanu ndi chiwiri, chombo chija chinakakhazikika pa mapiri a Ararati. ⁵ Madzi anapitirira kuphwa mpaka mwezi wa khumi, ndipo pa tsiku loyamba la mwezi wa khumiwo msonga za mapiri zinayamba kuonekera.

⁶ Patapita masiku makumi anayi, Nowa anatsekula zenera limene anapanga m'chombomo ⁷ natulutsa khwangwala, koma khwangwalayo ankangowuluka uku ndi uku mpaka madzi anawuma pa dziko lapansi. ⁸ Kenaka anatulutsa nkhunda kuti aone ngati madzi aphwa pa dziko. ⁹ Koma nkhunda sinapeze poti n'kutera chifukwa panali madziponseponse pa dziko lapansi. Choncho inabwerera kwa Nowa m'chombo. Nowa anatulutsa dzanja lake kunjani kutenga nkhundayo kuyibwezera m'chombo mmene iye anali. ¹⁰ Choncho anadikirabe masiku ena asanu ndi awiri ndipo anatumizanso nkhundayo m'chombo muja. ¹¹ Pamene nkhunda inabwerera madzulo ake, inali itanyamula tsamba laliwisi la mtengo wa olivi. Motero Nowa anadziwa kuti madzi aphwadi pa dziko lapansi. ¹² Iye anadikira masiku ena asanu ndi awiri ndipo anatumizanso nkhunda ija, koma nthawi imeneyi sinabwererense kwa iye.

¹³ Pofika tsiku loyamba la mwezi woyamba wa chaka chimene Nowa anakwanitsa zaka 601, madzi anawuma pa dziko lapansi. Ndipo Nowa anachotsa denga la chombo ndipo anaona kuti kunjani kwawuma. ¹⁴ Pokwana tsiku la 27 la mwezi wachiwiri dziko lapansi linawumiratu.

¹⁵ Tsono Mulungu anawuza Nowa kuti, ¹⁶ "Iwe, mkazi wako, ana ako pamodzi ndi akazi awo tulukani m'chombomo. ¹⁷ Tulutsa zamoyo zonse zili ndi iwe, mbalame, nyama ndi zokwawa zonse kuti ziswane ndi kuchulukana pa dziko lapansi."

¹⁸ Nowa anatuluka pamodzi ndi ana ake aamuna, mkazi wake ndi akazi a ana ake. ¹⁹ Nyama zonse, zokwawa zonse, mbalame zonse, chilichonse choyenda pa dziko lapansi, zinatuluka m'chombo motsogozana monga mwa mitundu yawo.

²⁰ Pamenepo Nowa anamanga guwa lansembe la Yehova ndipo anatengako mtundu uliwonse wa nyama zoti n'kudya ndi mbalame zoti n'kudya naperekapo nsembe yopsereza.

²¹ Yehova atamva fungo labwino anati mu mtima mwake: “Sindidzatembereranso nthaka chifukwa cha munthu, ngakhale kuti maganizo a mu mtima mwake ndi oyipa kuyambira ubwana wake. Ndipo sindidzawononganso zolengedwa zonse zamoyo monga ndachitiramu.

²² “Nthawi zonse mmene dziko lapansi lidzakhalire,
nthawi yodzala ndi nthawi yokolola
yozizira ndi yotentha,
dzinja ndi chilimwe,
usana ndi usiku,
sizidzatha.”

9

Pangano la Mulungu ndi Nowa

¹ Ndipo Mulungu anadalitsa Nowa ndi ana ake aamuna nati kwa iwo, “Berekanani ndipo muchulukane ndi kudzaza dziko lapansi.

² Nyama zonse za dziko lapansi, ndi mbalame zonse za mlengalenga, ndi chamoyo chilichonse chokwawa, ndiponso nsomba zonse za ku nyanja; zidzakuopani ndipo ndazipereka kuti

muzilamulire. ³ Tsopano chamoyo chilichonse chidzakhala chakudya chanu. Monga momwe ndinakupatsirani ndiwo zamasamba, tsopano ndikupatsaninso nyama iliyonse.

⁴ “Koma musamadye nyama imene ikanali ndi magari oyenda. ⁵ Aliyense wopha munthu adzaphedwa, nyama iliyonse yopha munthu idzaphedwa, munthu aliyense wopha munthu mnzake, adzaphedwa.

⁶ “Aliyense wopha munthu, adzaphedwanso ndi munthu; pakuti Mulungu analenga munthu m’chifanizo chake.

⁷ Inu muberekane ndi kuchulukana kuti mudzaze dziko lonse lapansi ndi kuligonjetsa.”

⁸ Mulungu anawuza Nowa ndi ana ake kuti, ⁹ “Tsopano Ine ndapangana ndi iwe ndi zidzukululu zako zam’tsogolomo, ¹⁰ pamodzi ndi zamoyo zonse, mbalame, ziweto ndi nyama zonse za kuthengo, ndi zonse zimene zinatuluka m’chombo pamodzi ndi iwe. ¹¹ Pangano langa ndi ili: Ine ndilonjeza kuti sindidzawononganso zamoyo ndi madzi a chigumula. Chigumula sichidzawononganso dziko lapansi.”

¹² Ndipo Mulungu anati, “Ine ndikupereka chizindikiro ichi cha pangano langa la pakati pa Ine ndi iwe, ana ako, zamoyo zonse, pamodzi ndi mibado ya m’tsogolo. ¹³ Ndayika utawaleza wanga m’mitambo, ndipo chidzakhala chizindikiro cha pangano langa ndi dziko lapansi. ¹⁴ Nthawi zonse pakakhala mitambo mu mlengalenga ndipo utawaleza uwoneka, ¹⁵ ndizikumbukira pangano langa

pakati pa Ine ndi inu ndi zolengedwa zonse. Madzi sadzakhalanso chigumula chowononga dziko lapansi. ¹⁶ Utawaleza ukamadzaoneka m'mitambo, ndidzawuona ndi kukumbukira pangano losatha pakati pa Mulungu ndi zamoyo zonse pa dziko lapansi.”

¹⁷ Choncho Mulungu anati kwa Nowa, “Ichi ndiye chizindikiro cha pangano limene ndalichita pakati pa Ine ndi zamoyo zonse pa dziko lapansi.”

Ana Aamuna a Nowa

¹⁸ Ana aamuna a Nowa amene anatuluka m'chombo muja anali Semu, Hamu ndi Yafeti. Hamu anali abambo ake a Kanaani. ¹⁹ Ana aamuna a Nowa amenewa ndiwo anali makolo a anthu onse pa dziko lapansi.

²⁰ Nowa anali munthu woyamba kulima munda wamphesa. ²¹ Tsiku lina pamene Nowa anamwako vinyo wa zipatso za m'mundawo analedzera ndipo anavula zovala zake zonse ndi kugona mu tenti yake ali maliseche. ²² Hamu, abambo ake a Kanaani ataona kuti abambo ake ali maliseche anakawuza abale ake awiri aja omwe anali panja. ²³ Koma Semu ndi Yafeti anatenga chofunda nachiyika pa mapewa awo; ndipo anayenda cham'mbuyo naphimba umaliseche wa abambo awo. Anafulatira kuti asaone umaliseche wa abambo awo.

²⁴ Nowa atadzuka, kuledzera kutatha, ndikudziwa zimene mwana wake wamng'ono wamwamuna uja anamuchitira, ²⁵ anati,

“Atembereredwe Kanaani!

Adzakhala kapolo

wa pansu kwenikweni kwa abale ake.”

- ²⁶ Anatinso,
 “Atamandike Yehova, Mulungu wa Semu!
 Kanaani akhale kapolo wa Semu.
²⁷ Mulungu akulitse dziko la Yafeti;
 Yafeti alandire madalitso pamodzi ndi Semu,
 ndipo Kanaani akhale kapolo wawo.”
²⁸ Chitatha chigumula, Nowa anakhala ndi
 moyo zaka 350. ²⁹ Anamwalira ali ndi zaka 950.

10

Mdandanda wa Mitundu ya Anthu

¹ Nayi mbiri ya ana a Nowa, Semu, Hamu ndi Yafeti. Ana atatuwa anabereka ana awo chitatha chigumula.

Banja la Yafeti

- ² Ana aamuna a Yafeti anali:
 Gomeri, Magogi, Madai, Yavani, Tubala,
 Mesaki ndi Tirasi.
³ Ana aamuna a Gomeri anali:
 Asikenazi, Rifati ndi Togarima.
⁴ Ana aamuna a Yavani anali:
 Elisa, Tarisisi, Kitimu ndi Rodanimu.
⁵ (Amenewa ndiwo makolo a anthu okhala
 m’mphepete mwa nyanja. Awa ndi ana a
 Yafeti monga mwa mafuko a mu mitundu
 yawo, uliwonse ndi chiyankhulo chake).

Banja la Hamu

- ⁶ Ana aamuna a Hamu anali:
 Kusi, Miziraimu, Puti ndi Kanaani.
⁷ Ana aamuna a Kusi anali:
 Seba, Havila, Sabita, Raama ndi Sabiteka.
 Ana aamuna a Raama anali:
 Seba ndi Dedani.

⁸ Kusi anabereka Nimurodi amene anali wankhondo wamphamvu kwambiri pa dziko lapansi. ⁹ Iye anali mlenje wamphamvu kwambiri pamaso pa Yehova; n'chifukwa chake anthu ali ndi chisudzo, chakuti, "Ndiwe mlenje wamphamvu kwambiri pamaso pa Yehova monga Nimurodi." ¹⁰ Malo oyambirira a ufumu wake anali Babeli, Ereki, Akadi ndi Kaline. Malo onsewa anali m'dziko la Sinara. ¹¹ Atachoka m'dziko limeneli anapita ku Asiriya kumene anakamanga Ninive, Rehoboti-Iri, Kala, ¹² ndi Reseni, mzinda waukulu umene uli pakati pa Ninive ndi Kala.

¹³ Igupto ndiye kholo la
 Aludi, Aanami, Alehabu, Anafutu,
¹⁴ Apaturusi, Akasilu ndi Akafitori
 (kumene kunachokera Afilisti).
¹⁵ Kanaani anabereka mwana wake
 wachisamba,
 Sidoni, ndipo anaberekanso Ahiti;
¹⁶ Ayebusi, Aamori, Agirigasi; ¹⁷ Ahivi,
 Aariki, Asini, ¹⁸ Aaravadi, Azemari ndi
 Ahamati.

Pambuyo pake, mafuko a Akanaani anafalikira ponseponse, ¹⁹ mpaka ku malire a Kanaani. Malirewo anachokera ku Sidoni kulowa cha ku Gerari mpaka ku Gaza, ndi kulowa ku Sodomu, Gomora, Adima ndi Zeboimu mpaka ku Lasa.

²⁰ Amenewa ndiwo ana aamuna a Hamu monga mwa mafuko ndi ziyankhulo zawo, m'madera omwe amakhala ndi mitundu yawo.

Banja la Semu

²¹ Semu amene anali mkulu wake wa Yafeti nayenso anabereka nakhala khola la Eberi.

²² Ana aamuna a Semu anali:
Elamu, Asuri, Aripakisadi, Ludi ndi Aramu.

²³ Ana aamuna a Aramu anali:
Uzi, Huri, Geteri ndi Mesaki.

²⁴ Aripakisadi anabereka Sela,
ndipo Selayo anabereka Eberi.

²⁵ A Eberi anabereka ana aamuna awiri:
Wina anamutcha Pelegi chifukwa pa
nthawiyo anthu a pa dziko lapansi
anagawikana. Dzina la m'bale wake
linali Yokitani.

²⁶ Yokitani anabereka
Alimodadi, Selefi, Hazari-Maveti, Yera,
²⁷ Hadoramu, Uzali, Dikila, ²⁸ Obali,
Abimaeli, Seba, ²⁹ Ofiri, Havila ndi Yobabu.
Onsewa anali ana aamuna a Yokitani.

³⁰ Chigawo chimene ankakhala chinayambira ku Mesa mpaka ku Seferi, ku dera la mapiri chakummawa.

³¹ Amenewa ndiwo ana a Semu monga mwa mafuko ndi ziyankhulo zawo, m'madera omwe ankakhala ndi mitundu yawo.

³² Amenewa ndiwo mafuko a ana aamuna a Nowa monga mwa mibado ya mitundu yawo. Mitundu yonse ya anthu inatuluka mwa iwowa ndi kufalikira pa dziko lonse lapansi chitatha chigumula chija.

Nsanja ya Babeli

¹ Nthawi imeneyo anthu onse a pa dziko lapansi ankayankhula chiyankhulo chimodzi ndipo mawu amene ankayankhula anali amodzi.

² Pamene anthu amapita chakummawa anapeza chigwa ku dziko la Sinara nakhazikikako.

³ Tsono anawuzana kuti, “Tiyeni tiwumbe njerwa ndi kuziwotcha bwinobwino.” Tsono m’ malo mwa miyala anagwiritsa ntchito njerwa zowotcha, ndipo m’ malo mwa matope anagwiritsa ntchito phula. ⁴ Kenaka anati, “Tiyeni tidzimangire mzinda wokhala ndi nsanja yoti ikafike kumwamba kuti titchuke. Kupanda kutero tibalalikana pa dziko lonse lapansi.”

⁵ Koma Yehova anatsika kudzaona mzindawo ndi nsanja imene anthu aja ankayimanga.

⁶ Yehova anati, “Anthuwa ndi amodzi, ndipo ali ndi chiyankhulo chimodzi. Izi akuchitazi n’chiyambi chabe cha zomwe akufuna kukwaniritsa kuchita. ⁷ Tiyeni titsikireko tika-sokoneze chiyankhulo chawo kuti asamamvetsetsane.”

⁸ Choncho Yehova anabalalitsa anthu aja pa dziko lonse lapansi ndipo analeka kumanga mzindawo. ⁹ N’chifukwa chake mzindawo unatchedwa Babeli, popeza Yehova anasokoneza chiyankhulo cha anthu onse. Powachotsa kumeneko, Yehova anawabalalitsira pa dziko lonse lapansi.

Mibado Kuyambira pa Semu Mpaka Abramu

¹⁰ Nayi mibado yochokera kwa Semu.

Patapita zaka ziwiri chitatha chigumula, Semu ali ndi zaka 100, anabereka Aripakisadi. ¹¹ Atabereka Aripakisadi, Semu anakhala ndi moyo zaka 500 ndipo anali ndi ana ena aamuna ndi aakazi.

¹² Pamene Aripakisadi anali ndi zaka 35, anabereka Sela. ¹³ Atabereka Sela, Aripakisadi anakhala ndi moyo zaka zina 403 ndipo anali ndi ana ena aamuna ndi aakazi.

¹⁴ Pamene Sela anali ndi zaka makumi atatu, anabereka Eberi. ¹⁵ Atabereka Eberi, Sela anakhala ndi moyo zaka zina 403 ndipo anali ndi ana ena aamuna ndi aakazi.

¹⁶ Pamene Eberi anali ndi zaka 34 anabereka Pelegi. ¹⁷ Atabereka Pelegi, Eberi anakhala ndi moyo zaka zina 430 ndipo anali ndi ana ena aamuna ndi aakazi.

¹⁸ Pamene Pelegi anali ndi zaka makumi atatu, anabereka Reu. ¹⁹ Atabereka Reu, Pelegi anakhala zaka zina 209 ndipo anali ndi ana ena aamuna ndi aakazi.

²⁰ Pamene Reu anali ndi zaka 32, anabereka Serugi. ²¹ Atabereka Serugi, Reu anakhala ndi moyo zaka zina 207 ndipo anali ndi ana ena aamuna ndi aakazi.

²² Pamene Serugi anali ndi zaka makumi atatu, anabereka Nahori. ²³ Atabereka Nahori, Serugi anakhala ndi moyo zaka zina 200 ndipo anali ndi ana ena aamuna ndi aakazi.

²⁴ Pamene Nahori anali ndi zaka 29, anabereka Tera. ²⁵ Atabereka Tera, Nahori anakhala ndi moyo zaka zina 119 ndipo anali ndi ana ena aamuna ndi aakazi.

²⁶ Pamene Tera anali ndi zaka 70, anabereka Abram, Nahori ndi Harani.

Mibado Yochokera mwa Tera

²⁷ Nayi mibado yochokera mwa Tera.

Tera anabereka Abram, Nahori ndi Harani. Ndipo Harani anabereka Loti. ²⁸ Abambo ake a Tera akanali ndi moyo, Harani anamwalira ku Uri wa ku Akaldeya kumene anabadwira. ²⁹ Abram ndi Nahori onse anakwatira. Dzina la mkazi wa Abram linali Sarai, ndipo la mkazi wa Nahori linali Milika. Iyeyu ndi Isika abambo awo anali Harani. ³⁰ Sarai analibe ana chifukwa anali wosabereka.

³¹ Tera anatenga mwana wake Abram, mdzukululu wake Loti, ndi mpongozi wake Sarai, mkazi wa Abram natuluka mzinda wa Uri wa ku Akaldeya kupita ku Kanaani. Pamene anafika ku Harani, anakhazikika kumeneko.

³² Tera anamwalira ku Harani ali ndi zaka 205.

12

Mulungu Ayitana Abram

¹ Tsiku lina Yehova anamuwuzira Abram kuti, “Tuluka m’dziko lako. Siya abale ako ndi banja la abambo ako ndipo pita ku dziko limene ndidzakusonyeza.

² “Ndidzakusandutsa kholo la mtundu waukulu wa anthu ndipo ndidzakudalitsa; ndi kukusandutsa wotchuka kotero kuti udzakhala dalitso kwa anthu ambiri.

³ Ndidadalitsa amene adzadalitsa iwe, ndi kutemberera amene adzatemberera iwe;

ndipo mafuko onse a pa dziko lapansi
adzadalitsika kudzera mwa iwe.”

⁴ Choncho Abramumu ananyamuka monga momwe Yehova anamuwuzira, napita pamodzi ndi Loti. Pamene Abramumu amachoka ku Harani n’kuti ali ndi zaka 75. ⁵ Abramumu anatenga mkazi wake Sarai, Loti, mwana wamng’ono wake, pamodzi ndi chuma chawo chimene anapeza ndi antchito amene anali nawo ku Harani. Iwo ananyamuka ulendo mpaka kukafika ku dziko la Kanaani.

⁶ Abramumu anadutsa m’dzikomo mpaka kukafika ku Sekemu pa mtengo wa thundu wa ku More. Nthawi imeneyo Akanaani analipobe m’dzikomo. ⁷ Yehova anadza kwa Abramumu nati, “Kwa zidzukululu zako ndidzapereka dziko limeneli.” Choncho Abramumu anamangira Yehova amene anadza kwa iye, guwa lansembe.

⁸ Atachoka pamenepo analowera cha ku mapiri a kummawa kwa Beteli namangako tenti yake pakati pa Beteli chakumadzulo ndi Ai chakummawa. Kumeneko anamangira Yehova guwa lansembe napemphera m’dzina la Yehovayo. ⁹ Kenaka Abramumu ananyamuka kumalowera cha ku Negevi.

Abramumu ku Igupto

¹⁰ Kunagwa njala yayikulu m’dzikomo, ndipo Abramumu anapita ku Igupto kukakhala ngati mlendo kwa kanthawi kochepe popeza njalayo inakula kwambiri. ¹¹ Atatsala pang’ono kulowa mu Igupto, Abramumu anamuwuzira mkazi wake Sarai kuti, “Ndimadziwa kuti ndiwe mkazi wokongola kwambiri. ¹² Tsono Aigupto

akakuona adzanena kuti ‘Ameneyu ndi mkazi wake.’ Tsono adzandipha ine nakusiya iwe ndi moyo. ¹³ Tsono udzikawawuza kuti iwe ndiwe mlongo wanga. Ukatero zidzandiyendera bwino ndipo ndidzapulumuka chifukwa cha iwe.”

¹⁴ Pamene Abramumu anafika ku Igupto, Aigupto aja anaona kuti Sarai anali mkazi wokongoladi. ¹⁵ Pamene akuluakulu a ku nyumba ya Farao anamuona, anakamuyamikira pamaso pa Farao ndipo ananka naye ku nyumba ya Farao. ¹⁶ Abramumu naye zinthu zinkamuyendera bwino chifukwa cha Sarai. Farao anamupatsa nkhosa, ng’ombe, abulu aamuna ndi abulu aakazi, antchito aakazi pamodzi ndi ngamira.

¹⁷ Koma Yehova anabweretsa matenda owopsa pa Farao pamodzi ndi banja lake lonse chifukwa cha Sarai mkazi wa Abramumu. ¹⁸ Choncho Farao anayitanitsa Abramumu namufunsa kuti, “N’chiyani wandichitirachi? N’chifukwa chiyani sunandiwuze kuti ameneyu ndi mkazi wako?”

¹⁹ N’chifukwa chiyani unati ndi mlongo wako, mpaka ine ndinamutenga kukhala mkazi wanga? Eko mkazi wako. Mutenge uzipita!”

²⁰ Farao analamula asilikali ake ndipo iwo anamutulutsa Abramumu pamodzi ndi mkazi wake ndi zonse anali nazo.

13

Abramumu Asiyana ndi Loti

¹ Choncho Abramumu pamodzi ndi mkazi wake ndi zonse anali nazo, anachoka ku Igupto kupita ku Negevi. Loti naye anapita nawo. ² Abramumu

anali wolemera kwambiri; anali ndi ziweto ndiponso siliva ndi golide.

³ Atachoka ku Negevi, anayenda malo osiyanasiyana mpaka anafika ku Beteli, ku malo a pakati pa Beteli ndi Ai, kuja kumene anamanga tenti poyamba, ⁴ ndiponso kumene Abramu anamangira Yehova guwa lansembe kwa nthawi yoyamba ndi kupemphera m'dzina la Yehova.

⁵ Loti amene ankayendayenda ndi Abramu nayenso anali ndi ziweto zosiyanasiyana ndi matenti. ⁶ Motero dziko linayamba kuwachepera kuti onse n'kukhala pamodzi, popeza katundu wawo anali wochuluka kwambiri moti sakanatha kukhala pamodzi. ⁷ Mikangano inayambika pakati pa abusa a Abramu ndi abusa a Loti. Nthawi imeneyo n'kuti Akanaani ndi Aperezi akukhalanso m'dziko lomwelo.

⁸ Tsono Abramu anati kwa Loti, "Pasakhale mikangano pakati pa iwe ndi ine kapena pakati pa abusa ako ndi anga, popeza ndife abale. ⁹ Kodi dziko lonseli silili pamaso pako? Tiye tisiyane. Iwe ukalowera kumanzere, ine ndilowera kumanja; ukalowera kumanja, ine ndipita kumanzere."

¹⁰ Loti atamwazamwaza maso anaona kuti chigwa chonse cha mtsinje wa Yorodani chinali chothiriridwa bwino ngati munda wa Yehova, kapena ngati dziko la ku Igupto mpaka ku Zowari. (Nthawi iyi n'kuti Yehova asanawononge Sodomu ndi Gomora). ¹¹ Choncho Loti anadzisankhira yekha chigwa chonse cha Yorodani nanyamuka kulowera cha kummawa.

Choncho anthu awiriwa anasiyana. ¹² Abramumu anakhala m'dziko la Kanaani, pamene Loti anakakhala pakati pa mizinda ikuluikulu ya m'chigwamo. Anamanga tenti yake pafupi ndi Sodomu. ¹³ Tsono anthu a ku Sodomu anali oyipa ndiponso ankachimwira Yehova kwambiri.

¹⁴ Loti atachoka, Yehova anati kwa Abramumu, "Kuchokera pamene ulipo tayang'anayang'ana cha kumpoto, kummwera, kummawa ndi kumadzulo. ¹⁵ Dziko lonse ukulionalo ndidzalipereka kwa iwe ndi zidzukululu zako mpaka muyaya. ¹⁶ Ndidzakupatsa zidzukululu zochuluka ngati fumbi lapansi moti amene angathe kuwerenga fumbilo ndiye kuti angathenso kuwerenga zidzukululu zako. ¹⁷ Dzuka ndipo uyendere dziko lonseli mulitali ndi mulifupi pakuti ndalipereka kwa iwe."

¹⁸ Choncho Abramumu anasamutsa tenti yake napita kukakhala pafupi ndi mitengo ikuluikulu ija ya thundu ya ku Mamre ku Hebroni, kumene anamangira Yehova guwa lansembe.

14

Abramumu Apulumutsa Loti

¹ Pa nthawi imeneyi Amarafeli mfumu ya Sinara, Arioki mfumu ya Elasara, Kedorilaomere mfumu ya Elamu ndi Tidala mfumu ya Goimu ² anathira nkhondo Bera mfumu ya ku Sodomu, Birisa mfumu ya Gomora, Sinabi mfumu ya Adima, Semeberi mfumu ya Ziboimu ndi mfumu ya Bela (kumeneko ndi ku Zowari). ³ Mafumu onse anathiridwa nkhondowa anagwirizana

pamodzi kupita ku Chigwa cha Sidimu (Nyanja ya Mchere). ⁴ Kwa zaka khumi ndi ziwiri anali pansi pa ulamuliro wa Kedorilaomere, koma m'chaka cha khumi ndi chitatu anamuwukira.

⁵ M'chaka cha khumi ndi chinayi, Kedorilaomere mogwirizana ndi mafumu ena aja anapita kukagonjetsa Arefaiwa ku Asiterotikaranaimu, Zuzimu wa ku Hamu, Aemi wa ku Savekiriataimu ⁶ amene ankakhala ku Ahori, ku dziko la mapiri la Seiri mpaka ku Eli Parani kufupi ndi chipululu. ⁷ Kenaka anabwerera napita ku Eni-Misipati (ku Kadesi), ndipo anagonjetsa dera lonse la Aamaleki, kuphatikizanso Aamori amene ankakhala ku Hazazoni Tamara.

⁸ Tsono mafumu a ku Sodomu, Gomora, Adima, Zeboimu ndi ku Bela (ku Zowari) anapita ku Chigwa cha Sidimu kukakonzekera kuthira nkhondo ⁹ Kedorilaomere mfumu ya Elamu, Tidala mfumu ya Goimu, Amarafeli mfumu ya Sinara ndi Arioki mfumu ya Elasara. Mafumu anayi analimbana ndi mafumu asanu.

¹⁰ Koma Chigwa cha Sidimu chinali chodzaza ndi maenje aphula. Choncho pamene mafumu a ku Sodomu ndi Gomora amathawa, ankhondo ena anagweramo ndipo ena anathawira ku mapiri.

¹¹ Mafumu anayi aja anatenga katundu yense ndi chakudya chonse cha ku Sodomu ndi Gomora napita nazo. ¹² Anatenganso Loti, mwana wa m'bale wake wa Abramumu pamodzi ndi katundu wake popeza ankakhala mu Sodomu.

¹³ Koma munthu wina amene anathawa, anabwera kudzamufotokozeru Abramumu Mhebri. Tsono Abramumu ankakhala pafupi ndi mitengo

ikuluikulu ya thundu ya Mamre wa fuko la Aamori, m'bale wake wa Esikolo ndi Aneri. Onsewa anali pa mgwirizano ndi Abram. ¹⁴

Abramu atamva kuti Loti wagwidwa pa nkhondo, anasonkhanitsa asilikali 318 obadwira m'banja lake lomwelo nalondola mpaka ku Dani.

¹⁵ Pa nthawi ya usiku Abram anawagawa asilikali ake kuti athire nkhondo mafumu aja, ndipo anawakantha nawapirikitsa mpaka ku Hoba, cha kumpoto kwa Damasiko. ¹⁶ Ndipo anawalanda katundu wawo yense nabwera naye Loti, katundu wake yense, pamodzi ndi akazi ndi anthu ena.

¹⁷ Abram atabwerera kuchokera kogonjetsa Kedorilaomere ndi mafumu amene anali nawo pa mgwirizano, mfumu ya ku Sodomu inabwera kudzakumana naye ku Chigwa cha Save (chimenechi ndicho Chigwa cha Mfumu).

¹⁸ Ndipo Melikizedeki mfumu ya ku Salemu anabweretsa buledi ndi vinyo. Iyeyu anali wansembe wa Mulungu Wammwambamwamba, ¹⁹ ndipo anadalitsa Abram nati,

“Mulungu Wammwambamwamba,
wolenga kumwamba ndi dziko lapansi, akudalitse iwe Abram.

²⁰ Ndipo adalitsike Mulungu Wammwambamwamba amene anapereka adani ako m'dzanja lako.”

Ndipo Abram anamupatsa iye chakhumi cha zonse anali nazo.

²¹ Mfumu ya Sodomu inati kwa Abram, “Ine undipatse anthu okhawo, koma katundu akhale wako.”

²² Koma Abramumu anawuza mfumu ya Sodomu kuti, “Ndakweza manja anga kwa Yehova, Mulungu Wammwambamwamba, Mlengi wakumwamba ndi dziko lapansi, kulumbira ²³ kuti sindidzalandira kanthu kalikonse kako, ngakhale utakhala ulusi chabe kapena chingwe cha nsapato, kuopa kuti ungamanene kuti, ‘Ndamulemeretsa Abramumu.’ ²⁴ Sindidzalandira kanthu kalikonse kupatula zokhazo zimene anthu anga adya ndi gawo la katundu la anthu amene ndinapita nawo monga Aneri, Esikolo ndi Mamre. Iwowa atenge gawo lawo.”

15

Pangano la Mulungu ndi Abramumu

¹ Zitatha izi, Yehova anayankhula ndi Abramumu m’masomphenya nati:

“Usaope Abramumu.

Ine ndili ngati chishango chokutchinjiriza.

Mphotho yako idzakhala yayikulu.”

² Koma Abramumu anati, “Haa! Ambuye Yehova, mukhoza kundipatsa chiyani popeza ndikanali wopanda mwana ndipo amene adzatenge chuma changa ndi Eliezara wa ku Damasiko? ³ Inu simunandipatse ana kotero kuti wantchito wa ku nyumba kwanga ndiye amene adzalowe m’ malo mwanga.”

⁴ Yehova anayankhula naye nati: “Munthu uyu sadzalowa m’ malo mwako, koma mwana wako weniweni wamwamuna, wobereka wekha ndiye adzalowe m’ malo mwako.” ⁵ Yehova anapita naye Abramumu panja nati, “Tayang’ana kumwambaku, ndipo chifukwa cha chimenechi

uwerenge nyenyezi ngati ungate kuziwerenga.” Ndipo anamuwuzwa kuti, “Ndi mmene adzakhalire ana ako ndi zidzukululu zako.”

⁶ Abramuwuzwa anakhulupirira Yehova, ndipo ichi chinamuchititsa kukhala wolungama.

⁷ Ndipo anamuwuzwa kuti, “Ine ndine Yehova amene ndinakuchotsa iwe ku mzinda wa Uri wa ku Akaldeya kuti ndikupatse dziko ili kuti likhale lako.”

⁸ Koma Abramuwuzwa anati, “Haa! Ambuye Yehova, kodi ndingadziwe bwanji kuti lidzakhaladi langa?”

⁹ Koterwa Yehova anati kwa iye, “Kanditengere kamsoti kang’ombe ka zaka zitatu, kamsoti ka mbuzi ka zaka zitatu, ndi nkhusa yayimuna ya zaka zitatu pamodzi ndi nkhusa ndi kamwana ka njiwa.”

¹⁰ Abramuwuzwa anabweretsadi zonsezi nadula chilichonse pakati n’kuzindandalika, chidutswa chilichonse kuyang’anana ndi chinzake; koma njiwa ndi nkhusa sanazidule pakati. ¹¹ Pamene mipamba inabwera kuti itole nyama ija, Abramuwuzwa anayipirikitsa.

¹² Pamene dzuwa limalowa Abramuwuzwa anagona tulo tofa nato ndipo mdima wandiweyani ndi wochititsa mantha unamuphimba. ¹³ Tsono Yehova anati kwa iye, “Uyenera kudziwa mosakayika kuti zidzukululu zako zidzakhalala alendo m’dziko lachilendo ndipo zidzakhalala akapolo ndi kuzunzidwa zaka 400. ¹⁴ Koma ndidzalanga dziko limene zidzukululu zako zidzagwireko ukapolo ndipo pambuyo pake iwo adzatulukamo ndi chuma chambiri. ¹⁵ Komabe

iweyo udzamwalira mu mtendere ndi kuyikidwa m'manda utakalamba bwino. ¹⁶ Patapita mibado inayi, adzukulu ako adzabwereranso kuno popeza tchimo la Aamori silinafike pachimake kuti alangidwe.”

¹⁷ Dzuwa litalowa ndipo mdima utagwa, panaoneka m'phika wofuka nthunzi ya moto ndi sakali yoyaka ndipo zinadutsa pakati pa zidutswa za nyama zija. ¹⁸ Pa tsiku limenelo, Yehova anachita pangano ndi Abramuni nati, “Ndikulonjeza kuti ndidzapereka dziko ili kwa zidzukulu zako, kuchokera ku mtsinje wa ku Igupto mpaka ku mtsinje waukulu wa Yufurrate. ¹⁹ Ndizakupatsani dziko la Akeni, Akenizi, Akadimoni, ²⁰ Ahiti, Aperezi, Arefaimu, ²¹ Aamori, Akanaani, Agirigasi ndi Ayebusi.”

16

Sarai ndi Hagara

¹ Tsono Sarai, mkazi wa Abramuni anali asanamuberekere ana Abramuni. Koma anali ndi wantchito wamkazi wa ku Igupto dzina lake Hagara; ² ndipo Sarai anati kwa Abramuni, “Yehova sanalole kuti ine ndikhale ndi ana. Bwanji mulowe mwa wantchito wanga wamkaziyu kuti mwina ndingaone ana kudzera mwa iyeyu.”

Abramuni anamvera Sarai. ³ Tsono Sarai anatenga Hagara wantchito wake wamkazi wa ku Igupto uja namupereka kwa Abramuni mwamuna wake kuti akhale mkazi wake. Izi zinachitika Abramuni atakhala ku Kanaani zaka khumi. ⁴ Abramuni atalowana ndi Hagara, Hagara uja anatenga mimba.

Pamene Hagara anadziwa kuti anali woyembekezera anayamba kunyoza mbuye wake Sarai. ⁵ Pamenepo Sarai anati kwa Abram, “Inu ndinu amene mwandiputira nkhanza zikundi-chitikirazi. Ndinakupatsani wantchito wanga wamkazi kuti akhale mkazi wanu, ndiye tsopano wayamba kundinyoza ine chifukwa wadziwa kuti ndi woyembekezera. Yehova ndiye amene aweruze pakati pa inu ndi ine.”

⁶ Abram anati, “Wantchito wakoyu ali m’manja mwako. Chita naye chilichonse chimene ukuganiza kuti ndi chokukomera.” Tsono Sarai anazunza Hagara mpaka anathawa.

⁷ Mngelo wa Yehova anamupeza Hagara pafupi ndi chitsime m’chipululu. Chinali chitsime chimene chili m’mphepete mwa msewu wopita ku Suri. ⁸ Ndipo mngeloyo anati, “Hagara, iwe wantchito wa Sarai, ukuchokera kuti ndipo ukupita kuti?”

Iye anayankha, “Ndikuthawa mbuye wanga Sarai.”

⁹ Mngelo wa Yehova anamuwuzwa kuti, “Bw-erera kwa mbuye wako ndipo ukamugonjere. ¹⁰ Ndidzakupatsa zidzukululu zambiri zoti munthu sangaziwerenge.”

¹¹ Mngelo wa Yehova uja anamuwuzanso kuti, “Ndiwe woyembekezera

ndipo udzabala mwana wamwamuna.

Udzamutcha dzina lake Ismaeli,

pakuti Yehova wamva kulira chifukwa cha kuzunzika kwako.

¹² Iye adzakhala munthu wa khalidwe ngati m’mbulu wamisala;

adzadana ndi aliyense
ndipo anthu onse adzadana naye,
adzakhala mwaudani pakati pa abale ake
onse.”

¹³ Hagara anatcha Yehova amene anamuyankhula uja dzina loti: “Ndinu Mulungu amene mumandiona,” popeza anati, “Ndakumana ndi Yehova atatha kundikomera mtima.” ¹⁴ N’chifukwa chake chitsime chija chimene chili pakati pa Kadesi ndi Beredi chinatchedwa Beeri-lahai-roi.

¹⁵ Tsono Hagara anamuberekera Abramuwana wamwamuna ndipo Abramuanamutcha mwanayo Ismaeli. ¹⁶ Pamene Hagara anamubalira Ismaeli n’kuti Abramuyo ali ndi zaka 86.

17

Pangano la Mdulidwe

¹ Pamene Abramuanali ndi zaka 99, Yehova anamuonekera nati, “Ine ndine Mulungu Wamphamvuzonse. Ukhale munthu wochita zolungama nthawi zonse.” ² Ndipo Ine ndikulonjeza kuti ndidzakupatsa zidzukuluzambiri.”

³ Pomwepo Abramuanadziponya pansindipo Mulunguanati kwa iye, ⁴ “Pangano langa ndi iwe ndi ili: Udzakhala kholo la mitundu yambiri ya anthu. ⁵ Sudzatchedwanso Abramuwana; dzina lako lidzakhala Abrahamu, chifukwa ndakusandutsa kukhala kholo la mitundu yambiri ya anthu. ⁶ Ndidzakupatsa zidzukuluzambiri motero kuti mitundu yambiri ya anthu idzatuluka mwa iwe.

Mafumunso adzatuluka mwa iwe. ⁷ Pangano langa ndi iwe pamodzi ndi zidzukululu za mibado ya m'tsogolo lidzakhala la muyaya. Ndidzakhala Mulungu wako ndi Mulungu wa zidzukululu zako. ⁸ Dziko lonse la Kanaani, limene iwe ukukhala tsopano, ndalipereka kwa iwe ndi kwa zidzukululu zako kuti likhale chuma chanu mpaka muyaya. Ndipo Ine ndidzakhala Mulungu wa zidzukululu zako."

⁹ Kenaka Mulungu anati kwa Abrahamu, "Koma iwe pamodzi ndi zidzukululu zako zobwera pambuyo pako m'mibado ya m'tsogolomo, sungani pangano langali. ¹⁰ Iwe pamodzi ndi zidzukululu zako zobwera pambuyo pako muzisunga pangano ili loti mwamuna aliyense pakati panupa azichita mdulidwe. ¹¹ Kuyambira tsopano muzichita mdulidwe ndipo ichi chidzakhala chizindikiro cha pangano langa ndi iwe. ¹² Kuyambira tsopano mpaka mibado ya m'tsogolomo mwana wamwamuna aliyense pakati panu amene wakwana masiku asanu ndi atatu ayenera kuchita mdulidwe. Awa ndi ana obadwa m'banja lako, kapena akapolo ochita kugula ndi ndalama, mlendo osakhala wa m'mbumba yako. ¹³ Achite mdulidwe ndithu mwana wamwamuna aliyense, mbadwa ngakhale kapolo wochita kugula ndi ndalama, ndipo ichi chidzakhala chizindikiro pa thupi lanu cha pangano langa lamuyaya. ¹⁴ Mwamuna aliyense amene adzakhala wosachita mdulidwe adzachotsedwa pakati pa anthu ake chifukwa sanasunge pangano langa."

¹⁵ Mulungu anatinso kwa Abrahamu, "Sarai

mkazi wako, sudzamutchanso Sarai; dzina lake lidzakhala Sara. ¹⁶ Ndidzamudalitsa ndipo adzakubalira mwana wamwamuna. Ndidzamudalitsa kuti akhale mayi wa mitundu ya anthu; mafumu a anthuwo adzachokera mwa iye.”

¹⁷ Abrahamu anadzigwetsa panso pamaso pa Yehova, Iye anaseka nati, “Kodi munthu wa zaka 100 n’kubala mwana? Kodi Sara adzabereka mwana pa msinkhu wa zaka makumi asanu ndi anayi?” ¹⁸ Ndipo Abrahamu anati kwa Mulungu, “Bwanji mumudalitse Ismaeli.”

¹⁹ Koma Mulungu anati, “Ayi, koma mkazi wako Sara adzakubalira mwana wamwamuna, ndipo udzamutcha Isake. Ndidzasunga pangano langa losatha ndi iyeyu komanso ndi zidzukululu zobwera pambuyo pake. ²⁰ Koma za Ismaeli, ndamva. Ndidzamudalitsadi, ndipo adzakhala ndi zidzukululu zambiri. Iye adzakhala kholo la mafumu khumi ndi awiri ndipo mwa iye mudzatuluka mtundu waukulu wa anthu.

²¹ Koma ndidzasunga pangano langali ndi Isake amene Sara adzakubalira pofika nthawi ngati ino chaka chamawa.” ²² Atatha kuyankhula, Mulungu anamuchokera Abrahamu.

²³ Tsono Abrahamu anachita mdulidwe mwana wake Ismaeli ndi onse amene anali m’banja lake, mbadwa ngakhale kapolo ochita kugula ndi ndalama, monga mmene Mulungu analamulira. ²⁴ Abrahamu anali ndi zaka 99 pamene anachita mdulidwe, ²⁵ ndipo mwana wake Ismaeli anali ndi zaka khumi ndi zitanu; ²⁶ Onse, Abrahamu ndi mwana wake Ismaeli, anachita mdulidwe tsiku limodzi. ²⁷ Aliyense wamwamuna wa pa banja pa Abrahamu,

kuphatikizapo iwo amene anabadwira pa banja pomwepo kapena akapolo ogula ndi ndalama kwa alendo, anachita mdulidwe.

18

Alendo Atatu a Abrahamu

¹ Yehova anadza kwa Abrahamu pafupi ndi mitengo ikuluikulu ya thundu ya ku Mamre. Abrahamu n’kuti atakhala pansi pa khoma la tenti yake masana, dzuwa likutentha. ² Tsono Abrahamu atakweza maso ake patali anangoona anthu atatu atayima cha potero. Atawaona, ananyamuka mofulumira kuti awachingamire. Atafika anaweramitsa mutu pansi mwa ulemu nati, ³ “Ngati mwandikomera mtima, mbuye wanga, musamulambalale mtumiki wanu. ⁴ Ndikupatseniko timadzi pang’ono kuti nonse musambitse mapazi anu ndi kupumula pansi pa mtengo uwu. ⁵ Tsono ndikutengereniko kachakudya kuti mudye kuti mwina n’kupezako mphamvu zopitirizira ulendo wanu. Inu mwafika kumalo kwa mtumiki wanu.”

Ndipo iwo anamuyankha nati, “Zikomo kwambiri, chita monga wanenera.”

⁶ Choncho Abrahamu anafulumira kupita kwa Sara m’tenti nati, “Tafulumira, tenga mabeseni atatu a ufa wosalala, ukande ndi kupanga buledi.”

⁷ Kenaka Abrahamu anakatenga mwana wang’ombe wonenepa ndi wofewa bwino ndi kupatsa wantchito wake amene anachita changu kukonza ndiwoyo. ⁸ Tsono Abrahamu anatenga

chambiko, mkaka ndi mwana wang'ombe wokonzedwa uja nazipereka kwa anthu aja. Alendowo akudya, Abrahamu ankawayang'ana atayimirira pansu pa mtengo.

⁹ Anthuwo anafunsa Abrahamu kuti, "Mkazi wako Sara ali kuti?"

Iye anati, "Ali mu tentimu."

¹⁰ Tsono mmodzi mwa iwo anati, "Mosakayikira ndidzabweranso pa nthawi ngati yomwe ino chaka chamawa, ndipo Sara mkazi wako adzakhala ndi mwana wamwamuna."

Koma Sara amene anali kumbuyo kwa Abrahamu pa khoma la tenti ankamva zonsezi. ¹¹ Abrahamu ndi Sara anali okalamba kale ndipo anali ndi zaka zambiri. Sara n'kuti atapyola kale pa msinkhu oti n'kubereka. ¹² Choncho ananogoseka nati mu mtima mwake, "Kodi munthu wothayitha ngati ine ndingasangalalenso kugona pamodzi ndi mbuye wanga? Mwamuna wanga nayenso ndi wokalamba."

¹³ Ndipo Yehova anati kwa Abrahamu, "N'chifukwa chiyani Sara anaseka n'kumati, 'Moti ine n'kudzakhaladi ndi mwana mmene ndakalambiramumu?' ¹⁴ Kodi pali chimene chikhoza kumukanika Yehova? Pa nthawi yake, ngati yomwe ino chaka chamawa ndidzabweranso, ndipo Sara adzabala mwana wamwamuna."

¹⁵ Koma Sara ndi mantha ananama nati, "Sindinaseke."

Koma Iye anati, "Inde iwe unaseka."

Abrahamu Apembedzera Sodomu

16 Kenaka anthu aja ananyamuka ndi kumapita, molunjika ku Sodomu. Ndipo Abrahamu anayenda nawo pamodzi kuwaperekeza. 17 Tsono Yehova anati mu mtima mwake, “Kodi ndingamubisire Abrahamu chimene ndikuti ndichite posachedwa? 18 Abrahamu adzakhaladi mtundu wa anthu waukulu ndi wamphamvu, ndipo mitundu yonse ya anthu pa dziko lapansi adzadalitsika kudzera mwa iye. 19 Pakuti ndasankha iyeyu kuti adzatsogolere ana ake ndi a pa banja lake, kuti asunge mawu a Yehova pochita zoyenera ndi zachilungamo. Choncho Yehova adzachita kwa Abrahamu chimene anamulonjeza iye.”

20 Ndipo Yehova anati kwa Abrahamu, “Kulirira Gomora kwakula ndipo tchimo lawo lafika poyipa kwambiri 21 choncho ndikuti ndipiteko ndikaone ngati zimene achita zilidi zoyipa monga mmene madandawulo andipezera Ine. Ngati sizili choncho, ndikadziwa.”

22 Anthu aja anatembenuka n’kumapita, ku-lowera ku Sodomu, koma Abrahamu anali chiyimirire pamaso pa Yehova. 23 Kenaka Abrahamu anasendera kufupi ndi Iye nati, “Kodi mudzawonongera kumodzi wolungama ndi woyipa? 24 Nanga bwanji patakhalala anthu makumi asanu olungama mu mzindamo? Kodi mudzawonongadi onse osausiyako mzindawo chifukwa cha anthu makumi asanu olungama omwe ali m’menemo? 25 Ndithu simungachite zimenezi, kupha anthu olungama pamodzi ndi oyipa. N’zosatheka kuti inu n’kufananitsa olungama ndi oyipa. Kodi woweruza wa dziko

lapansi n'kulephera kuchita chilungamo?"

²⁶ Yehova anati, "Nditapeza anthu makumi asanu olungama mu mzinda wa Sodomu, ndidzasiya malo onsewo osawawononga chifukwa cha iwo."

²⁷ Ndipo Abrahamu anayankhulanso nati, "Tsono poti ndalimba mtima kuyankhula ndi Ambuye, ngakhale kuti ndine fumbi ndi phulusa chabe, ²⁸ bwanji anthu olungama atacheperapo ndi asanu pa anthu makumi asanu? Kodi mudzawononga mzinda wonse chifukwa cha asanuwo?"

Iye anati, "Nditapezamo anthu 45, sindidzawuwononga."

²⁹ Kenakanso anayankhula kwa Iye nati, "Bwanji atangopezekamo anthu 40 okha?"

Iye anayankha, "Chifukwa cha anthu 40 amenewa, sindidzatero."

³⁰ Ndipo Abrahamu anati, "Pepanitu musandipsere mtima Ambuye, koma mundilole kuti ndiyankhule. Nanga mutapezekamo anthu makumi atatu okha?"

Iye anayankha, "Sindidzatero ngati atapezekamo anthu makumi atatu."

³¹ Abrahamu anati, "Tsono poti ndalimba mtima chonchi kumayankhula ndi Ambuye, bwanji atangopezeka anthu makumi awiri okha?"

Iye anati, "Chifukwa cha anthu makumi awiriwo, sindidzawuwononga."

³² Kenaka Abrahamu anati, "Pepani Ambuye musandipsere mtima, ndingoyankhula kamodzi

kokhaka basi. Bwanji atangopezeka khumi okha m'menemo?"

Iye anayankha nati, "Chifukwa cha khumiwo, sindidzawuwononga."

³³ Yehova atatsiriza kuyankhula ndi Abrahamu, anachoka ndipo Abrahamu anabwerera ku nyumba yake.

19

Kuwonongedwa kwa Sodomu ndi Gomora

¹ Angelo awiri aja anafika ku Sodomu madzulo ndipo Loti anali atakhala pansu pa chipata cha mzindawo. Loti atawaona, anayimirira ndi kukakumana nawo ndipo anaweramitsa mutu wake pansu mwaulemu. ² Iye anati, "Ambuye wanga, chonde patukirani ku nyumba kwa mtumiki wanu. Mukhoza kusambitsa mapazi anu ndi kugona usiku uno kenaka n'kumapitirira ndi ulendo wanu mmamawa."

Iwo anati, "Ayi, tigona panja."

³ Koma iye anawawumiriza kwambiri kotero kuti anapita naye pamodzi ku nyumba kwake. Anawakonzera chakudya buledi wopanda yisiti ndipo anadya. ⁴ Alendo aja asanapite kogona, amuna onse achinyamata ndi achikulire ochokera mbali zonse za mzinda wa Sodomu anazinga nyumba ya Loti. ⁵ Iwo anayitana Loti namufunsa kuti, "Ali kuti amuna aja amene afika kuno usiku womwe uno? Atulutse, utipatse kuti tigone nawo malo amodzi."

⁶ Loti anatuluka panja kukakumana nawo natseka chitseko ⁷ ndipo anati, "Ayi anzanga, musachite zinthu zoyipa zotere. ⁸ Taonani,

ine ndili ndi ana anga akazi awiri amene sanagonopo ndi mwamuna. Mundilole ndikutu-lutsireni amenewo ndipo muchite nawo zimene mungafune. Koma musachite chilichonse ndi anthuwa, pakuti iwowa ndi alendo anga ndipo ndiyenera kuwatchinjiriza.”

⁹ Iwo anayankha kuti, “Tachoka apa tidutse.” Ndipo anati, “Munthu uyu anabwera kuno ngati mlendo chabe, tsono lero akufuna kuti akhale wotiweruza! Tikukhawulitsa kuposa iwowa.” Anapitiriza kumuwumiriza Loti uja n’kumasunthira kutsogolo kuti athyole chitseko.

¹⁰ Koma anthu aja anali m’katiwa anasuzumira namukokera Loti uja m’kati mwa nyumba n’kutseka chitseko. ¹¹ Kenaka anawachititsa khungu anthu amene anali panja pa nyumba aja, aang’ono ndi aakulu omwe, kuti asaone pa khomo.

¹² Anthu awiri aja anati kwa Loti, “Kodi uli ndi wina aliyense pano, kaya ndi akamwini ako, kaya ndi ana ako aamuna kapena aakazi, kapena aliyense mu mzindamu amene ndi anzako? Atulutse onse muno, ¹³ chifukwa tiwononga malo ano. Yehova waona kuti kuyipa kwa anthu a mu mzindawu kwakulitsa. Choncho watituma kuti tiuwononge.”

¹⁴ Choncho Loti anatuluka nayankhula ndi akamwini ake amene anali kuyembekezera kukwatira ana ake akazi nati, “Fulumirani, tiyeni tichoke pa malo ano chifukwa Yehova wat-sala pang’ono kuwononga mzindawu.” Koma akamwini akewo ankayesa kuti akungoselewula.

¹⁵ Mmene kumacha, angelo aja anamufulumizitsa Loti nati, “Nyamuka, tenga mkazi wako ndi ana ako aakazi awiriwo, ndipo mutuluke mu mzindawo kuopa kuti mungaphedwe pamodzi nawo.”

¹⁶ Koma Loti anakakayikabe. Koma Yehova anawachitira chifundo motero kuti anthu aja anagwira mkazi wake ndi ana ake aakazi aja nawatsogolera bwinobwino kuwatulutsa mu mzindawo. ¹⁷ Atangowatulutsa, mmodzi wa angelowo anati, “Thawani kuti mudzipulumutse, musachewuke, musayime pena paliponse m’chigwamo! Thawirani ku mapiri kuopa kuti mungawonongeke!”

¹⁸ Koma Loti anawawuza kuti, “Ayi, ambuye anga chonde musatero!” ¹⁹ Taonani, Inu mwachitira mtumiki wanu chifundo, ndipo mwaonetsa kukoma mtima kwanu pondipulumutsa. Sindingathawire ku mapiri chifukwa chiwonongekochi chikhoza kundipeza ndisanafike ku mapiriko ndipo ndingafe. ²⁰ Koma, chapafupi pomwepa pali mudzi woti ndikhoza kuthamanga n’kukafikako. Mundilole ndithawireko, ndi waung’ono kwambiri, si choncho? Mukatero, moyo wanga upulumuka.”

²¹ Mngeloyo anati kwa iye, “Chabwino, ndavomeranso pempho lako, sindiwononga mudzi ukunenawo. ²² Koma uthawireko mofulumira chifukwa sindichita kena kalikonse mpaka utafikako.” (N’chifukwa chake mudziwo unatchedwa Zowari).

²³ Pamene Loti amafika ku Zowari, n’kuti dzuwa litatuluka. ²⁴ Ndiye Yehova anathira

sulufule wamoto wochokera kumwamba kwa Yehova pa Sodomu ndi Gomora. ²⁵ Kotero, anawononga mizindayo, chigwa chonse pamodzi ndi onse okhala m'mizindayo. Anawononganso zomera zonse za m'dzikolo. ²⁶ Koma mkazi wa Loti anachewuka ndipo anasanduka mwala wa mchere.

²⁷ Mmawa mwake, Abrahamu ananyamuka nabwerera kumalo kumene anakumana ndi Yehova kuja. ²⁸ Anayang'ana kumunsi ku Sodomu, Gomora ndi ku dziko lonse la ku chigwa, ndipo anaona chiwutsi chikufuka m'dzikolo ngati chikuchokera m'ng'anjo.

²⁹ Choncho Mulungu anawononga mizinda ya ku chigwa, koma anakumbukira pemphero la Abrahamu natulutsa Loti ku sulufule ndi moto zimene zinawononga mizinda ya kumene Loti amakhalako.

Loti ndi Ana ake Aakazi

³⁰ Loti ndi ana ake awiri aakazi anachoka ku Zowari nakakhala ku mapiri, chifukwa amachita mantha kukhala ku Zowari. Iye ndi ana ake awiri ankakhala m'phanga. ³¹ Tsiku lina mwana wake wamkazi wamkulu anawuza mng'ono wake kuti, "Abambo athu ndi wokalamba ndipo palibe mwamuna aliyense pano woti atikwatire ndi kubereka ana monga mwa chikhalidwe cha pa dziko lonse lapansi. ³² Tiye tiwamwetse vinyo ndipo tigone nawo. Tikatero mtundu wathu udzakhalapobe."

³³ Usiku umenewo analedzeretsa vinyo abambo awo, ndipo wamkuluyo analowa nagona naye. Abambo awo samadziwa kanthu

pamene mwanayo anagona naye kapena pamene anadzuka.

³⁴ Tsiku linali mwana wamkazi wamkulu uja anati kwa mng'ono wake, "Usiku wathawu ine ndinagona ndi abambo anga. Tiye tiwaledzeretsenso vinyo usiku uno ndipo iwe upite ndi kugona nawo ndipo mtundu wathu udzakhalapobe." ³⁵ Choncho analedzeranso vinyo abambo awo usiku umenewonso, ndipo mwana wamkazi wamng'ono anapita nagona nawo. Abambo awo sanadziwensso kanthu pamene mwanayo anagona naye kapena pamene anadzuka.

³⁶ Choncho ana onse awiri a Loti aja anatenga pathupi pa abambo awo. ³⁷ Mwana wamkazi wamkulu uja anabereka mwana wa mwamuna ndipo anamutcha Mowabu. Iyeyo ndiye kholo la Amowabu onse. ³⁸ Mwana wamkazi wamng'ono naye anabereka mwana wamwamuna, ndipo anamutcha iye Beni-Amami. Iyeyu ndiye kholo la Aamoni onse.

20

Abrahamu ndi Mfumu Abimeleki

¹ Abrahamu anachokako kumeneko napita ku Negevi ndipo anakakhala ku dziko la Gerari, limene lili pakati pa mzinda wa Kadesi ndi mzinda wa Suri. Anakhala ku Gerari kwa kanthawi, ² ndipo Abrahamu ankawawuza za Sara kuti, "Iyeyu ndi mlongo wanga." Choncho Abimeleki, mfumu wa ku Gerari anamutenga Sara uja.

³ Koma usiku, Mulungu anafika kwa Abimeleki kutulo nati, “Ufatu iwe chifukwa cha mkazi amene watengayu popeza ndi wokwatiwa.”

⁴ Nthawi imeneyi n’kuti Abimeleki asana-mukhudze mkaziyo, kotero kuti anati, “Ambuye, kodi mudzawonongadi mtundu wolungama?

⁵ Kodi Abrahamu sanandiwuze kuti iyeyu ndi mlongo wake? Ndiponso mkaziyu ankanena kuti Abrahamu ndi mlongo wake. Choncho ine pochita izi, ndinkachita moona mtima ndiponso mopanda chinyengo.”

⁶ Tsono kumaloto komweko Mulungu anati kwa iye, “Inde ndikudziwa kuti wachita izi moona mtima, ndipo Ine sindinafune kuti undichimwire. N’chifukwa chake sindinakulole kuti umukhudze. ⁷ Tsopano kabwezere mkaziyo kwa mwamuna wake. Iyeyu ndi mneneri, ndipo adzakupempherera kuti ukhale ndi moyo. Koma ukapanda kukamupereka, udziwiretu kuti udzafa pamodzi ndi onse a pa banja pako.”

⁸ Mmamawa mwake Abimeleki anayitanitsa akuluakulu ake onse, ndipo atawafotokozera zimene zinachitika, iwo aja anachita mantha kwambiri. ⁹ Kenaka Abimeleki anayitana Abrahamu ndipo anati, “Kodi wachita chiyani? Ndakulakwira chiyani kuti undibweretsere ine pamodzi ndi anthu anga chilango chachikulu chotere? Wandichitira zinthu zimene sizinayenera kuchitika.” ¹⁰ Ndipo Abrahamu anafunsa Abimeleki kuti, “Chifukwa chiyani wachita zimenezi?”

¹¹ Abrahamu anayankha nati, “Ndinkaganiza kuti kuno kulibiretu munthu woopa Mulungu.

Ndiye ndimati mwina adzandipha chifukwa cha mkazi wanga. ¹² Komabe kunena zoonā, iyeyu ndi mlongo wangadi, mwana wamkazi wa abambo anga ngakhale kuti si ife a mayi mmodzi. Tsono akhoza kukhala mkazi wanga. ¹³ Ndiye pamene Mulungu anati ndichoke ku nyumba ya abambo anga, ndinawuza mkazi wangayu kuti, ‘Kuti uwonetse kuti ndiwe mkazi wokoma mtima, uziwuzā anthu kulikonse kumene tingapite kuti ndine mlongo wako.’”

¹⁴ Tsono Abimeleki anapereka nkhoa, ng’ombe ndi antchito aamuna ndi aakazi kwa Abrahamu. Ndipo anamubwezeranso Abrahamu Sara, mkazi wake. ¹⁵ Tsono Abimeleki anati kwa Abrahamu, “Dziko langa ndi limene ukulionali; ukhale paliponse pamene ufuna.”

¹⁶ Ndipo kwa Sara, iye anati, “Ndikumupatsa mlongo wakoyu makilogalamu khumi ndi awiri a siliva kutsimikiza kuti iwe ndi wosalakwa pamaso pa onse amene ali ndi iwe; ulibedi mlandu.”

¹⁷ Tsono Abrahamu anapemphera kwa Mulungu ndipo Mulunguyo anachiritsa Abimeleki, mkazi wake pamodzi ndi adzakazi ake kuti athenso kubereka ana. ¹⁸ Paja Yehova n’kuti atatseka akazi onse a m’banja la Abimeleki kuti asabereke ana chifukwa cha Sara, mkazi wa Abrahamu.

21

Kubadwa kwa Isake

¹ Yehova anakomera mtima Sara monga ananenera, ndipo Yehovayo anachita monga

momwe analonjezera. ² Sara anakhala ndi pathupi ndipo anamuberekera Abrahamu mwana wamwamuna mu ukalamba wake, pa nyengo imene Mulungu anamulonjeza. ³ Abrahamu anapereka dzina loti Isake kwa mwana wamwamuna amene Sara anamuberekera. ⁴ Isake atakwanitsa masiku asanu ndi atatu, Abrahamu anamuchita mdulidwe monga Mulungu anamulamulira. ⁵ Abrahamu anali ndi 100 pamene mwana wake Isake anabadwa.

⁶ Sara anati, “Mulungu wandibweretsera mseko, ndipo aliyense amene adzamva zimenezi adzaseka nane pamodzi.” ⁷ Ndipo anawonjezera kuti, “Ndani akanamuwuza Abrahamu kuti Sara n’kudzayamwitsako ana? Chonsecho ndamubalira mwana wamwamuna kuwukalamba wake.”

Kuchotsedwa kwa Hagara ndi Ismaeli

⁸ Mwana uja anakula mpaka kumuletsa kuyamwa. Tsiku lomuletsa Isake kuyamwa, Abrahamu anakonza phwando lalikulu. ⁹ Koma Sara anaona kuti mwana wamwamuna amene Hagara Mwigupto anamuberekera Abrahamu amamuseka, ¹⁰ ndipo anati kwa Abrahamu, “Mutchotse mdzakazi ndi mwana wake wamwamunayu, pakuti mwana wa kapolo sadzagawana chuma ndi mwana wanga Isake.”

¹¹ Nkhaniyi inamumvetsa chisoni kwambiri Abrahamu chifukwa imakhudza mwana wake. ¹² Koma Mulungu anamuwuza Abrahamu kuti, “Usamve chisoni motero ndi mnyamatayu ndi mdzakazi wakoyu. Mvetsera chilichonse chomwe Sara akukuwuza, chifukwa zidzukululu

zako zidzachokera mwa Isake. ¹³ Mwana wa mdzakazi wakoyu ndidzamusandutsa mtundu wa anthu chifukwa ndi mwana wako.”

¹⁴ Mmamawa wake, Abrahamu anatenga chakudya ndi botolo la madzi nazipereka kwa Hagara. Anasenzetsa Hagara nawaperekeza pang’ono ndi mnyamatayo. Hagara ananyamuka nayendayenda m’chipululu cha Beeriseba.

¹⁵ Madzi atatha m’botolo muja, anamuyika mnyamatayo pansu pa zitsamba. ¹⁶ Kenaka Hagara anachoka nakakhala pansu cha pakatalipo, pafupifupi mamita makumi asanu ndi anayi, popeza m’maganizo mwake amati, “Sindingaonerere mwanayu akufa.” Ndipo anakhala pansu cha poteropo n’kumalira.

¹⁷ Mulungu anamva mnyamatayo akulira ndipo mngelo wa Mulungu anayankhula kwa Hagara kuchokera kumwamba nati, “Chavuta n’chiyani Hagara? Usachite mantha; Mulungu wamva kulira kwa mnyamatayo pamene wagonapo. ¹⁸ Munyamule mnyamatayo ndipo umugwire dzanja pakuti ndidzamupanga kukhala mtundu waukulu.”

¹⁹ Kenaka Mulungu anatsekula maso a Hagara ndipo anaona chitsime cha madzi. Choncho anapita nadzaza botolo lija ndi madzi ndi kumpatsa mnyamatayo kuti amwe.

²⁰ Mulungu anali ndi mnyamatayo pamene anakula. Anakhala ku chipululu nakhala katswiri wolasa uta. ²¹ Akukhala ku chipululu cha Parani, mayi ake anamupezera mkazi wochokera ku Igupto.

Pangano la ku Beeriseba

²² Pa nthawiyo, Abimeleki ndi Fikolo wamkulu wankhondo wake anati kwa Abrahamu, “Mulungu ali nawe pa chilichonse umachita.

²³ Tsopano undilumbirire ine pano pamaso pa Mulungu kuti sudzachita mwa chinyengo ndi ine kapena ana anga kapena zidzukululu zanga. Undionetse ine pamodzi ndi dziko limene ukukhalamo ngati mlendo, kukoma mtima kokhala ngati kumene ndinakuonetsa ine.”

²⁴ Abrahamu anati, “Ine ndikulumbira.”

²⁵ Kenaka Abrahamu anadandaula kwa Abimeleki pa za chitsime chimene antchito a Abimeleki analanda. ²⁶ Koma Abimeleki anati, “Ine sindikudziwa amene anachita zimenezi. Iwe sunandiwuze, ndipo ndazimva lero zimenezi.”

²⁷ Choncho Abrahamu anabweretsa nkhoa ndi ng’ombe nazipereka kwa Abimeleki, ndipo anthu awiriwo anachita pangano. ²⁸ Abrahamu anapatulako ana ankhosa aakazi asanu ndi awiri kuchoka pagulu la nkhoa zina, ²⁹ ndipo Abimeleki anafunsa Abrahamu, “Kodi tanthauzo lake la ana ankhosa aakazi asanu ndi awiri amene wawapatula pawokhawa n’chiyani?”

³⁰ Iye anayankha kuti, “Landirani ana ankhosa aakazi kuchokera m’dzanja langa ngati umboni kuti ndinakumba chitsime ichi.”

³¹ Kotero malo amenewo anatchedwa Beeriseba, chifukwa anthu awiriwo analumbirirapo malumbiro.

³² Atatha kuchita pangano pa Beeriseba, Abimeleki ndi Fikolo mkulu wankhondo wake anabwerera ku dziko la Afilisti. ³³ Abrahamu anadzala mtengo wa bwemba ku Beeriseba,

ndipo anapemphera pamenepo m'dzina la Yehova, Mulungu Wamuyaya. ³⁴ Ndipo Abrahamu anakhala m'dziko la Afilisti kwa nthawi yayitali.

22

Kuyesedwa kwa Abrahamu

¹ Nthawi ina zitatha izi, Mulungu anamuyesa Abrahamu. Iye anati, "Abrahamu!"

Ndipo iye anayankha kuti, "Ee Ambuye."

² Ndipo Mulungu anati, "Tenga Isake, mwana wako yekhaya amene umamukonda ndi kupita naye ku dziko la Moriya. Ukamupereke iye ngati nsembe yopsereza pa limodzi la mapiri a kumeneko limene ndidzakuwuzwa."

³ Abrahamu anadzuka mmamawa wake namangirira chokhalira pa bulu. Atadula nkhuni zokwanira zowotchera nsembe yopsereza, Abrahamu, antchito ake awiri pamodzi ndi Isake anyamuka kupita kumalo kumene Mulungu anamuwuzwa Abrahamu. ⁴ Pa tsiku lachitatu, Abrahamu anakweza maso ake ndipo anaona malowo chapatali. ⁵ Ndipo Abrahamu anati kwa antchito ake aja, "Bakhalani pano ndi buluyu. Ine ndi mnyamatayu tipita uko kukapemphera, koma tibweranso."

⁶ Abrahamu anatenga nkhuni za nsembe yopsereza zija namusenzetsa mwana wake Isake, ndipo iye mwini anatenga moto ndi mpeni. Pamene awiriwo amayendera pamodzi,

⁷ Isake anati kwa abambo ake Abrahamu, "Abambo?"

Abrahamu anayankha, "Ee mwana wanga."

Isake anafunsa, “Moto ndi nkhuni zilipo, koma nanga mwana wankhosa wa nsembe yopsereza ali kuti?”

⁸ Abrahamu anayankha, “Mwana wanga, Mulungu adzipezera yekha mwana wankhosa wa nsembe yopsereza.” Ndipo awiriwo anapitiriza ulendo.

⁹ Atafika pamalo pamene Mulungu anamuwuzira paja, Abrahamu anamangapo guwa lansembe nayika nkhuni pamwamba pa guwapo. Kenaka anamumanga mwana wake Isake namugoneka paguwapo, pamwamba pa nkhuni paja.

¹⁰ Kenaka Abrahamu anatambasula dzanja lake natenga mpeni kuti aphe mwana wake. ¹¹ Koma mngelo wa Yehova anayitana Abrahamu kuchokera kumwamba nati, “Abrahamu! Abrahamu!”

Iye anayankha kuti, “Ee Ambuye.”

¹² Mngeloyo anati, “Usatambasulire mwanayo dzanja lako kuti umuphe, pakuti tsopano ndadziwa kuti iwe umaopa Mulungu. Iwe sunandimane mwana wako mmodzi yekhayo.”

¹³ Abrahamu anatukula maso ake ndipo anaona nkhusa yamphongo itakoledwa ndi nyanga zake mu ziyangoyango. Iye anapita nakatenga nkhusa ija ndikuyipha ngati nsembe yopsereza m'malo mwa mwana wake.

¹⁴ Choncho Abrahamu anatcha malo amenewa kuti Yehova-Yire (Wopereka). Ndipo mpaka lero amatchula malowo kuti ndi “Pa phiri la Yehova wopereka.”

¹⁵ Mngelo wa Yehova anayitana Abrahamu kuchokera kumwamba kachiwiri ¹⁶ ndipo anati, “Ndikulumbira mwa Ine ndekha kuti popeza

wachita zimenezi, wosandikaniza mwana wako mmodzi yekhayu, ¹⁷ ndidzakudalitsa ndithu ndipo ndidzakupatsa zidzukululu zochulukana ngati nyenyezi zamlengalenga komanso ngati mchenga wa m'mphepete mwa nyanja. Zidzukululu zako zidzalanda mizinda ya adani awo, ¹⁸ ndipo kudzera mwa chidzukululu chako, mitundu yonse ya anthu pa dziko lapansi idzadalitsika, chifukwa iwe wandimvera.”

¹⁹ Kenaka Abrahamu anabwerera kumene anasiya antchito ake kuja nanyamukira nawo pamodzi kupita ku Beeriseba. Ndipo Abrahamu anakhala ku Beeriseba.

Ana Aamuna a Nahori

²⁰ Patapita nthawi, Abrahamu anamva kuti, “Milika nayenso anaberekera Nahori, m'bale wake ana. ²¹ Woyamba anali Huzi ndipo kenaka m'bale wake Buzi. Anaberekanso Kemueli, amene anali abambo ake a Aramu. ²² Ana ena ndi Kesede Hazo, Pilidasi, Yidilafi ndi Betueli.” ²³ Betueli anabereka Rebeka. Milika anaberekera Nahori, m'bale wake wa Abrahamu, ana aamuna asanu ndi atatu amenewa. ²⁴ Mkazi wake wachiwiri, dzina lake Reuma, anamubaliranso Nahori ana awa: Teba, Gahamu, Tahasi ndi Maaka.

23

Kumwalira kwa Sara

¹ Sara anakhala ndi moyo zaka 127. ² Anamwalirira ku Kiriyaati-Araba, kumeneku ndi ku Hebroni, m'dziko la Kanaani, ndipo Abrahamu anapita kukakhuza maliro a Sara, namulirira.

³ Kenaka Abrahamu ananyamuka pamene panali mtembo wa mkazi wakepo kupita kukayankhula ndi anthu a ku Hiti. Ndipo anati, ⁴ “Ine ndine mlendo wongoyendayenda kwanu kuno. Bwanji mundigulitse malo woti akhale manda kuti ndiyikepo thupi la mkazi wanga.”

⁵ Anthu a ku Hiti aja anamuyankha Abrahamu kuti, ⁶ “Tatimverani mbuye wathu, inu ndinu mwana wa mfumu wamkulu pakati pathu. Chonde ikani thupi la mkazi wanu m’manda aliwonse amene mungafune. Palibe mmodzi wa ife amene adzakukanizani manda ake kuti musayike mkazi wanu.”

⁷ Tsono Abrahamu anayimirira naweramira anthu a dziko la Hiti aja ⁸ nati, “Ngati mwaloladi kuti ndiyike mkazi wanga kuno, ndiye ndimvereni. MundipempHERE kwa Efroni mwana wa Zohari ⁹ kuti andigulitse phanga la Makipela, limene lili kumapeto kwa munda wake. Mumupemphe kuti andigulitse pamtengo wake ndithu inu mukuona kuti akhale manda.”

¹⁰ Pamenepo n’kuti Efroni Mhiti ali pomwepo pakati pa anthuwo amene anabwera ku chipata cha mzindawo. Ndipo onse akumva anamuyankha Abrahamu ¹¹ nati, “Ayi mbuye wanga tandimverani, ine ndikukupatsani mundawo ndiponso phanga limene lili m’menemo. Ndikukupatsani malowa pamaso pa anthu a mtundu wanga. Chonde ikani mtembo wamkazi wanu.”

¹² Apo Abrahamu anaweramanso mwaulemu pamaso pa anthu a m’dzikolo ¹³ ndipo anthu onse akumva Abrahamu anati kwa Efroni,

“Ngati kungatheke, chonde ndimvereni. Ine ndichita kugula mundawu. Landirani ndalama za mundawu kuti ine ndiyike mkazi wanga m’menemo.”

¹⁴ Koma Efroni anamuyankha Abrahamu nati, ¹⁵ “Mundimvere mbuye wanga; mundawo mtengo wake ndi masekeli asiliva okwana 400. Koma zimenezo n’chiyani pakati pa ine ndi inu? Ikani mtembo wa mkazi wanu.”

¹⁶ Abrahamu anavomera mtengo umene ananena Efroni Ahiti onse akumva ndipo anamuw-erengera masekeli asiliva okwana 400 monga mwa mtengo wa ndalama umene amalonda a nthawi imeneyo ankagwiritsa ntchito.

¹⁷ Choncho munda wa Efroni wa ku Makipela umene unali kufupi ndi Mamre, kuphatikiza munda, phanga linali m’menemo pamodzi ndi mitengo yonse ya m’mundamo, zinaperekedwa ¹⁸ kwa Abrahamu ngati chuma chake pamaso pa anthu onse a ku Hiti amene anabwera ku chipata cha mzindawo. ¹⁹ Zitatha izi, Abrahamu anayika mkazi wake Sara m’phanga la m’munda wa ku Makipela, kufupi ndi ku Mamre (kumene ndi ku Hebroni) m’dziko la Kanaani. ²⁰ Choncho Ahiti anapereka munda pamodzi ndi phanga la m’menemo kwa Abrahamu kuti akhale manda.

24

Isake ndi Rebeka

¹ Tsopano Abrahamu anali atakalamba kwambiri, ndipo Yehova anamudalitsa mu zonse anachita. ² Tsiku lina Abrahamu anawuza wantchito wake wamkulu amene

ankayang'anira zonse anali nazo, kuti "Ika dzanja lako pansu pa ntchafu yanga. ³ Ndikufuna kuti ulumbire pamaso pa Yehova, Mulungu wakumwamba ndi dziko lapansi, kuti sudzamupezera mwana wanga mkazi pakati pa atsikana Achikanaani a kuno kumene ndikukhala, ⁴ koma kuti udzapita ku dziko la kwathu ndi kukamupezera mkazi mwana wanga Isake pakati pa abale anga."

⁵ Wantchito uja anafunsa kuti, "Nanga atakhala kuti mkaziyo sakufuna kubwera nane kuno? Kodi ine ndingadzatenge mwana wanu ndi kubwerera naye ku dziko kumene munachokera?"

⁶ Abrahamu anati, "Uwonetsetse kuti usadzabwerere naye mwana wanga kumeneko. ⁷ Yehova Mulungu wakumwamba amene ananditenga kwa makolo anga nanditulutsa m'dziko lobadwira, ameneyo anayankhula nane molumbira kuti, 'Kwa zidzukululu zako ndidzapereka dziko ili.' Iyeyu adzatumiza mngelo wake kuti akut-sogolere kumeneko kukapezera mwana wanga mkazi. ⁸ Ngati mkaziyo adzakana kubwerera nawe ndiye kuti udzakhala womasuka ku lumbiro langa. Koma usadzamutenge mwana wanga ndi kubwerera naye kumeneko."

⁹ Choncho wantchitoyo anayika dzanja lake pansu pa ntchafu ya mbuye wake Abrahamu nalumbira kwa iye kuti adzachitadi monga mwa mawu a Abrahamu.

¹⁰ Tsono wantchito uja anatengapo ngamira khumi mwa ngamira za mbuye wake pamodzi ndi zinthu zabwino za mitundumitundu. Ndipo

ananyamuka kupita ku mzinda wa Nahori, m'dziko la Mesopotamiya. ¹¹ Atafika, anagwaditsa pansu ngamira zija pafupi ndi chitsime chimene chinali kunja kwa mzinda uja. Awa anali madzulo ndithu, nthawi imene amayi amapita kukatunga madzi.

¹² Ndipo wantchito uja anapemphera nati, "Haa, Yehova, Mulungu wa mbuye wanga Abrahamu, mulole kuti zinthu zindiyendere ine lero, ndipo muonetseni mbuye wanga Abrahamu kukoma mtima kwanu kosasinthika. ¹³ Taonani ndayima pambali pa chitsimechi, ndipo atsikana a mu mzindawu akubwera kudzatunga madzi. ¹⁴ Ine ndipempha mtsikana wina kuti, 'Chonde tula mtsuko wako kuti ndimweko madzi.' Tsono iye akayankha kuti 'Imwani,' ndipo ndidzapatsanso ngamira zanu madziwo, ameneyo akhale mkazi amene mwasankhira mtumiki wanu Isake." Zimenezi zikachitika, ndidzadziwa kuti mwaonetsadi kukoma mtima kwanu kosasinthika kwa mbuye wanga.

¹⁵ Asanatsirize kupemphera, anangoona Rebeka watulukira atasenza mtsuko wake pa phewa. Iyeyu anali mwana wa Betueli mwana wa Milika, mkazi wa Nahori m'bale wake wa Abrahamu. ¹⁶ Mtsikanayo anali wokongola kwambiri, namwali amene sanadziwe mwamuna. Iye anatsikira ku chitsime nadzaza mtsuko nakweranso ku mtunda.

¹⁷ Wantchito uja anathamanga kukakumana naye nati, "Chonde patseko madzi pang'ono a mu mtsuko wakowo kuti ndimwe."

¹⁸ Mtsikanayo anati, “Imwani mbuye wanga.” Ndipo mofulumira anatsitsa mtsuko uja nawuyika m’manja ndi kumupatsa kuti amwe.

¹⁹ Atatha kupereka madzi akumwa kwa mlendo uja, mtsikanayo anati, “Ndikatungiranso ngamira madzi kuti zimwe mpaka zitakwana.”

²⁰ Choncho anafulumira kukhuthula madzi a mu mtsuko aja momwera ziweto, nathamanga kubwerera ku chitsime kukatunga madzi ena, ndipo anatunga okwanira ngamira zake zonse.

²¹ Modekha, munthu uja anayang’anitsitsa kwambiri mtsikana uja kuti adziwedi ngati Yehova anamutsogolera pa ulendo wake uja kapena ayi.

²² Ngamira zija zitatha kumwa, mlendo uja anatulutsa chipini chagolide cholemera theka la sekeli ndi zibangiri zagolide ziwiri zolemera masekeli 100. ²³ Kenaka anafunsa namwaliyo kuti, “Chonde tandiwuza, kodi ndiwe mwana wa yani? Ndipo kodi malo alipo kwanu woti ife n’kugona?”

²⁴ Anamuyankha kuti, “Ine ndine mwana wa Betueli, mwana amene Milika anaberekera Nahori.” ²⁵ Ndipo anapitiriza kunena kuti, “Chakudya chodyetsa nyamazi chilipo kwathu ndipo malo woti mugone aliponso.”

²⁶ Kenaka munthuyo anawerama pansi napembedza Yehova, ²⁷ nati, “Alemekezeke Yehova, Mulungu wa mbuye wanga Abrahamu, amene waonetsa kukoma mtima kwake kosasinthana ndi kukhulupirika kwake kwa mbuye wanga. Yehova wanditsogolera pa ulendo wanga

mpaka ndafika ku nyumba kwa abale ake a mbuye wanga.”

²⁸ Mtsikana uja anathamanga nakafotokozera zimenezi anthu a kwa amayi ake. ²⁹ Tsono Rebeka anali ndi mlongo wake dzina lake Labani. ³⁰ Iyeyu atangoona chipini pa mphuno ndi zibangiri pa mikono ya mlongo wake komanso kumva zimene mlendo uja ananena kwa Rebekayo, anathamangira kwa mlendo uja, ndipo anamupeza atangoyima ndi ngamira zake pafupi ndi chitsime. ³¹ Iye anati, “Tiyeni kwathu, ndinu munthu amene Yehova wamudalitsa. Bwanji mwangoyimirira panja pano? Ine ndakukonz-erani malo ogona inu ndi ngamira zanu.”

³² Choncho munthu uja analowa m’nyumba. Labani anatsitsa katundu anali pa ngamira uja. Kenaka anazipatsa ngamira zija chakudya, ndiponso anapereka madzi wosamba mapazi kwa mlendo uja ndi anthu ena onse. ³³ Chakudya chitabwera mlendo uja anati, “Sindidya mpaka nditakuwuzani zimene ndadzera kuno.”

Labani anati, “Yankhulani.”

³⁴ Motero iye anati, “Ine ndine wantchito wa Abrahamu. ³⁵ Yehova wadalitsa mbuye wanga kwambiri, ndiponso walempera. Wamupatsa nkhosa ndi ng’ombe, siliva ndi golide, antchito aamuna ndi antchito aakazi, komanso ngamira ndi abulu. ³⁶ Sara, mkazi wa mbuye wanga anamubalira iye mwana wamwamuna ngakhale kuti Sarayo anali wokalamba. Tsono mbuye wanga wamupatsa mwanayo chuma chonse. ³⁷ Tsono mbuye wanga anandilumbiritsa kuti ndisunge mawu ake akuti, ‘Usadzamupezere

mwana wanga mkazi kuchokera mwa atsikana a dziko lino la Kanaani, ³⁸ koma upite ku banja la abambo anga ndi kwa abale anga kuti ukamupezere mkazi mwana wanga.’”

³⁹ “Ndipo ine ndinati kwa mbuye wanga, ‘Nanga mkaziyo akakapanda kubwera nane pamodzi?’

⁴⁰ “Iye anayankha, ‘Yehova amene ndakhala ndikumumvera nthawi zonse, adzatumiza mngelo wake kuti akuperekeze ndipo adzakuthandiza mpaka ukamupezere mwana wanga mkazi kuchokera ku mtundu wanga, wa fuko langa. ⁴¹ Ukadzachita zimenezi udzakhala mfulu wosamangidwa ndi lumbiro langali. Koma tsono ukadzafika kwa fuko langa, ndipo ngati sadzalola kukupatsa mbeta ya mwana wanga, aponso udzamasuka ku lumbiro langali.’”

⁴² “Tsono lero lino pamene ndafika pa chitsime, ndinapempha kuti, ‘Yehova, Mulungu wa mbuye wanga, Abrahamu, ngati Inu mwandidalitsadi pa ulendowu, ⁴³ taonani ndayima pambali pa chitsime ichi; ndipo ndidzati kwa namwali amene atabwere kudzatunga kuti, chonde nditamwako madzi a mu mtsuko wakowu,’ ⁴⁴ ndipo ngati adzandiyankha kuti, ‘Imwani ndipo ndizimwetsanso madzi ngamira zanuzi,’ ameneyo akhale yemwe Yehova wamusankhira mwana wa mbuye wanga.”

⁴⁵ “Ndisanatsirize kupemphera, ndinangoona Rebeka akutulukira mtsuko wake uli pa phewa. Anatsetserekera ku chitsime kukatunga madzi

ndipo ndinati kwa iye, ‘Chonde patseko madzi akumwa.’

⁴⁶ “Mofulumira, anatsitsa mtsuko wake pa phewa pake nati, ‘Imwani ndiponso ndizimwetsa madzi ngamira zanzu.’ Kotero ine ndinamwa ndipo anamwetsanso ngamirazo.

⁴⁷ “Ndinamufunsa kuti, ‘Ndiwe mwana wa yani?’

“Iye anati, ‘Ndine mwana wa Betueli mwana wa Nahori, amene Milika anamuberekera.’

“Tsono ndinayika chipini pa mphuno yake ndi kumveka zibangiri m’mikono yake, ⁴⁸ kenaka ndinawerama pansu ndi kupembedza Yehova. Ndipo ndinatamanda Yehova, Mulungu wa mbuye wanga Abrahamu, amene anandilon-dolera mokhulupirika njira yanga. Iye wandifikitsa kwa m’bale wake kumene ndapezera mbeta mwana wa mbuye wanga. ⁴⁹ Tsono ngati mukufuna kuonetsa kukoma mtima kwanu kwa mbuye wanga, ndikuonetsa kukhulupirika kwanu, ndiwuzeni; ndipo ngati si choncho ndiwuzeninso kuti ndidziwe chochita.”

⁵⁰ Labani ndi Betueli anayankha nati, “Izi ndi zochokera kwa Yehova, ndipo ife sitinganenepo kanthu. ⁵¹ Nayu Rebeka, mutengeni muzipita naye kuti akakhale mkazi wa mwana wa mbuye wanu, monga Yehova wanenera.”

⁵² Wantchito wa Abrahamu uja atamva zimene anawerama pansu pamaso pa Yehova. ⁵³ Kenaka wantchitoyo anatulutsa ziwiya zagolide ndi zasiliva ndi zovala nazipereka kwa Rebeka. Anaperekanso mphatso zina za mtengowapatali kwa mlongo wake ndi amayi ake a Rebeka.

⁵⁴ Tsono wantchito uja ndi anthu amene anali naye anadya, kumwa nagona komweko.

Kutacha mmawa wake, wantchito uja anati, “Mundilole ndibwerere kwa mbuye wanga.”

⁵⁵ Koma mlongo wake ndi amayi ake a Rebeka anayankha kuti, “Muloleni mtsikanayu abakhala nafe masiku khumi kapena kupyolerapo, kenaka mukhoza kupita.”

⁵⁶ Koma iye anawawuza kuti, “Chonde musandichedwetse. Yehova wandithandiza kale pa ulendo wanga. Mundilole ndibwerere kwa mbuye wanga.”

⁵⁷ Koma iwo anati, “Bwanji timuyitane mtsikanayo ndipo timufunse ngati afuna kupita nanu panopa.” ⁵⁸ Choncho iwo anamuyitana Rebeka uja namufunsa kuti, “Kodi ukufuna kupita ndi munthuyu panopa?”

Iye anayankha kuti, “Ndipita.”

⁵⁹ Kotero anamulola Rebeka pamodzi ndi mlezi wake kuti apite ndi wantchito wa Abrahamu pamodzi ndi anthu amene anali naye. ⁶⁰ Ndipo iwo anadalitsa Rebeka ndi kumuwuza kuti, “Iwe ndiwe mlongo wathu, Mulungu akudalitse iwe, ukhale mayi wa anthu miyandamiyanda; ndi kuti zidzukululu zako zidzalanda mizinda ya adani awo.”

⁶¹ Kenaka Rebeka ndi antchito ake ananyamuka kukakwera ngamira zawo ndipo anapita naye pamodzi munthu uja. Choncho wantchito uja anatenga Rebeka n’kumapita.

⁶² Pa nthawiyi n’kuti Isake atafika kuchokera ku chitsime cha Wamoyo Wondipenya (Beerilahai-roi), popeza tsopano ankakhala ku Negevi. ⁶³ Tsiku lina chakumadzulo, Isake anatuluka kukayendayenda ku munda, ndipo atakweza maso anaona ngamira zikubwera. ⁶⁴ Rebeka nayenso anatukula maso naona Isake. Ndipo anatsika pa ngamira yake ⁶⁵ nafunsa wantchito uja kuti, “Kodi munthu uyo ndi ndani akuyenda m’mundamo kubwera kudzakumana nafe?”

Wantchitoyo anayankha, “Ndiye mbuye wanga.” Choncho Rebeka anatenga nsalu ndi kufunda kumaso.

⁶⁶ Tsono wantchito uja anawuza Isake zonse zimene anazichita. ⁶⁷ Isake analowa naye Rebeka mu tenti ya amayi ake Sara, ndipo anakhala mkazi wake. Isake anamukonda kwambiri Rebeka mkazi wake motero kuti zimenezi zinamutonhoza imfa ya amayi ake.

25

Abrahamu Amwalira

¹ Abrahamu anakwatira mkazi wina dzina lake Ketura. ² Iyeyu anamubalira Zimurani, Yokisani, Medani, Midiyani, Isibaki ndi Suwa. ³ Yokisani anabereka Seba ndi Dedani ndipo zidzukululu za Dedani ndiwo Aasuri, Aletusi, ndi Aleumi. ⁴ Ana aamuna a Midiyani anali, Efai, Eferi, Hanoki, Abida ndi Elida. Onsewa anali zidzukululu za Ketura.

⁵ Abrahamu anasiyira Isake chilichonse anali nacho. ⁶ Koma pamene anali ndi moyo, Abrahamu anapereka mphatso kwa ana aakazi ake ena onse. Kenaka anawatumiza ku dziko la

kummawa kuti akhale kutali ndi mwana wake Isake.

⁷ Abrahamu anakhala ndi moyo zaka 175.

⁸ Abrahamu anamwalira atakalamba kwambiri ndipo anakakhala ndi anthu a mtundu wake.

⁹ Ana ake, Isake ndi Ismaeli anamuyika m'phanga la Makipela pafupi ndi Mamre, m'munda umene kale unali wa Efroni mwana wa Zohari Mhiti, ¹⁰ uwu ndi munda umene Abrahamu anagula kwa Ahiti. Kumeneko Abrahamu anakayikidwa pamodzi ndi mkazi wake Sara. ¹¹ Atamwalira Abrahamu, Mulungu anadalitsa mwana wake Isake, amene anakakhala pafupi ndi Beerilahai-roi (chitsime cha Wamoyo Wondipenya).

Ana Aamuna a Ismaeli

¹² Nazi zidzukululu za Ismaeli, mwana wa Abrahamu amene wantchito wa Sara, Hagara Mwigupto uja, anaberekera Abrahamu.

¹³ Awa ndi mayina a ana a Ismaeli monga mwa mndandanda wa mabadwidwe awo: Nebayoti ndiye anali mwana woyamba wa Ismaeli; kenaka Kedara, Adibeeli, Mibisamu, ¹⁴ Misima, Duma, Masa, ¹⁵ Hadadi, Tema, Yeturi, Nafisi ndi Kedema; ¹⁶ Amenewa ndi ana a Ismaeli ndi mayina awo monga mwa midzi ndi misasa yawo. Anali olamulira mafuko khumi ndi awiri. ¹⁷ Ismaeli anakhala ndi moyo zaka 137. Iye anamwalira ndipo anakakhala ndi anthu a mtundu wake. ¹⁸ Zidzukululu za Ismaeli zinkakhala m'dera la pakati pa Havila ndi Suri, kummwera kwa Igupto, mukamapita cha ku

Asuri. Choncho anakhala kummawa kwa abale awo.

Yakobo ndi Esau

¹⁹ Iyi ndi mbiri ya Isake mwana wa Abrahamu.

Abrahamu anabereka Isake ²⁰ ndipo Isake anali ndi zaka makumi anayi pamene anakwatira Rebeka mwana wa Betueli Mwaramu wa ku Padanaramu mlongo wa Labani Mwaramu.

²¹ Isake anapempherera mkazi wake kwa Yehova popeza iye anali wosabereka. Yehova anayankha pemphero lake ndipo mkazi wake Rebeka anatenga pathupi. ²² Koma pamene anawo amalimbana m'mimba mwake, iye anati, "Bwanji zikundichitikira zoterezi?" Choncho anapita kukafunsa kwa Yehova.

²³ Yehova anati kwa iye,
 "Udzabala mafuko awiri a anthu olimbana,
 ndipo magulu awiri a anthu ochokera mwa iwe adzasiyana;
 fuko limodzi lidzakhala la mphamvu kuposa linzake,
 ndipo wamkulu adzatumikira wamng'ono."

²⁴ Pamene nthawi inakwana yakuti abeleke, Rebeka anaberekadi mapasa. ²⁵ Woyamba kubadwa anali wofiira, ndipo thupi lake lonse linali ngati chovala cha ubweya; choncho anamutcha Esau. ²⁶ Kenaka m'bale wake anabadwa atagwira chidendene cha Esau; choncho anamutcha Yakobo. Isake anali ndi zaka 60 pamene Rebeka anabereka mapasawa.

²⁷ Anyamatawo anakula ndipo Esau anakhala katswiri wosaka, munthu wam'thengo, pamene Yakobo anali munthu wofatsa, wokonda kukhala pa nyumba. ²⁸ Isake anakonda Esau chifukwa cha nyama za kutchire zomwe anakonda kudya, koma Rebeka anakonda Yakobo.

²⁹ Tsiku lina pamene Yakobo ankaphika chakudya, Esau anabwera kuchokera kuthengo ali wolefuka ndi njala. ³⁰ Iye anati kwa Yakobo, "Tandipatsako phala lofiralo, ndimwe! Ndalefuka ndi njala." (N'chifukwa chake amatchedwanso Edomu).

³¹ Yakobo anayankha, "Choyamba undigulitse ukulu wako."

³² Esau anati, "Chabwino, ine ndatsala pang'ono kufa, ukulu undithandiza chiyani?"

³³ Koma Yakobo anati, "Lumbira kwa ine choyamba." Kotero Esau analumbiradi, ndipo anagulitsa ukulu wake kwa Yakobo.

³⁴ Choncho Yakobo anamupatsa Esau buledi ndi phala lofira lija. Iye anadya ndi kumwa, nanyamuka kumapita.

Motero Esau anapeputsa ukulu wake wachisamba uja.

26

Isake ndi Abimeleki

¹ Tsono kunagwa njala ina m'dzikomo kuwonjezera pa ija ya poyamba ya nthawi ya Abrahamu ndipo Isake anapita kwa Abimeleki mfumu ya Afilisti ku Gerari. ² Yehova anadza kwa Isake nati, "Usapite ku Igupto; koma ukhale m'dziko limene ndidzakuwuza kuti ukakhalemo.

³ Khala m'dziko lino ndipo ndidzakhala nawe ndi kukudalitsa. Pakuti kwa iwe ndi zidzukululu zako ndidzapereka mayiko onsewa. Choncho ndidzakwaniritsa pangano limene ndinalumbira kwa Abrahamu, abambo ako. ⁴ Zidzukululu zako ndidzazichulukitsa ngati nyenyezi za mu mlen-galenga ndi kuzipatsa mayiko onsewa. Ndiponso anthu onse a pa dziko lapansi adzadalitsika kudzera mwa zidzukululu zako, ⁵ chifukwa Abrahamu anandimvera, nasunga malamulo anga onse.” ⁶ Choncho Isake anakhala ku Gerari.

⁷ Anthu akumaloko atafunsa Isake za mkazi wake, iye anati, “Ndi mlongo wanga ameneyu.” Iye anaopa kunena kuti, “Ndi mkazi wanga ameneyu,” popeza ankaganiza kuti anthu akumeneku akhoza kumupha ndi kukwatira mkazi wake popeza Rebeka anali wokongola.

⁸ Isake atakhalako kumeneko nthawi yayitali, Abimeleki mfumu ya Afilisti, anasuzumira pa zenera kuyang'ana kunja, ndipo anaona Isake akugwiragwira Rebeka, mkazi wake. ⁹ Choncho Abimeleki anamuyitanitsa Isake nati, “Uyu ndi mkazi wako ndithu! Nanga bwanji umati, ‘Ndi mlongo wanga’?”

Ndipo Isake anamuyankha kuti, “Ine ndimaganza kuti ndingataye moyo wanga chifukwa cha iyeyu.”

¹⁰ Tsono Abimeleki anati, “N'chiyani chimene watichitira? Mmodzi mwa anthuwa anatsala pang'ono kugona ndi mkazi wako ndipo ukanatisandutsa ife kukhala olakwa.”

¹¹ Choncho Abimeleki analamula anthu ake onse nati, “Aliyense amene avutitse munthu uyu pamodzi ndi mkazi wake adzaphedwa ndithu.”

¹² Isake anadzala mbewu m'munda, ndipo chaka chomwecho anakolola zinthu zambiri chifukwa Yehova anamudalitsa. ¹³ Isake analemera. Chuma chake chinkachulukirachulukira mpaka anasanduka munthu wolemera kwambiri. ¹⁴ Anali ndi nkhosa, ng'ombe ndi antchito ambiri mwakuti Afilisti anamuchitira nsanje. ¹⁵ Nthawi iyi n'kuti Afilisti atakwirira ndi dothi zitsime zonse zimene antchito abambo ake Abrahamu anakumba mu nthawi ya abambo akewo.

¹⁶ Ndipo Abimeleki anati kwa Isake, "Mucheke pakati pathu chifukwa mwasanduka wamphamvu kuposa ife."

¹⁷ Choncho Isake anachokako kumeneko nakakhala ku chigwa cha Gerari kumene anakhazikikako. ¹⁸ Isake anafukulanso zitsime zija zimene zinakumbidwa mu nthawi ya abambo ake Abrahamu. Atamwalira Abrahamu, Afilisti anakwirira zitsimezi. Tsono anazitcha mayina omwewo amene abambo ake anazitcha.

¹⁹ Antchito a Isake anakumba m'chigwamo ndipo anapezamo kasupe wa madzi. ²⁰ Koma abusa a ku Gerari anakangana ndi abusa a Isake nati, "Madziwa ndi athu." Motero iye anachitcha chitsimecho Mkangano chifukwa anakangana naye. ²¹ Kenaka iwo anakumba chitsime china, koma anakangananso chifukwa cha chitsimecho. Choncho anachitcha dzina lakuti Chidani. ²² Anachokapo pamenepo nakakumba china. Koma apa sanakanganiranenso ndi munthu. Iye anachitcha Kutakasuka, nati, "Tsopano Yehova watipatsa ife malo otakasukirako ndipo tilemera muno."

²³ Kenaka Isake anachoka ku malo kuja kupita ku Beeriseba. ²⁴ Usiku umenewo Yehova anadza kwa Isake nati, “Ine ndine Mulungu wa abambo ako Abrahamu. Usachite mantha popeza Ine ndili ndi iwe. Ndidzakudalitsa ndipo ndidzakupatsa zidzukulu zambiri chifukwa cha mtumiki wanga Abrahamu.”

²⁵ Isake anamanga guwa lansembe pamenepo ndipo anapembedza Yehova. Pomwepo anamanga tenti yake, ndipo antchito ake anakumba chitsime.

²⁶ Abimeleki pamodzi ndi Ahuzati mlangizi wake ndi Fikolo mkulu wa ankhondo ake anabwera kwa Isake kuchokera ku Gerari. ²⁷ Tsopano Isake anawafunsa kuti, “Bwanji mwabwera kwa ine, popeza munandichitira nkhanza ndi kundithamangitsa?”

²⁸ Iwo anayankha, “Tsopano tadziwa kuti Yehova anali ndi iwe; ndiye taganiza kuti inu ndi ife tichite lumbiro. Ife tichite pangano ndi inu ²⁹ kuti inu simudzatichitira zoyipa monga ifenso sitinakuchitireni nkondo. Ife tinakuchitirani zabwino zokhazokha, ndipo tinakulolani kuti musamuke kuchoka kwathu mu mtendere. Tsopano Yehova wakudalitsani.”

³⁰ Tsono Isake anawakonzero phwando, ndipo anadya ndi kumwa. ³¹ Mmawa wake aliyense analumbira pangano kwa mnzake. Tsono Isake anawalola kuti anyamuke ndipo anamusiya mu mtendere.

³² Tsiku limenelo, antchito a Isake anabwera namuwuza za chitsime chimene anakumba. Iwo anati, “Tawapeza madzi!” ³³ Iye chitsimecho

anachitcha Pangano. N’chifukwa chake mzin-dawu umatchedwa Beeriseba mpaka lero.

³⁴ Pamene Esau anali ndi zaka 40, anakwatira Yuditi mwana wamkazi wa Beeru Mhiti. Anakwatiranso Basemati mwana wa mkazi wa Eloni Mhiti. ³⁵ Akazi awiriwa anasandutsa Isake ndi Rebeka kukhala ndi moyo wa madandawulo nthawi zonse.

27

Yakobo Alandira Madalitso kwa Isake

¹ Isake atakalamba maso ake anachita khungu mwakuti sankatha kuona. Iye anayitana mwana wake wamkulu Esau nati kwa iye, “Mwana wanga.”

Iye anayankha, “Ine abambo.”

² Isake anati, “Tsopano ine ndakalamba, ndipo sindidziwa tsiku langa lakufa. ³ Tsono tenga zida zako, muvi wako ndi uta, pita kuthengo ukandiphere nyama. ⁴ Undikonzere chakudya chabwino monga muja ndimakonderamu ndipo ubwere nacho kwa ine kuti ndidye ndi kuti ndikudalitse ndisanamwalire.”

⁵ Koma Rebeka amamvetsera pamene Isake amayankhula ndi mwana wake Esau. Esau atanyamuka kupita kuthengo kukaphera abambo ake nyama, ⁶ Rebeka anati kwa mwana wake Yakobo, “Taona ndamva abambo ako akuwuzwa m’bale wako Esau kuti, ⁷ ‘Bweretsere nyama yakutchire ndipo undikonzere chakudya chokoma kuti ndidye; kuti ndikudalitse pamaso pa Yehova ndisanamwalire.’ ⁸ Tsopano mwana wanga, mvetsetsa ndipo uchite zimene

ndikuwuze: ⁹ Pita ku khola, ukatenge ana ambuzi abwino awiri, kuti ndikonzere abambo ako chakudya chokoma monga amakondera. ¹⁰ Kenaka upite nacho chakudyacho kwa abambo ako kuti adye ndi kukudalitsa asanafe.”

¹¹ Koma Yakobo anati kwa Rebeka amayi ake, “Komatu m’bale wanga Esau ndi munthu wa khungu la ubweya zedi, ndipo ine ndine munthu wa khungu losalala. ¹² Mwina abambo anga adzandikhudza, ndipo ndidzaoneka kuti ndawapusitsa. Tsono ndizadzitengera temberero m’ malo mwa madalitso.”

¹³ Amayi ake anati kwa iye, “Mwana wanga, temberero limenelo ligwere ine. Iwe ungochita zimene ine ndikukuwuzira; pita kanditengere timbuzito.”

¹⁴ Choncho anapita nakatenga timbuzito ndi kubwera nato kwa amayi ake. Choncho Rebeka anaphika chakudya chokoma monga momwe Isake amakondera. ¹⁵ Tsono Rebeka anatenga zovala zabwino kwambiri za Esau mwana wake wamkulu zimene zinali m’nyumba namuveka Yakobo. ¹⁶ Anamuvekanso manja ake ndi khosi lake ndi zikopa za mwana wambuzi. ¹⁷ Kenaka, anamupatsa Yakobo chakudya chokoma chija chimene anaphika pamodzi ndi buledi.

¹⁸ Yakobo anapita kwa abambo ake ndipo anati, “Abambo anga.”

Ndipo anayankha, “Eya, kodi ndiwe mwana wanga uti?”

¹⁹ Yakobo anati kwa abambo ake, “Ndine Esau mwana wanu woyamba. Ndachita monga munandiwuzira. Chonde dzukani ndi kukhala

tsonga kuti mudyeko nyama ndakukonzeraniyi kuti tsono mundidalitse.”

²⁰ Isake anafunsa mwana wake, “Wayipeza msanga chotere bwanji mwana wanga?”

Iye anayankha, “Yehova Mulungu wanu anandithandiza kuti ndiyipeze.”

²¹ Pamenepo Isake anati kwa Yakobo, “Tabwera pafupi ndikukhudze mwana wanga, kuti ndidziwedi ngati uli mwana wanga Esau kapena ayi.”

²² Yakobo anasendera kufupi ndi abambo ake Isake ndipo anamukhudza nati, “Mawuwa ndi mawu a Yakobo koma mikonoyi ndi mikono ya Esau.” ²³ Sanamuzindikire, popeza mikono yake inali ndi ubweya ngati ya m’bale wake Esau; choncho anamudalitsa. ²⁴ Isake anafunsa, “Kodi ndiwedi mwana wanga Esau?”

Yakobo anayankha, “Inde ndine.”

²⁵ Ndipo iye anati, “Mwana wanga, patseko nyama yakoyo ndidye kuti ndikudalitse.”

Yakobo anabwera ndi nyama ija kwa Isake ndipo anadya. Kenaka anamupatsanso vinyo ndipo anamwa. ²⁶ Tsono Isake anati kwa Yakobo, “Bwera kuno mwana wanga undipsompsona.”

²⁷ Choncho anapita namupsompsona. Apa Isake anamva fungo la zovala zake, ndipo anamudalitsa nati,

“Haa, fungo la mwana wanga
lili ngati fungo la munda
umene Yehova waudalitsa.

²⁸ Mulungu akugwetsere mame akumwamba ndipo minda yako ibale tirigu wambiri ndi vinyo watsopano.

29 Mitundu ya anthu ikutumikire iwe
ndipo anthu akugwadire iwe.

Ukhale wolamula abale ako,
ndipo ana aamuna a amayi ako akugwadire.
Amene akutemberera iwe atembereredwe
ndipo amene adalitsa iwe adalitsike.”

30 Isake atatsiriza kudalitsa Yakobo, atango-
choka pamaso pa abambo akewo, Esau anabw-
era kuchokera kosaka kuja. 31 Nayenso anakonza
chakudya chokoma nabwera nacho kwa abambo
ake. Ndipo anati kwa iye, “Chonde abambo,
dzukani mukhale tsonga kuti mudyeye nyamayi
ndi kuti mundidalitse.”

32 Abambo ake, Isake, anamufunsa kuti,
“Ndiwe yani?”

Iye anayankha, “Ndine mwana wanu woy-
amba Esau.”

33 Isake ananjenjemera kwambiri nati,
“Nanga ndani uja anakapha nyama kutchire
n’kudzandipatsa? Ine ndadya kale, ndadya
nyamayo iwe utangotsala pang’ono kubwera
ndipo ndamudalitsa ndipo adzakhiladi
wodalitsika.”

34 Esau atamva mawu a abambo ake, analira
mokweza ndi mowawidwa mtima nati kwa
abambo ake, “Inenso dalitseni abambo anga!”

35 Koma iye anati, “M’bale wako anabwera
mwachinyengo ndipo watenga madalitso ako.”

36 Esau anati, “Kodi n’chifukwa chake iyeyu
dzina lake lili Yakobo eti? Aka n’kachiwiri
kundinyenga: Anatenga ukulu wanga, pano
watenga madalitso anga!” Kenaka anafunsa,
“Kodi simunandisungireko ena madalitsowo?”

³⁷ Koma Isake anamuyankha nati, “Ndamudalitsa iye kuti akhale wokulamulira iwe. Ndaperekanso abale ake onse kuti akhale omutumikira iye, ndipo ndamudalitsa ndi tirigu wambiri, ndi vinyo watsopano. Ndiye ndingakuchitirensa chiyani mwana wanga?”

³⁸ Esau anati kwa abambo ake, “Kodi muli ndi dalitso limodzi lokhali, abambo anga? Inenso mundidalitse chonde abambo anga!” Pomwepo Esau analira mokuwa.

³⁹ Tsono Isake abambo ake anamuyankha kuti, “Malo ako okhalapo
sadzabala dzinthu,
ndipo mvula sidzagwa pa minda yako.

⁴⁰ Udzakhala ndi moyo podalira lupanga
ndipo udzatumikira m’bale wako.

Koma idzafika nthawi
pamene udzakhala mfulu
udzachotsa goli lake m’khosi mwako.”

Yakobo Athawira kwa Labani

⁴¹ Ndipo Esau anamusungira chiwembu Yakobo chifukwa cha madalitso amene abambo ake anamupatsa. Esau anati kwa iye yekha, “Masiku olira abambo anga ayandikira; pambuyo pake ndidzamupha m’bale wangayu Yakobo.”

⁴² Pamene Rebeka anamva zimene mwana wake wamkulu Esau ankaganiza, anayitanitsa Yakobo nati kwa iye, “M’bale wako Esau akulingalira zakuti akuphe kuti akulipsire. ⁴³ Tsopano mwana wanga, chita zimene ndinene: Nyamuka tsopano, uthawire kwa mlongo wanga Labani ku Harani. ⁴⁴ Ukakhale naye kwa kanthawi mpaka

mkwiyo wa m'bale wako utatsika. ⁴⁵ Tsono mkwiyo wa m'bale wakoyo ukadzatsika ndi kuyi-wala zonse wamuchitirazi, ndidzatuma munthu kuti adzakutenge. Nanga nditayirenji nonse awiri nthawi imodzi?”

⁴⁶ Tsono Rebeka anati kwa Isake, “Ine sindikukondwera nawo anamwali a Chihiti. Ndipo ngati Yakobo angapeze mbeta kuno mwa anamwali a Chihitiwa, ndiye kuli bwino kungofa.”

28

¹ Choncho Isake anayitanitsa Yakobo namudalitsa n'kumuwuzitsa kuti, “Usakwatire mkazi wa kuno ku Kanaani. ² Panopo upite ku Padanaramu, ku nyumba kwa Betueli abambo a amayi akowa, kumeneko ukakwatire mmodzi mwa ana aakazi a Labani, mlongo wa amayi akowa. ³ Mulungu Wamphamvuzonse akudalitse iwe nakupatse ana ambiri mpaka udzasanduke gulu lalikulu la mitundu ya anthu. ⁴ Mulunguyo akudalitse iwe monga mmene anamudalitsira Abrahamu kuti zidzukululu zako zidzalandira dziko limene ukukhalamo ngati mlendo kuti lidzakhale lawo. Ili ndi dziko limene Mulungu anapereka kwa Abrahamu.” ⁵ Ndipo Isake anamulola Yakobo kuti anyamuke kupita ku Padanaramu kwa Labani mwana wa Betueli Mwaramu. Labani anali mlongo wa Rebeka, mayi wa Yakobo ndi Esau.

⁶ Tsopano Esau anadziwa kuti Isake anadalitsa Yakobo ndi kumutumiza ku Padanaramu kuti akakwatire kumeneko. Anawuzidwanso kuti, “Usakwatire mkazi wa ku Kanaani.”

7 Yakobo anamvera abambo ake ndi amayi ake ndi kupita ku Padanaramu. 8 Ndiye pamenepo Esau anazindikira kuti abambo ake Isake sankakondwera ndi akazi a ku Kanaani; 9 anapita kwa Ismaeli mwana wa Abrahamu nakwatira Mahalati mwana wa Ismaeli, mlongo wake wa Nebayoti. Anatero kuwonjezera akazi amene anali nawo kale.

Maloto a Yakobo pa Beteli

10 Yakobo ananyamuka pa ulendo kuchoka ku Beeriseba kupita ku Harani. 11 Atafika pa malo pena, anayima kuti agonepo chifukwa dzuwa linali litalowa. Anatenga mwala wina pomwepo natsamiritsapo mutu wake, ndipo anagona. 12 M'maloto, anaona makwerero oyimikidwa pansu ndipo anakafika kumwamba. Angelo a Mulungu amakwera ndi kutsika pa makw-ereropo. 13 Tsono Yehova anayimirira pambali pake, nati, "Ine ndine Yehova, Mulungu wa Abrahamu kholo lake la Isake abambo ako. Ndidzakupatsa iwe ndi zidzukululu zako dziko limene ukugonamolo. 14 Zidzukululu zako zidzachulukana ngati fumbi la pa dziko lapansi ndipo zidzabalalikira kumadzulo ndi kummawa, kumpoto ndi kummwera. Anthu onse adzalandira madalitso kudzera mwa iwe ndi zidzukululu zako. 15 Ine ndili nawe pamodzi ndipo ndidzakuyang'anira kulikonse upiteko, ndipo ndidzakubwezera ku dziko lino. Sindidzakusiya mpaka nditachita zimene ndakulonjezazi."

16 Yakobo atadzidzimuka, anati, "Zoonadi Yehova ali pa malo ano, ndipo ine sindinadziwe."

17 Tsono anachita mantha ndipo anati, "Malo

ano ndi woopsa ndithu. Zoonadi pano ndi pa nyumba ya Mulungu ndi khomo la kumwamba.”

¹⁸ Mmamawa mwake Yakobo anatenga mwala umene anatsamira mutu wake uja nawuyimika ngati chipilala ndi kuthira mafuta pamwamba pake ¹⁹ Iye anawatcha malowo Beteli, ngakhale kuti poyamba mzindawo ankawutcha Luzi.

²⁰ Pamenepo Yakobo analumbira kwa Yehova nati, “Ngati inu Mulungu mukhala ndi ine, kundiyang’anira pa ulendo wangawu ndi kundipatsa chakudya ndi chovala; ²¹ ngati inu mudzandibweretsa kwathu mu mtendere, ndiye kuti mudzakhala Mulungu wanga, ²² ndipo mwala uwu ndawuyimikawu udzakhala Nyumba ya Mulungu. Ine ndidzakupatsani chakhumi cha zinthu zonse zimene mudzandipatse.”

29

Yakobo Afika ku Padanaramu

¹ Yakobo anapitiriza ulendo wake kupita ku dziko la anthu a kummawa. ² Atafika kumeneko anaona chitsime ku busa ndipo panali magulu atatu a nkhosazo zitagona pafupi ndi chitsimecho chifukwa nkhosazo zimamwetsedwa madzi ochokera m’chitsimecho. Pamwamba pa chitsimecho panali mwala waukulu. ³ Amati nkhosazo zonse zikasonkhana, abusawo ankagudubuza mwalawo, kuwuchotsa ndi kumwetsa madzi nkhosazo. Kenaka ankawubwezera mwalawo pamalo pake, pakamwa pa chitsimepo.

⁴ Yakobo anafunsa abusawo kuti, “Abale anga, mwachokera kuti?”

Iwo anayankha, “Tachokera ku Harani.”

⁵ Iye anawafunsanso kuti, “Kodi Labani, mdzukululu wa Nahori mukumudziwa?”

Iwo anayankha, “Inde tikumudziwa?”

⁶ Ndipo Yakobo anawafunsanso, “Kodi ali bwino?”

Iwo anati, “Inde ali bwino. Nayu Rakele mwana wake akubwera apoyu ndi nkhosani.”

⁷ Iye anati, “Taonani, dzuwa likanalipo ndipo nthawi yosonkhanitsa nkhosani sinakwane. Bwanji osazimwetsa madzi nkhosani?”

⁸ Iwo anayankha, “Ayi sitingatero. Tidikira mpaka nkhosani zonse zisonkhane. Zikatero, tigubuduza mwalawu kuwuchotsa pamwamba pa chitsimepo, kenaka n’kuzimwetsa madzi nkhosani.”

⁹ Ali chiyankhulire nawo, Rakele anafika ndi nkhosani za abambo ake popeza ndiye amene ankaweta nkhosani.

¹⁰ Yakobo ataona Rakele mwana wa Labani, mlongo wa amayi ake, ali ndi nkhosani za Labani, anapita nawugudubuza mwala uja nazimwetsa madzi nkhosani za amalume akezo.

¹¹ Kenaka Yakobo anapsompsona Rakele nayamba kulira mokweza. ¹² Kenaka Yakobo anawuza Rakele kuti iye ndi mwana wa Rebeka, mlongo wa abambo a Rakele uja. Choncho Rakele anathamanga nakawuza abambo ake.

¹³ Labani atamva za Yakobo, mwana wa mlongo wake, anafulumira kukakumana naye. Anamukupatira napsompsona, napita naye ku nyumba kwake. Yakobo anafotokozera Labani zonse zinachitika. ¹⁴ Ndipo, Labani anati kwa iye, “Iwe ndiwe ndithu fupa ndi mnofu wanga.”

Yakobo Akwatira Leya ndi Rakele

Yakobo anakhala ndi Labani mwezi umodzi.
¹⁵ Tsono Labani anawuza Yakobo kuti, “Zoonu iwe ndi ife ndi abale. Koma suyenera kundigwirira ntchito popanda malipiro. Ndiwuze kuti malipiro ako azikhala wotani?”

¹⁶ Tsono Labani anali ndi ana aakazi awiri; dzina la wamkulu linali Leya, ndipo dzina la wamng’ono linali Rakele. ¹⁷ Leya anali ndi maonekedwe wofowoka koma Rakele anali wa maonekedwe wokongola kwambiri. ¹⁸ Yakobo anakonda Rakele ndipo anati, “Ndidzakugwirirani ntchito kwa zaka zisanu ndi ziwiri chifukwa cha mwana wanu wamng’ono, Rakele.”

¹⁹ Labani anati, “Kuli bwino kuti ndimupereke kwa iwe ameneyu kusiyana ndi munthu wina. Khala ndi ine kuno.” ²⁰ Choncho Yakobo anagwirira ntchito zaka zisanu ndi ziwiri chifukwa cha Rakele. Koma kwa iye zaka zonsezi zinakhala ngati masiku wochepe chifukwa anamukonda Rakele.

²¹ Kenaka Yakobo anati kwa Labani, “Nthawi yanga ndakwanitsa, ndipatseni mwana wanu kuti ndimukwatire.”

²² Pamenepo Labani anakonza phwando la ukwati, nayitana anthu onse a pamalopo. ²³ Koma pokwana usiku, Labani anatenga mwana wake wamkazi Leya namupatsa Yakobo, ndipo Yakobo anagona naye. ²⁴ Ndipo Labani anapereka wantchito wake wamkazi Zilipa kwa Leya kuti akhale wantchito wake.

²⁵ Pakucha mmawa, Yakobo anaona kuti anagona ndi Leya. Choncho Yakobo anafunsa Labani,

“N’chiyani mwandichitirachi? Kodi ine sindinakugwirireni ntchito chifukwa cha Rakele? Bwanji mwandinyenga?”

²⁶ Labani anayankha, “Si mwambo wathu kuno kupereka wamng’ono ku banja, wamkulu asanakwatiwe. ²⁷ Yamba watsiriza sabata ya chikondwerero cha ukwati wa Leya; kenaka ndidzakupatsanso Rakele. Koma udzayenera kundigwirira ntchito zaka zisanu ndi ziwiri.”

²⁸ Yakobo anachitadi momwemo. Anamaliza sabata ya chikondwerero cha Leya, ndipo Labani anamupatsa Rakele kuti akhale mkazi wake.

²⁹ Labani anapereka wantchito wake wamkazi Biliha kwa Rakele kuti akhale wantchito wake.

³⁰ Yakobo analowana ndi mkazi wake Rakele, ndipo Yakobo anakonda Rakele kuposa Leya. Ndipo anamugwirira ntchito Labani zaka zina zisanu ndi ziwiri chifukwa cha Rakele.

Ana a Yakobo

³¹ Pamene Mulungu anaona kuti Yakobo sankamukonda Leya kwambiri, Iye analola kuti Leya uja akhale ndi ana, ndi kuti Rakele akhale wosabala. ³² Leya anakhala ndi pathupi ndipo anabereka mwana wamwamuna. Anamutcha Rubeni pakuti anati, “Yehova waona kusauka kwanga. Zoonadi, mwamuna wanga adzandikonda tsopano.”

³³ Anakhalanso ndi pathupi ndipo pamene anabereka mwana wamwamuna anati, “Yehova anamva kuti mwamuna wanga sakundikonda, choncho wandipatsanso mwana winayu.” Ndipo anamutcha dzina lake Simeoni.

³⁴ Anatenganso pathupi kachitatu, ndipo pamene anabereka mwana wamwamuna anati, “Pano pokha tidzaphatikana kwambiri ndi mwamuna wanga, chifukwa ndamubalira ana aamuna atatu.” Kotero anamutcha dzina lake Levi.

³⁵ Anatenganso pathupi pena, ndipo pamene anabereka mwana wamwamuna, iye anati, “Nthawi ino ndidzalemekeza Yehova.” Choncho anamutcha Yuda. Kenaka analeka kubereka.

30

¹ Rakele ataona kuti sakumuberekerera Yakobo ana, anayamba kumuchitira nsanje m’bale wake. Choncho anati kwa Yakobo, “Undipatse ana kapena apo ayi ndingofa!”

² Yakobo anapsera mtima Rakele ndipo nati, “Kodi ine ndalowa m’malo mwa Mulungu amene wakulepheretsa iwe kukhala ndi ana?”

³ Pamenepo Rakele anati kwa Yakobo, “Mdzakazi wanga Biliha nayu. Lowana naye kuti mwina n’kundibalira mwana, ndipo kudzera mwa iyeyu nanenso n’kukhala ndi ana.”

⁴ Ndipo anamupatsa Yakobo wantchito wake Biliha kuti alowane naye. Choncho Yakobo analowana ndi Biliha, ⁵ ndipo Bilihayo anatenga pathupi namubalira Yakobo mwana wamwamuna. ⁶ Pamenepo Rakele anati, “Mulungu waweruza mondikomera mtima, wamva kupempha kwanga ndipo wandipatsa mwana wa mwamuna.” Choncho anamutcha Dani.

⁷ Biliha, wantchito wa Rakele, anatenganso pathupi nabalira Yakobo mwana wa mwamuna wachiwiri. ⁸ Pamenepo Rakele anati, “Ndakhala ndikulimbana kwambiri ndi m’bale

wanga ndipo ndapambana.” Choncho anamutcha Nafutali.

⁹ Pamene Leya anaona kuti waleka kubereka ana, iye anatenga wantchito wake Zilipa namupereka kwa Yakobo kuti alowane naye. ¹⁰ Zilipa, wantchito wa Leya, anaberekera Yakobo mwana wamwamuna. ¹¹ Pamenepo Leya anati, “Mwayi wangawo!” Choncho anamutcha Gadi.

¹² Zilipa, wantchito wa Leya anamubalira Yakobo mwana wa mwamuna wachiwiri. ¹³ Pamenepo Leya anati, “Ndakondwa bwanji! Amayi adzanditcha ine wokondwa.” Choncho anamutcha Aseri.

¹⁴ Pa nthawi yokolola tirigu, Rubeni anapita ku munda ndipo anapezako zipatso za mankhwala wobereketsa. Tsono anatengerako mayi wake Leya. Rakele anati kwa Leya, “Chonde patseko mankhwala wakupezera mwana wakowo.”

¹⁵ Koma iye anati kwa Rakele, “Kodi sizinakukwanire kulanda mwamuna wanga? Ukuti utengenso mankhwala a mwana wangawa.”

Iye anati, “Chabwino, agone ndi iwe usiku uno kuti tisinthane ndi mankhwala a mwana wakowo.”

¹⁶ Choncho pamene Yakobo ankabwera kuchokera ku munda madzulo, Leya anapita kukakumana naye nati, “Lero mukagona ku nyumba chifukwa ndakubwerekani ndi mankhwala wobereketsa a mwana wanga.” Choncho usiku umenewo Yakobo anakalowa kwa Leya.

¹⁷ Mulungu anamva pemphero la Leya ndipo anatenga pathupi nabalira Yakobo mwana wa mwamuna wachisanu. ¹⁸ Pamenepo Leya anati,

“Mulungu wandipatsa mphotho chifukwa chopereka wantchito wanga kwa mwamuna wanga.” Choncho anamutcha Isakara.

¹⁹ Leya anatenganso pathupi nabalira Yakobo mwana wa mwamuna wachisanu ndi chimodzi. ²⁰ Pamenepo Leya anati, “Mulungu wandipatsa mphatso yapamwamba. Tsopano mwamuna wanga adzandilemekeza chifukwa ndamubalira ana aamuna asanu ndi mmodzi.” Choncho anamutcha Zebuloni.

²¹ Patapita nthawi Leya anabereka mwana wamkazi ndipo anamutcha Dina.

²² Kenaka, Mulungu anakumbukira Rakele namva pemphero lake ndi kulola kuti akhale ndi mwana. ²³ Rakele anatenga pathupi nabala mwana wamwamuna ndipo anati, “Mulungu wandichotsera manyazi anga.” ²⁴ Iye anamutcha mwanayo Yosefe, ndipo anati, “Mulungu andipatsenso mwana wina.”

Nkhosa za Yakobo Zichuluka

²⁵ Rakele atabereka Yosefe, Yakobo anati kwa Labani, “Ndimasuleni kuti ndizipita ku dziko la kwathu. ²⁶ Patseni akazi anga ndi ana anga, amene ndinakugwirirani ntchito, ndipo ndidzanyamuka ulendo. Inu mukudziwa ntchito imene ndakugwirirani.”

²⁷ Koma Labani anati kwa iye, “Chonde, ngati mungandikomere mtima musapite chifukwa ndadziwa kudzera mwa kuwombeza kwanga kuti Yehova wandidalitsa chifukwa cha inu.” ²⁸ Anapitiriza kunena kuti, “Tchula malipiro ako ndipo ndidzakupatsa.”

²⁹ Koma Yakobo anati kwa iye, “Inu mukudziwa mmene ine ndakugwirirani ntchito ndi mmene ziweto zanu zaswanira pamene ine ndimazisamalira. ³⁰ Poyamba munali nazo zochepa ine ndisanabwere, koma tsopano zachuluka. Yehova wakudalitsani chifukwa cha ine. Ndi nthawi tsopano kuti nane ndisamalire banja langa.”

³¹ Labani anafunsa, “Ndikupatse chiyani?”

Yakobo anayankha, “Musandipatse kanthu. Koma mungondichitira izi ndipo ndidzapitiriza kusamalira nkhoa zanu ndi kuziyang’anira: ³² Mundilole ndiyendeyende pakati pa ziweto zanu lero ndi kuchotsamo mwana wankhosa wamkazi aliyense wakuda, mbuzi iliyonse yamathothomathotho ndi yamawangamawanga. Zimenezi ndiye zikhale malipiro anga. ³³ Ndipo chilungamo changa chidzaoneka m’tsogolo, pamene inu mudzabwere kudzaona malipiro angawo. Ngati mudzapeza mbuzi m’gulu langa imene si yamawangamawanga, kapena mwana wankhosa wamkazi amene si wakuda ndiye kuti zimenezo zidzakhala kuti ndinakuberani.”

³⁴ Labani anati, “Ndavomera, zikhale monga mmene wayankhuliramu.” ³⁵ Tsiku lomwelo Labani anachotsa atonde onse ndi mbuzi zazikazi zonse zimene zinali ndi mawangamawanga kapena zamathothomathotho, ndiponso zonse zabanga loyera. Anachotsa ana onse ankhosa aakazi akuda, napereka ziweto zonsezi kwa ana ake aamuna kuti aziweta. ³⁶ Kenaka Labani anayenda mtunda wa masiku atatu kutalikirana

ndi Yakobo koma Yakobo anapitiriza kuweta nkhusa zina zonse za Labani.

³⁷ Tsono Yakobo anatenga nthambi zaziwisi za mitengo ya mkundi, alimoni ndi puleni nazisenda kuchotsa makungwa ake mpaka mtengo woyera wam’kati kuonekera. ³⁸ Atatero anayika nthambi zija m’magome omwera madzi molunjika ziweto zija kuti pakumwa madziwo ziweto zazikazi ziziyang’ana nthambi zija popeza kuti pakumwa madzi ziweto zija zinkakwerana. ³⁹ Ndiye kuti nkhusa zija zinkatenga mawere pakumwa madzi molunjika nthambi zija, ndipo zinkaswa ana a mawangamawanga kapena a mathothomathotho. ⁴⁰ Yakobo anayika padera ana a ziweto zija. Koma ziweto zina anaziyika kuti ziyang’anane ndi za Labani, zimene zinali za mawangamawanga ndi zakuda. Motero anapeza ziweto zakezake, ndipo sanazisakanize ndi za Labani. ⁴¹ Yakobo ankayika nthambi zija momwera madzi pamene ziweto zamphamvu zazikazi zinkakweredwa pofuna kuti zitenge mawere pakumwa madzi moyang’anana ndi nthambi zija. ⁴² Koma sankayika nthambizo pamene ziweto zofowoka zazikazi zinkakweredwa pakumwa madzi. Choncho ziweto zofowoka zonse zinakhala za Labani, ndi ziweto zamphamvu zinakhala za Yakobo. ⁴³ Mwa njira imeneyi, Yakobo analemera kwambiri ndipo anali ndi ziweto zochuluka kwambiri, antchito aakazi ndi aamuna, ngamira ndi abulu.

31

Yakobo Athawa Labani

¹ Yakobo anamva zimene ana aamuna a Labani ankanena kuti, “Yakobo watenga chilichonse cha abambo athu ndipo wapeza chuma chonsechi pogwiritsa ntchito chuma cha abambo athu.”

² Choncho Yakobo anaona kuti Labani sankamuonetsanso nkhope yabwino monga kale.

³ Pamenepo Yehova anati kwa Yakobo, “Bwerera ku dziko la makolo ako ndi kwa abale ako, ndipo Ine ndidzakhala nawe.”

⁴ Choncho Yakobo anatumiza mawu kukayitana Rakele ndi Leya kuti abwere ku busa kumene ankaweta ziweto zake. ⁵ Iye anawawuza kuti, “Abambo anu sakundionetsanso nkhope yabwino monga kale, koma Mulungu wa makolo anga wakhala ali nane. ⁶ Inu mukudziwa kuti ndagwirira ntchito abambo anu ndi mphamvu zanga zonse, ⁷ chonsecho abambo anu akhala akundinyenga posintha malipiro anga kakhumi konse. Komabe Mulungu sanalole kuti andichitire choyipa ⁸ Pamene abambo anu anati, ‘Zamawangamawanga zidzakhala malipiro ako,’ ziweto zonse zinaswa ana amawangamawanga; ndipo pamene anati, ‘Zamichocholoji zidzakhala malipiro ako,’ ziweto zonse zinaswa ana a michocholoji. ⁹ Motero Mulungu walanda abambo anu ziweto zawo ndi kundipatsa.

¹⁰ “Pa nthawi imene ziweto zimatenga mawere ndinalota maloto, ndipo ndinaona kuti atonde onse amene ankakwerawo anali amichocholoji, amawangamawanga kapena amathothomathotho ¹¹ Kutulo komweko, mngelo wa Mulungu anati, ‘Yakobo.’ Ine ndinayankha, ‘Ee, Ambuye.’ ¹² Ndipo iye anati, ‘Tayang’ana

ndipo taona kuti atonde onse okwerana ndi ziweto ali amichocholoji, amawangamawanga kapena a mathothomathotho, popeza ndaona zonse zimene Labani wakhala akukuchitira. ¹³ Ine ndine Mulungu amene ndinadza kwa iwe pa Beteli paja. Beteli ndi kumalo kuja kumene unayimika mwala ndi kuwudzoza mafuta, komanso kulumbira kwa Ine. Tsopano choka m'dziko lino msanga ndi kubwerera ku dziko la kwanu.' ”

¹⁴ Pamenepo Rakele ndi Leya anayankha, “Kodi ngati ife tilinso ndi gawo ngati cholowa pa chuma cha abambo athu? ¹⁵ Kodi abambo athu samationa ife ngati alendo? Iwo anatigulitsa ndi kuwononga ndalama zonse anazipeza pa ifezo. ¹⁶ Chuma chonse chimene Mulungu walanda abambo athu, ndi chathu ndi ana athu. Tsono inu chitani zimene Mulungu wakuwuzani.”

¹⁷ Pamenepo Yakobo anakonzeka nakweza ana ake ndi akazi ake pa ngamira, ¹⁸ anakusa ziweto zake zonse patsogolo natenga katundu wake yense amene anamupeza ku Padanaramu, ndipo ananyamuka kupita ku Kanaani, ku dziko la abambo ake, Isake.

¹⁹ Labani atachoka pa khomo kupita kukameta nkhosa, m'mbuyomu Rakele anaba timafano ta milungu ta abambo ake. ²⁰ Komanso nthawi iyi n'kuti Yakobo atamunamiza Labani Mwaramu posamuwuzza zoonza kuti afuna kuthawa. ²¹ Choncho anathawa ndi zonse anali nazo. Ananyamuka nawoloka mtsinje wa Yufurrate kupita cha ku Giliyadi, dziko la mapiri.

Labani Alondola Yakobo

²² Patapita masiku atatu, Labani anawuzidwa kuti Yakobo wathawa. ²³ Pomwepo anatengana ndi abale ake namulondola Yakobo kwa masiku asanu ndi awiri ndipo anakamupezera ku Giliyadi, dziko la mapiri. ²⁴ Koma Mulungu anabwera kwa Labani, Mwaramu kutulo usiku nati kwa iye, “Samala kuti usamuopseze Yakobo mwa njira iliyonse.”

²⁵ Pamene Labani amamupeza Yakobo, n’kuti Yakobo atamanga matenti ake ku mapiri a dziko la Giliyadi. Nayenso Labani ndi abale ake anamanga matenti awo komweko. ²⁶ Tsono Labani anati kwa Yakobo, “Kodi ndakuchita chiyani kuti iwe undinamize ndi kutenga ana anga ngati anthu ogwidwa ku nkondo? ²⁷ Chifukwa chiyani unandinamiza ndi kuthawa mozemba wosandiwiwa? Ukanandiwiwa, bwezi titatsanzikana mwa chisangalalo ndi kuyimba nyimbo ndi zisekese ndi azeze. ²⁸ Sunandilole kuti ndingopsompsona adzukulu anga ndi ana anga aakazi motsanzikana nawo. Unachita zopusa. ²⁹ Ndili nayo mphamvu yakukuchita choyipa; koma usiku wapitawu, Mulungu wa abambo ako wandiwiwa ine kuti, ‘Usamuopseze Yakobo mwa njira iliyonse.’ ³⁰ Ndikudziwa kuti unachoka chifukwa unapukwa kufuna kubwerera kwanu kwa abambo ako. Koma n’chifukwa chiyani unaba milungu yanga?”

³¹ Yakobo anayankha Labani kuti, “Ine ndinkaopa chifukwa ndinkaganiza kuti mukhoza kundilanda anawa. ³² Koma mukapeza wina aliyense ndi milungu yanu, ameneyo sakhala ndi moyo. Anthu onse akupenya,

lozani chilichonse chanu chimene chili ndi ine, ndipo ngati muchipeze tengani. Koma Yakobo sankadziwa kuti Rakele anabadi milunguyo.”

³³ Choncho Labani analowadi mu tenti ya Yakobo, ya Leya ndi m’matenti a adzakazi awiri aja, koma sanapeze kalikonse. Atatuluka mu tenti ya Leya, analowa ya Rakele. ³⁴ Koma Rakele anatengadi milungu ija ndi kuyiika m’kati mwa chokhalira cha pa ngamira, iye n’kukhalapo. Choncho Labani anafunafuna mu tenti monse koma wosapeza kanthu.

³⁵ Rakele anati kwa abambo ake, “Pepanitu musandikwiyire mbuye wanga chifukwa choti sinditha kuyimirira pamaso panu chifukwa ndili kumwezi.” Choncho Labani anafunafuna koma sanayipeze milungu ija.

³⁶ Yakobo anapsa mtima nafunsa Labani mwaukali kuti, “Kodi ndalakwa chiyani? Ndi tchimo lanji limene ndachita kuti muchite kundisaka chonchi? ³⁷ Chifukwa chiyani mwafunyulula katundu wanga? Ndipo mwapeza chiyani cha inu pamenepa? Chimene mwapezapo chiyikeni poyera pamaso pa abale anu ndi anga kuti atiweruze.

³⁸ “Ndakhala nanu kwa zaka makumi awiri tsopano ndipo nkhusa ndi mbuzi zanu siz- inapoloze, kapena ine kudyapo nkhusa za m’khola mwanu. ³⁹ Chiweto chikakhadzulidwa ndi chirombo, sindinkabwera nacho kwa inu. Ineyo ndinkalipira. Inuyo munkandilipiritsa kalikonse kobedwa masana kapena usiku. ⁴⁰ Moyo wanga unali wotere: Dzuwa limanditentha

masana ndipo usiku ndimazunzika ndi kuzizira. Tulo sindimalipeza konse. ⁴¹ Zinthu zinali chonchi kwa zaka makumi awiri zimene ndinali m'nyumba mwanu. Ndinakugwirirani ntchito kwa zaka khumi ndi zinayi chifukwa cha ana anu aakazi awiri ndipo zaka zina zisanu ndi chimodzi chifukwa cha ziweto zanu, ndipo munandisinthira malipiro kakhumi konse. ⁴² Akanapanda kukhala nane Mulungu wa abambo anga, Mulungu wa Abrahamu ndi Mulungu amene Isake ankamuopa, mosakayika inu mukanandichotsa chimanja-manja. Koma Mulungu waona zovuta zanga ndi kulimbikira ntchito kwanga, ndipo usiku wapitawu anakudzudzulani."

⁴³ Labani anayankha Yakobo nati, "Ana aakaziwa ndi anga, ana awo ndi anganso. Ziwetozi ndi zanga. Chilichonse ukuona apa ndi changa. Koma tsopano ndingachite chiyani ndi ana anga aakaziwa kapena ndi ana awo? ⁴⁴ Tsono, tiye tichite pangano pakati pa iwe ndi ine, ndipo likhale mboni pakati pathu."

⁴⁵ Choncho Yakobo anayimiritsa mwala ngati chipilala. ⁴⁶ Nati kwa abale ake, "Tutani miyala ina." Choncho anawunjika miyalayo, ndipo anadya chakudya atakhala pa mbali pa muluwo. ⁴⁷ Labani anawutcha muluwo Yegara-sahaduta, ndipo Yakobo anawutcha Galeeda.

⁴⁸ Labani anati, "Mulu uwu ndi mboni pakati pa inu ndi ine lero." Ndi chifukwa chake unatchedwa Galeeda. ⁴⁹ Unatchedwanso Mizipa, chifukwa iye anati, "Yehova aonetsetsa kuti palibe mmodzi mwa ife adzaswe panganoli

ngakhale titatalikirana. ⁵⁰ Ngati ukazunza ana anga kapena kukwatira akazi enanso, ngakhale kuti palibe wina amene ali nafe pano, koma kumbukira kuti Mulungu ndiye mboni pakati pathu.”

⁵¹ Labani anatinso kwa Yakobo, “Taona pano pali miyala ndi chipilala chimene ndayimika pakati pa iwe ndi ine. ⁵² Mulu wa miyala uwu ndi chipilalachi ndi mboni. Ine sindidzadutsa mulu wa miyalawu kudzalimbana ndi iwe. Iwensu usadzadutse mulu wa miyalawu kudzalimbana nane. ⁵³ Mulungu wa Abrahamu ndi Mulungu wa Nahori ndiye adzatiweruze.”

Choncho Yakobo analumbira m’dzina la Mulungu amene Isake, abambo ake ankamuopa. ⁵⁴ Yakobo anapereka nsembe pa phiri paja, ndipo anayitana abale ake kuti adzadye chakudya. Atadya chakudya anagona pa phiri pomwepo.

⁵⁵ Mmamawa wake, Labani anapsompsona zidzukululu zake ndi ana ake nawadalitsa. Kenaka anyanyamuka kubwerera ku mudzi.

32

Yakobo Akonzekera Kukumana ndi Esau

¹ Nayenso Yakobo analowera njira yake, ndipo angelo a Mulungu anakumana naye. ² Pamene Yakobo anawaona anati, “Ili ndi gulu la Mulungu.” Choncho anawatcha malowo Mahanaimu.

³ Yakobo anatumiza amithenga ake kwa m’bale wake Esau ku dera la Seiri, dziko la Edomu. ⁴ Anawalangiza kuti, “Zimene mukanene ndi izi kwa mbuye wanga Esau:

'Mtumiki wanu Yakobo akuti, Ine ndakhala ndi kukhala ndi Labani mpaka tsopano. ⁵ Ndili ndi ng'ombe, abulu, nkhosa ndi mbuzi, antchito aamuna ndi aakazi. Tsopano ndikutumiza mawu amenewa kwa mbuye wanga, kuti mundikomere mtima.'"

⁶ Pamene amithenga aja anabwerera kwa Yakobo, anati, "Tinapita kwa m'bale wanu Esau, ndipo tsopano iye akubwera kudzakumana nanu. Ali ndi anthu 400."

⁷ Yakobo anali ndi mantha ndi nkhawa yayikulu kwambiri. Tsono anagawa anthu onse amene anali naye, ndiponso nkhosa, mbuzi, ng'ombe ndi ngamira m'magulu awiri. ⁸ M'maganizo ake iye ankanena kuti, "Ngati Esau atabwera ndi kuthira nkhondo gulu limodzi, gulu lina lotsalalo likhoza kupulumuka."

⁹ Pamenepo Yakobo anapemphera, "Haa, Mulungu wa kholo langa Abrahamu, Mulungu wa abambo anga Isake, Aa Yehova amene munati kwa ine, 'Bwerera ku dziko la kwanu ndi kwa abale ako, ndipo ndidzakuchitira zabwino.' ¹⁰ Ine siwoyenera kulandira kukoma mtima kwanu ndi kukhulupirika kwanu kumene mwaonetsa wantchito wanu. Ndinali ndi ndodo yokha pamene ndinawoloka Yorodani uyu koma tsopano ndili ndi magulu awiri. ¹¹ Ndipulumutseni m'dzanja la m'bale wanga Esau, popeza ndikuopa kuti mwina akubwera kudzandithira nkhondo pamodzi ndi akazi ndi ana omwe. ¹² Paja Inu munandilonjeza kuti simudzalephera kundichitira zabwino ndi

kuti zidzukululu zanga zidzakhala zosawerengeka ngati mchenga wa ku nyanja.”

¹³ Iye anagona pomwepo usiku umenewo. Pambuyo pake anasankhula pa chuma chimene anali nacho zinthu izi ngati mphatso za Esau, m’bale wake: ¹⁴ Anasankhula mbuzi zazikazi 200 ndi atonde makumi awiri, nkhosa zazikazi 200 ndi nkhosa zazimuna makumi awiri, ¹⁵ ngamira za mkaka 30 ndi ana awo, ng’ombe zazikazi 40 ndi zazimuna khumi, ndipo abulu aakazi makumi awiri ndi abulu aamuna khumi. ¹⁶ Iye anazipereka kwa antchito ake kuti azikuse, gulu lililonse pa lokha, ndipo anati kwa antchito akewo, “Tsogolani ndipo muonetsetse kuti pali mpata pakati pa gulu ndi gulu linzake.”

¹⁷ Anawuza mnyamata wa gulu loyamba kuti, “Ngati ukumana naye m’bale wanga Esau nakufunsa kuti, ‘Ndinu antchito a yani, ndipo mukupita kuti? Nanga ziweto zonse zili pat-sogolo pakozi ndi za yani?’” ¹⁸ Pamenepo ukayankhe kuti, ‘Zimenezi ndi za wantchito wanu, Yakobo, ndipo wazipereka kwa inu, Esau, mbuye wake ngati mphatso. Mtumiki wanuyu akubwera m’mbuyo mwathumu.’”

¹⁹ Anawuza mawu omwewo kwa wachiwiri, wachitatu ndi ena onse amene ankayenda motsogoza ziwetozo kuti, “Inunso munene zomwezo kwa Esau mukakumana naye. ²⁰ Muzikanena kuti, ‘Wantchito wanu Yakobo akubwera m’mbuyo mwathumu.’” Popeza anaganiza kuti, “Ndidzamutsitsa mtima ndi mphatso ndazitsogozazi. Apo tsono ndikadzakumana naye, mwina adzandilandira

bwino.” ²¹ Choncho mphatso za Yakobo zinatsogola, koma iye mwini anagona pa msasa pomwepo usiku umenewo.

Yakobo Alimbana ndi Mulungu

²² Usiku umenewo Yakobo anauka natenga akazi ake awiri, antchito ake awiri ndi ana ake aamuna khumi ndi mmodzi nawoloka pa dooko la mtsinje wa Yaboki. ²³ Atatha kuwawolotsa pa mtsinjewo anawolotsanso katundu wake yense. ²⁴ Tsono Yakobo anatsala yekha. Tsono munthu wina anadzalimbana naye mpaka m’mbandakucha. ²⁵ Pamene munthuyo anaona kuti sangathe kumugonjetsa, anakhudza nyung’unyu ya pa ntchafu ya Yakobo ndipo inaguluka polimbanapo. ²⁶ Kenaka munthuyo anati, “Ndisiye ndizipita, popeza kunja kukucha.”

Koma Yakobo anayankha, “Sindikulolani kupita pokhapokha mutandidalitsa.”

²⁷ Munthu uja anamufunsa Yakobo kuti, “Kodi dzina lako ndiwe yani?”

Iye anayankha, “Ndine Yakobo.”

²⁸ Pamenepo munthuyo anati, “Dzina lako silidzakhanso Yakobo koma Israeli, chifukwa walimbana ndi Mulungu ndi anthu ndipo wapambana.”

²⁹ Yakobo anati, “Chonde, uzeni dzina lanu.”

Koma munthuyo anati, “Chifukwa chiyani ukundifunsa dzina?” Kenaka anamudalitsa pomwepo.

³⁰ Choncho Yakobo anawatcha malowo Penueli, popeza anati, “Ndinaonana ndi Mulungu maso ndi maso koma sindinafe.”

³¹ Dzuwa linamutulukira Yakobo pamene amachoka pa Penuei. Tsono ankayenda chot-simpina chifukwa cha nyung'unyu yake ija. ³² N'chifukwa chake mpaka lero Aisraeli sadya nyama ya pa nyung'unyu chifukwa Yakobo anakhudzidwa pa nyung'unyu.

33

Yakobo Akumana ndi Esau

¹ Yakobo atakweza maso ake anaona Esau akubwera ndi anthu ake 400. Choncho ana ake anawagawira Leya, Rakele ndi antchito awiri aja. ² Anayika antchito ndi ana awo patsogolo, kenaka n'kubwera Leya ndi ana ake, ndipo pambuyo pawo Rakele ndi Yosefe. ³ Iye mwini anakhala patsogolo nawerama mpaka kukhudza pansi kasanu ndi kawiri pamene amayandikira m'bale wake.

⁴ Koma Esau anathamanga kukakumana ndi Yakobo ndipo anamukupatira namupsompsona. Onse awiri ankangolira. ⁵ Kenaka Esau ataona amayi ndi ana awo anamufunsa Yakobo kuti, "Kodi anthu amene uli nawowa ndi a ndani?"

Yakobo anayankha kuti, "Awa ndi ana amene Mulungu, mwa kukoma mtima kwake, wapereka kwa mtumiki wanune."

⁶ Tsono antchito aja anayandikira naweramitsa mitu pansi. ⁷ Kenaka, Leya ndi ana ake anabwera. Nawonso anaweramitsa mitu pansi. Potsiriza pa onse anabwera Yosefe ndi Rakele naweramitsanso mitu yawo pansi.

⁸ Esau anafunsa kuti, "Kodi gulu la ziweto ndakumana nalo lija ndi layani?"

Yakobo anayankha nati, “Mbuye wanga, gulu lija ndi lanu kuti mundikomere mtima.”

⁹ Koma Esau anati, “M’bale wanga, ine ndili nazo kale zambiri. Zinthu zakozi sunga.”

¹⁰ Yakobo anati, “Chonde musatero. Ngati mwandikomera mtima, landirani mphatso yangayi kuchokera kwa ine. Pakuti ndi mmene mwandirandira bwinomu, ine ndikamaona nkhope yanu ndikuchita ngati ndikuona nkhope ya Mulungu. ¹¹ Chonde, landirani mphatso imene ndakutengeraniyi, popeza Mulungu wandikomera mtima kwambiri moti ndili ndi zonse zimene ndizifuna.” Ndipo popeza kuti Yakobo anamuwumiriza, Esau analandira.

¹² Ndipo Esau anati, “Tiyeni tizipita; ndit-sagana nanu.”

¹³ Koma Yakobo anati kwa iye, “Mbuye wanga, inu mudziwa kuti anawa ndi a nthete ndiponso ndiyenera kusamalira nkhoa ndi ng’ombe zimene zikuyamwitsa ana awo. Ngati ndizimenya kuti zifulumire, tsiku limodzi lokha nyamazo zidzafa. ¹⁴ Choncho, mbuye wanga lolani kuti mutsogole. Ine ndiziyenda pang’onopang’ono pambuyo pa ziwetozi ndi anawa mpaka ndikafika ku Seiri.”

¹⁵ Esau anati, “Ndiye bwanji ndikusiyireko ena mwa anthu anga.”

Koma Yakobo anati, “Koma muchitiranjiki zimenezi? Chachikulu n’kuti mwandilandira bwino, mbuye wanga.”

¹⁶ Choncho tsiku limenelo Esau anayamba ulendo wobwerera ku Seiri. ¹⁷ Komabe

Yakobo anapita ku Sukoti. Kumeneko anamanga nyumba yake ndi makola a ziweto zake. N'chifukwa chake malowa amatchedwa Sukoti.

¹⁸ Mmene ankabwerera kuchokera ku Pada-naramu, Yakobo anafika ku Salemu, mzinda wa Sekemu ku Kanaani. Anamanga msasa pamalopo moyang'anana ndi mzindawo. ¹⁹ Malo amenewo anagula kwa zidzukululu za Hamori, abambo a Sekemu ndi ndalama 100 zasiliva. ²⁰ Pamalopo anamanganso guwa lansembe, nalitcha Eli Elohe Israeli.

34

Dina ndi Sekemu

¹ Tsopano Dina, mwana amene Leya anaberekera Yakobo, anapita kukacheza ndi akazi ena a m'dzikolo. ² Pamene Sekemu mwana wa Hamori Mhivi, mfumu ya deralo, anamuona, anamugwirira. ³ Koma Sekemu anamukondadi namwali uja, Dina, mwana wa Yakobo motero kuti anamuyankhula mawu womuton-thoza. ⁴ Choncho Sekemu anati kwa abambo ake Hamori, "Mundipezere mtsikana uyu kuti akhale mkazi wanga."

⁵ Yakobo anamva kuti mwana wake Dina wagwiridwa, koma sanachitepo kanthu msanga kudikira mpaka ana ake amuna omwe anali ku busa atabwerako.

⁶ Kenaka Hamori, abambo a Sekemu, anapita kukakambirana ndi Yakobo. ⁷ Pa nthawi iyi n'kuti ana a Yakobo atabwererako ku busa kuja. Iwo atangomva zimene zinachitika, anawawidwa mtima. Iwo anapsa mtima kwambiri kuti Sekemu n'kuchita chonyansa choterechi mu

dziko la Israeli, kumugwirira Dina, mwana wa Yakobo.

⁸ Koma Hamori anawawuza kuti, “Mwana wanga Sekemu wamukonda kwambiri mwana wanu. Chonde muloleni kuti akhale mkazi wake. ⁹ Tiyeni tichite mgwirizano wa ukwati kuti ife tidzikwatira ana anu ndi inu mudzikwatira ana athu. ¹⁰ Khazikikani pakati pathu. Mukhoza kupeza malo wokhala kulikonse kumene mufuna. Mukhozanso kuchita malonda momasuka ndi kupeza chuma.”

¹¹ Pamenepo Sekemu anati kwa abambo ndi alongo ake a Dina, “Inu mundikomere mtima, ndipo ndidzakupatsani chilichonse munganene. ¹² Tchulani mtengo wamalowolo umene ndiyenera kupereka, ndipo ndipereka. Ndidzakupatsani chilichonse chimene mukufuna malingana inu mukandipatsa namwaliyu kuti ndimukwatire.”

¹³ Ana a Yakobo anayankha Sekemu ndi abambo ake, Hamori mwachinyengo chifukwa mlongo wawo, Dina anali atayipitsidwa. ¹⁴ Iwo anati, “Sitingachite zimenezo, kupereka mlongo wathu kwa munthu wosachita mdulidwe. Chimenecho ndi chinthu cha manyazi kwa ife. ¹⁵ Tikuvomerani pokhapokha mutakhala ngati ife, mutachita mdulidwe ana anu onse aamuna. ¹⁶ Kenaka tidzakulolani kuti mukwatire ana athu, ifenso tizikwatira ana anu. Choncho tidzakhala pakati panu ndipo tidzakhala anthu amodzi. ¹⁷ Koma ngati simuvomereza kuchita mdulidwe titenga mlongo wathu ndi kupita.”

¹⁸ Mawu amenewa anakondweretsa Hamori ndi mwana wake Sekemu. ¹⁹ Mnyamata

uja amene anali wolemekezeka kwambiri pa banja lake lonse, sanachedwe kuchita mdulidwe popeza anamukonda kwambiri mwana wa Yakobo. ²⁰ Choncho Hamori ndi mwana wake Sekemu anapita ku chipata cha mzinda wawo kukayankhula ndi anthu a mu mzindawo. ²¹ Iwo anati, “Anthu awa ndi a mtendere. Aloleni kuti akhale m’dziko mwathu muno nachitamo malonda. Dzikoli lili ndi malo ambiri woti iwo n’kukhalamo. Tingathe kukwatira ana awo aakazi ndipo angathe kukwatira ana athu aakazi. ²² Komatu anthuwa adzavomereza kukhala amodzi a ife pokhapokha ngati amuna onse pakati pathu atachita mdulidwe monga alili iwo. ²³ Tikatero, ndiye kuti ziweto zawo zonsezi, katundu wawo yenseyu ndi ziweto zawo zina zonsezi zidzakhala zathu. Choncho tiyeni tiwavomereze ndipo adzakhazikika pakati pathu.”

²⁴ Amuna onse amene anatuluka ku chipata cha mzinda anavomerezana ndi Hamori ndi mwana wake Sekemu, ndipo aliyense wamwamuna mu mzindamo anachita mdulidwe.

²⁵ Patapita masiku atatu, amuna onse akumvabe ululu wa kuchita mdulidwe uja, ana awiri a Yakobo, Simeoni ndi Levi, alongo ake a Dina, anatenga malupanga ndi kulowa mu mzindawo mwakachetechete napha amuna onse. ²⁶ Anapha Hamori ndi Sekemu. Anakatenga Dina ku nyumba kwa Sekemu nanyamuka. ²⁷ Ana a Yakobo anafika kwa anthu ophedwawo ndi kututa katundu mu mzindawo chifukwa anagwiririra mlongo wawo. ²⁸ Analanda nkhosa zawo, ng’ombe zawo, abulu awo ndi china chilichonse chawo mu mzindamo pamodzi ndi

za ku minda. ²⁹ Anawatengera chuma chawo chonse, akazi ndi ana awo, pamodzi ndi zonse zimene zinapezeka m'nyumba zawo. Zonsezi zinayesedwa ngati zolandidwa ku nkhondo.

³⁰ Pamenepo Yakobo anati kwa Simeoni ndi Levi, “Mwandiputira mavuto, ndi kundiyipitsira dzina pakati pa anthu a m'dziko lino, Akanaani ndi Aperezi. Ife ndife owerengeka, ndipo atati aphantikizane kudzandithira nkhondo, ndiye kuti ine ndi banja langa tidzawonongeka.”

³¹ Koma iwo anayankha kuti, “Pepani, nanga achite kumusandutsa mlongo wathu ngati mkazi wachiwerewere?”

35

Yakobo Abwerera ku Beteli

¹ Tsono Mulungu anati kwa Yakobo, “Nyamuka uchoke kuno kupita ku Beteli. Kumeneko ukamange guwa lansembe la Mulungu amene anadza kwa iwe pamene umathawa Esau, m'bale wako.”

² Choncho Yakobo anawuza a pa banja pake ndi onse amene anali naye kuti, “Chot-sani milungu yachilendo imene muli nayo, ndipo mudziyeretse nokha ndi kusintha zovala zanu. ³ Tiyeni tinyamuke kuchoka kuno kupita ku Beteli. Kumeneko ndikamumangira guwa lansembe Mulungu amene anandithandiza pa nthawi za masautso anga, komanso amene wakhala nane m'mayendedwe anga onse.” ⁴ Choncho anamupatsa Yakobo milungu yachilendo yonse imene anali nayo pamodzi ndi ndolo. Iye anazikwirira pansu pa

mtengo wa thundu ku Sekemu. ⁵ Pamenepo ananyamuka, ndipo mtima woopa Mulungu unagwera anthu onse a m'mizinda yozungulira, kotero kuti palibe aliyense amene anatsatira banja la Yakobo.

⁶ Yakobo ndi anthu onse anali naye aja anafika ku Luzi (ku Beteli) mu dziko la Kanaani. ⁷ Kumeneko anamanga guwa lansembe nalitcha Eli Beteli, chifukwa kunali kumeneko kumene Mulungu anadziwulula yekha kwa Yakobo pamene ankathawa m'bale wake.

⁸ Debora mlezi wa Rakele anamwalira komweko nayikidwa m'manda pansi pa mtengo wa thundu cha kumunsi kwa Beteli. Choncho panatchedwa Aloni-Bakuti (mtengo wamaliro).

⁹ Yakobo atabwera kuchokera ku Padanaramu, Mulungu anabweranso kwa iye namudalitsa. ¹⁰ Mulungu anati kwa iye, "Dzina lako ndiwe Yakobo, koma sudzatchedwanso Yakobo; koma udzatchedwa Israeli." Choncho anamutcha iye Israeli.

¹¹ Ndipo Mulungu anati kwa iye, "Ine ndine Mulungu Wamphamvuzonse; berekanani ndi kuchulukana. Mtundu wa anthu, inde, mitundu yambiri ya anthu idzatuluka mwa iwe, ndipo ena mwa zidzukululu zako adzakhala mafumu. ¹² Dziko limene ndinapereka kwa Abrahamu ndi Isake ndiliperekanso kwa iwe. Lidzakhala lako ndi la zidzukululu zako." ¹³ Kenaka Mulungu anamusiya Yakobo.

¹⁴ Yakobo anayika mwala wachikumbutso pa malo pamene Mulungu anayankhula naye paja.

Iye anathirapo nsembe yachakumwa ndi yamafuta. ¹⁵ Yakobo anawatcha malo amene Mulungu anayankhula naye aja kuti Beteli.

Imfa ya Isake ndi Rakele

¹⁶ Kenaka anachoka ku Beteli. Koma ali pafupi kufika ku Efurata nthawi yakuti Rakele aone mwana inakwana. Iye anavutika pobereka.

¹⁷ Akanali chivutikire choncho, mzamba anamulimbikitsa nati, “Usaope pakuti ubala mwana wina wamwamuna.” ¹⁸ Tsono pamene Rakele ankapuma wefuwefu (popeza ankamwalira) iye anatcha mwana uja kuti Beni-Oni. Koma abambo ake anamutcha kuti Benjamini.

¹⁹ Choncho Rakele anamwalira ndipo anayikidwa pa njira yopita ku Efurata (Kumeneko ndiye ku Betelehemu). ²⁰ Pa manda ake, Yakobo anayimika mwala wachikumbutso wa pa manda ndipo ulipobe mpaka lero.

²¹ Israeli (Yakobo) anasunthanso nakamanga tenti yake kupitirira nsanja ya Ederi. ²² Israeli akanali m’derali, Rubeni anapita nakagonana ndi Biliha, mdzakazi wa abambo ake. Yakobo uja anazimva zimenezi.

Yakobo anali ndi ana aamuna khumi ndi awiri:

²³ Ana a Leya ndi awa:

Rubeni anali mwana woyamba wa Yakobo, Simeoni, Levi, Yuda, Isakara, ndi Zebuloni.

²⁴ Ana a Rakele ndi awa:

Yosefe ndi Benjamini.

²⁵ Ana a Biliha, wantchito wa Rakele ndi awa:

Dani ndi Nafutali.

²⁶ Ana a Zilipa wantchito wa Leya ndi awa:

Gadi ndi Aseri.

Awa ndiwo ana a Yakobo amene anabadwira ku Padanaramu.

²⁷ Yakobo anafika ku mudzi kwa abambo ake Isake ku Mamre, (kumene kunkatchedwa ku Kiriyati-Ariba kapenanso Hebroni) kumene Abrahamu ndi Isake anakhalako kale. ²⁸ Isake anakhala ndi moyo zaka 180. ²⁹ Anamwalira ali wokalamba kwambiri ndipo anakakhala ndi anthu a mtundu wake. Ndipo ana ake Esau ndi Yakobo anamuyika m'manda.

36

Zidzukululu za Esau

¹ Nazi zidzukululu za Esau amene ankatchedwanso Edomu:

² Esau anakwatira akazi atatu a ku Kanaani. Iwowa ndiwo Ada mwana wa Eloni Mhiti; Oholibama mwana wa Ana amene anali mwana wa Zibeoni Mhivi ³ ndi Basemati mwana wa Ismaeli, amenenso anali mlongo wa Nabayoti.

⁴ Ada anaberekera Esau, Elifazi; Basemati anabereka Reueli; ⁵ ndipo Oholibama anabereka Yeusi, Yolamu ndi Kora. Amenewa anali ana a Esau amene anabadwira ku Kanaani.

⁶ Esau anatenga akazi ake, ana ake aamuna ndi aakazi ndi ena onse a pa banja pake. Anatenganso ziweto zake ndi ziweto zake zonse pamodzi ndi katundu wake yense amene anamupata ku Kanaani, ndipo anachoka ku dziko la Kanaani kupatukana ndi m'bale wake Yakobo. ⁷ Iwo anatero chifukwa

dziko limene ankakhalamo silikanakwanira awiriwo. Iwowa anali ndi ziweto zochuluka motero kuti sakanatha kukhala pamodzi.

⁸ Choncho Esau (amene ndi Edomu) anakakazikika ku dziko la mapiri ku Seiri.

⁹ Nazi zidzukululu za Esau, kholo la Aedomu amene ankakhala ku Seiri.

¹⁰ Awa ndi mayina a ana aamuna a Esau:

Elifazi, mwana wa Ada, mkazi wa Esau, ndi Reueli, mwana wamwamuna wa Basemati, mkazi wa Esau.

¹¹ Awa ndi mayina a ana a Elifazi:

Temani, Omari, Zefo, Gatamu ndi Kenazi.

¹² Timna anali mzikazi wa Elifazi, mwana wa Esau. Iyeyo anaberekera Elifazi mwana dzina lake Amaleki. Amenewa ndiwo zidzukululu za Ada, mkazi wa Esau.

¹³ Awa ndi ana a Reueli:

Nahati, Zera, Sama ndi Miza. Amenewa ndi ana a Basemati, mkazi wa Esau.

¹⁴ Ana aamuna a Oholibama, mkazi wa Esau, mwana wa Ana ndi mdzukululu wa Zebeoni ndi awa:

Yeusi, Yolamu ndi Kora.

¹⁵ Nawa mafumu a zidzukululu za Esau:

Mwa ana a Elifazi, mwana woyamba wa Esau panali mafumu awa:

Temani, Omari, Zefo, ndi Kenazi, ¹⁶ Kora, Gatamu, ndi Amaleki. Awa anali mafumu mwa ana a Elifazi ku Edomu ndipo onsewa anali zidzukululu za Ada.

¹⁷ Mwa ana a Reueli, mwana wa Esau munali mafumu awa:

Nahati, Zera, Sama ndi Miza. Awa anali mafumu mwa ana a Reueli ku Edomu. Iwowa anali zidzukululu za Basemati mkazi wa Esau.

18 Mwa ana a Oholibama, mkazi wa Esau munali mafumu awa:

Yeusi, Yolamu, ndi Kora. Amenewa anali mafumu mwa ana a mkazi wa Esau, Oholibama, mwana wa Ana.

19 Amenewa ndiwo zidzukululu za Esau (amene ndi Edomu) ndiponso mafumu awo.

20 Awa ndi ana a Seiri Mhori, amene ankakhala m'dzikomo:

Lotani, Sobala, Zibeoni, Ana, ²¹ Disoni, Ezeri ndi Disani. Amenewa ndiwo ana a Seiri a ku Edomu ndipo analinso mafumu a Ahori.

22 Ana aamuna a Lotani anali awa: Hori ndi Homamu. Timna anali mlongo wake wa Lotani.

23 Ana aamuna a Sobala anali awa: Alivani, Manahati, Ebala, Sefo ndi Onamu.

24 Ana aamuna a Zibeoni anali awa: Ayiwa ndi Ana. Uyu ndi Ana amene anapeza akasupe a madzi amoto m'chipululu pamene ankadyetsa abulu abambo wake Zibeoni.

25 Ana a Ana anali: Disoni ndi Oholibama mwana wake wamkazi.

26 Ana aamuna a Disoni anali awa: Hemudani, Esibani, Itirani ndi Kerani.

27 Ana aamuna a Ezeri anali awa: Bilihani, Zaavani ndi Akani.

28 Ana aamuna a Disani anali awa: Uzi ndi Arani.

- 29 Mafumu a Ahori anali awa:
 Lotani, Sobala, Zibeoni, Ana, ³⁰ Disoni, Ezeri
 ndi Disani. Amenewa ndiwo mafumu a
 Ahori, monga mwa mafuko awo, m'dziko
 la Seiri.

Mafumu a ku Edomu

- 31 Awa ndi mafumu amene ankalamulira dziko
 la Edomu, mfumu iliyonse ya Israeli isanayambe
 kulamulira kumeneko:
- 32 Bela mwana wa Beori anakhala mfumu
 ya ku Edomu. Mzinda wake ankawutcha
 Dinihaba.
- 33 Bela atamwalira, Yobabu mwana wa Zera
 wochokera ku Bozira analowa ufumu
 m'malo mwake.
- 34 Atafa Yobabu, Husamu wochokera ku dziko
 la Atemani, analowa m'malo mwake ngati
 mfumu.
- 35 Husamu atamwalira, Hadadi mwana wa Be-
 dadi, amene anagonjetsa Amidiyani m'dziko
 la Mowabu, analowa ufumu m'malo mwake.
 Mzinda wake unkatshedwa Aviti.
- 36 Hadadi atamwalira, Samila wochokera ku
 Masireka, analowa ufumu m'malo mwake.
- 37 Samila atamwalira, Sauli wochokera ku
 Rehoboti wa ku Mtsinje, analowa ufumu
 m'malo mwake.
- 38 Sauli atamwalira, Baala-Hanani, mwana wa
 Akibori analowa ufumu m'malo mwake.
- 39 Pamene Baala-Hanani mwana wa Akibori
 anamwalira, Hadari analowa ufumu m'malo
 mwake. Mzinda wake unkatshedwa Pau,
 ndipo dzina la mkazi wake linali Mehata-
 beli, mwana wamkazi wa Matiredi, mwana
 wamkazi wa Me-Zahabu.

⁴⁰ Mayina a mafumu ochokera mwa zidzukulu za Esau malingana ndi mafuko awo ndi malo a fuko lililonse anali awa:

Timna, Aliva, Yeteti, ⁴¹ Oholibama, Ela, Pinoni, ⁴² Kenazi, Temani, Mibezari, ⁴³ Magidieli ndi Iramu. Awa anali mafumu a ku Edomu molingana ndi malo awo okhala m'dzikomo.

Umenewu ndi mndandanda wa m'bado wa Esau, kholo la Aedomu.

37

Maloto a Yosefe

¹ Yakobo ankakhala m'dziko la Kanaani kumene abambo ake ankakhala.

² Mbiri ya banja la Yakobo ndi iyi:

Yosefe, mnyamata wa zaka 17 ankaweta nkhosa ndi abale ake, pamodzi ndi ana a Biliha ndi Zilipa, akazi a abambo ake. Tsono Yosefe ankabwera kudzawuza abambo ake zoyipa za abale ake.

³ Tsono Israeli anakonda Yosefe koposa ana ake ena onse, chifukwa anali mwana wobadwa muukalamba wake. Ndipo anamusokera mkanjo wa manja aatali. ⁴ Pamene abale ake anaona kuti abambo awo anakonda Yosefe kuposa aliyense wa iwo, anayamba kumuda Yosefe ndipo sankayankhula naye zamtendere.

⁵ Tsiku lina Yosefe analota maloto ndipo pamene anawuza abale ake za malotowo, iwo anawonjeza kumuda. ⁶ Iye anawawuza

kuti, “Tamvani maloto amene ndinalota: ⁷ Ife timamanga mitolo ya tirigu ku munda ndipo mwadzidzidzi mtolo wanga unayimirira chilili, pamene mitolo yanu inazungulira mtolo wangawo n’kumawugwadira.”

⁸ Abale ake aja anamufunsa nati, “Kodi ukuyesa kuti ungakhale mfumu yathu? Ungadzatilamuliredi iweyo?” Ndipo anamuda kuposa kale chifukwa cha maloto ake ndi zimene anakonda kunena kwa abambo awo.

⁹ Tsiku lina analotanso maloto ena, ndipo anafotokozera abale ake za malotowo. Iye anati, “Tamverani, ndinalotanso maloto ena. Ulendo uno dzuwa ndi mwezi pamodzi ndi nyenyezi khumi ndi imodzi zimandigwadira.”

¹⁰ Atawuza abambo ake ndi abale ake malotowa, abambo ake anamukalipira nati, “Ndi maloto anji umalotawa? Kodi uganiza kuti ine, amayi ako pamodzi ndi abale ako onsewa tingadzabwere kudzakugwandira iwe?” ¹¹ Abale ake anamuchitira nsanje, koma abambo ake anasunga nkhanayi mu mtima.

Yosefe Agulitsidwa ndi Abale Ake

¹² Tsono abale ake anapita kukadyetsa ziweto za abambo awo ku Sekemu, ¹³ ndipo Israeli anati kwa Yosefe, “Tsono, ndikufuna kukutuma kwa abale ako.”

Iye anayankha nati, “Chabwino.”

¹⁴ Choncho anati kwa iye, “Pita ukaone ngati abale ako ali bwino. Ukaonenso nkhosa ngati zili bwino. Kenaka ubwere udzandiwuze.” Choncho Israeli anatuma Yosefe kuchokera ku chigwa cha Hebroni.

Yosefe atafika ku Sekemu, ¹⁵ munthu wina anamupeza akungozungulirazungulira m'munda ndipo anamufunsa, "Ukufunafuna chiyani?"

¹⁶ Iye anayankha, "Ndikufuna abale anga. Mungandiwuze kumene akudyetsa ziweto zawo?"

¹⁷ Munthuyo anayankha nati, "Anasamukako kuno. Ndinawamva akuti, 'Tiyeni tipite ku Dotani.'"

Choncho Yosefe analondola abale ake ndipo anakawapeza ku Dotani. ¹⁸ Abale ake aja anamuonera patali. Ndipo asanafike n'komwe kumene kunali iwo kuja, anayamba kale kumupangira chiwembu choti amuphe.

¹⁹ Iwo anawuzana nati, "Uyo akubwera apo wamaloto uja. ²⁰ Tsono tiyeni timuphe ndi kuponya thupi lake mu chimodzi mwa zitsime izi ndipo tidzati anadyedwa ndi nyama zakuthengo zolusa. Tsono timuonera zomwe ziti zichitike ndi maloto ake aja."

²¹ Koma Rubeni atamva izi, anapulumutsa Yosefe. Iye anati kwa abale ake, "Ayi, tisamuphe, ²² tisakhetse magazi. Tiyeni timuponye m'chitsime ku chipululu konkuno. Koma tisamuvulaze n'komwe. Rubeni ananena zonsezi kuti apulumutse Yosefe ndi kuti pambuyo pake akamupereke kwa abambo awo."

²³ Choncho Yosefe atafika kwa abale ake, iwo anamuvula mkanjo wake wamanja aatali uja umene anavala ²⁴ ndipo anamutenga namuponya m'chitsime chopanda madzi komanso mopanda chilichonse.

25 Atakhala pansi kuti adye chakudya, anatukula maso naona gulu la Aismaeli akubwera kuchokera ku Giliyadi. Ngamira zawo zinanyamula zonunkhiritisa bwino zakudya zamitundumitundu, ndipo zimenezi ankapita nazo ku Igupto.

26 Yuda anafunsa abale ake nati, “Kodi tidzapindula chiyani tikapha m’bale wathuyu ndi kuphimbitsa magari ake? 27 Bwanji timugulitse kwa Aismaeliwa, koma ife tisamuchite kanthu kalikonse. Ameneyu ndi m’bale wathu thupi limodzi ndi ife.” Abale ake anavomereza zimenezi.

28 Amalonda ena a ku Midiyani ankadutsa pomwepo. Tsono abale ake a Yosefe anamutulutsa Yosefe uja mu chitsime chija ndipo anamugulitsa kwa Aismaeli aja pamtengo wa masekeli makumi awiri. Choncho anapita naye Yosefe ku Igupto.

29 Rubeni atabwerera ku chitsime kuja anapeza kuti Yosefe mulibe m’chitsimemo. Pamenepo iye anang’amba zovala zake 30 nabwerera kwa abale ake nati, “Mnyamata uja mulibemo! Nanga ndilowere kuti ine tsopano?”

31 Tsono anapha kamwana ka mbuzi, natenga mkanjo wa Yosefe ndi kuwunyika m’magazi ake. 32 Iwo anatenga mkanjo uja nabwerera nawo kwa abambo awo nati, “Ife tapeza mkanjowu. Tawuyang’anitsitsani muone ngati uli wa mwana wanu.”

33 Iye anawuzindikira ndipo anati, “Ndi mkanjo wa mwana wanga umenewu! Nyama

yakuthengo yolusa yamudya. Mosakayika, mwana wanga Yosefe wakhadzulidwa.”

³⁴ Pamenepo Yakobo anang’amba zovala zake, navala chisaka m’chiwuno mwake. Iye analira maliro a mwana wake masiku ambiri. ³⁵ Ngakhale kuti ana ake onse aamuna ndi aakazi anasonkhana kudzamutonhoza, iye anakana kutonthozedwa. Iye anati, “Ayi. Ndidzalira mpaka ndidzapite kwa mwana wanga ku manda.” Choncho Israeli anapitirirabe kulira mwana wake.

³⁶ Amidiyani aja anagulitsa Yosefe kwa Potifara, mmodzi mwa nduna za Farao ku Igupto. Potifarayu anali mkulu wa asilikali olonda nyumba ya Farao.

38

Yuda ndi Tamara

¹ Pa nthawi imeneyi, Yuda anasiyana ndi abale ake napita kukakhala ndi munthu wina wa ku Adulamu wotchedwa Hira. ² Kumeneko, Yuda anaona mwana wamkazi wa munthu wina wa Chikanaani wotchedwa Suwa. Anamukwatira nagona naye malo amodzi. ³ Iye anatenga pathupi, nabala mwana wamwamuna amene anamutcha Eri. ⁴ Anatenganso pathupi nabala mwana wa mwamuna ndipo anamutcha Onani. ⁵ Anaberekanso mwana wina wamwamuna ndipo anamutcha Sela. Ameneyu anabadwa Yuda ali ku Kezibi.

⁶ Yuda anamupezera mkazi mwana wake woyamba uja Eri, ndipo dzina la mkaziyo linali Tamara. ⁷ Koma ntchito zoyipa za Eri, mwana

wachisamba wa Yuda zinayipira Yehova. Choncho Mulungu anamulanga ndi imfa.

⁸ Pamenepo Yuda anati kwa Onani, “Kwatira mkazi wamasiye wa m’bale wako. Ulowe chokolo kuti m’bale wako akhale ndi mwana.”

⁹ Koma Onani anadziwa kuti mwanayo sadzakhala wake. Choncho nthawi zonse pamene amagona naye mkaziyo, ankatayira umuna pansi kuti asamuberekere mwana m’bale wake.

¹⁰ Zimene ankachitazi zinayipira Yehova. Choncho anamulanganso ndi imfa.

¹¹ Kenaka Yuda anati kwa mpongozi wake Tamara, “Bwererani ku nyumba ya abambo anu ndi kukhala kumeneko ngati wamasiye mpaka mwana wanga Sela atakula.” Ananena izi chifukwa ankaopa kuti Sela angafenso ngati abale ake aja. Choncho Tamara anapita kukakhala ku nyumba ya abambo ake.

¹² Patapita nthawi yayitali, Batishua, mkazi wa Yuda anamwalira. Yuda atatha kulira maliro a mkazi wake, anapita, iyeyu pamodzi ndi bwenzi lake Hira, Mwadulamu uja, ku Timna kumene ankameta nkhoa zawo.

¹³ Tamara atamva kuti apongozi ake akupita ku Timna kukameta nkhoa, ¹⁴ iye anavula zovala zake za umasiye, nadziphimba nkhope ndi nsalu kuti asadziwike, ndipo anakhala pansi pa chipata cha ku Enaimu popita ku Timna. Tamara anachita izi chifukwa anaona kuti ngakhale Selayo anali atakula tsopano, iye sanaperekedwe kuti amulowe chokolo.

¹⁵ Yuda atamuona anangomuyesa mkazi wadama chabe, chifukwa anadziphimba

nkhope. ¹⁶ Tsono anapita kwa mkaziyo pamphepete pa msewu paja nati, “Tabwera ndigone nawe.” Apa Yuda sankadziwa kuti mkazi uja anali mpongozi wake.

Ndiye mkazi uja anamufunsa Yuda nati, “Mudzandipatsa chiyani kuti ndigone nanu?”

¹⁷ Iye anati, “Ndidzakutumizira kamwana kambuzi ka m’khola mwanga.”

Mkaziyo anayankha kuti, “Chabwino, ndavomera, koma mungandipatse chikole mpaka mutanditumizira mbuziyo?”

¹⁸ Iye anati, “Ndikupatse chikole chanji?”

Mkaziyo anayankha, “Mundipatse mphete yanuyo, chingwe chanucho pamodzi ndi ndodo imene ili m’dzanja lanulo.” Choncho anazipereka kwa iye nagona naye ndipo anatenga pathupi. ¹⁹ Kenaka Tamara anachoka, navula nsalu anadziphimba nayo ija, navalanso zovala zake za umasiye zija.

²⁰ Tsono Yuda anatuma bwenzi lake Mwadulamu uja ndi kamwana kambuzi kaja kuti akapereke kwa mkazi wadama uja, ndi kuti akatero amubwezere chikole chake chija. Koma atafika sanamupezepo. ²¹ Anawafunsa anthu a komweko, “Kodi mkazi wadama uja amene ankakhala pambali pa msewu wa ku Enaimu, ali kuti?”

Iwo anayankha, “Sipanakhalepo mkazi wa dama aliyense pano.”

²² Choncho anabwerera kwa Yuda nati, “Sindinamupeze mkazi uja. Kuwonjeza apo, anthu a kumeneko amati, ‘Sipanakhalepo mkazi wadama pano.’”

²³ Pamenepo Yuda anati, “Mulekeni atenge zinthuzo zikhale zake, kuopa kuti anthu angatiseke. Ine sindinalakwe, ndinamutumizira kamwana kambuzika, koma simunamupeze.”

²⁴ Patapita miyezi itatu, Yuda anawuzidwa kuti, “Mpongozi wanu Tamara anachita zadama, ndipo zotsatira zake n’zakuti ali ndi pathupi.”

Yuda anati, “Kamutulutseni ndipo mukamutenthe kuti afe!”

²⁵ Akumulutsa, iye anatuma mawu kwa apongozi ake. Anati, “Ndili ndi pathupi pa munthu amene ndi mwini wake wa zinthu izi. Taziyang’anitsitsani, kodi mwini wa khoza, chingwe ndi ndodo yoyenderayi ndi yani?”

²⁶ Yuda anazizindikira zinthuzo ndipo anati, “Uyu ndi wolungama kuposa ine, chifukwa sindinamupereke kwa mwana wanga Sela.” Ndipo Yuda sanagone nayenso.

²⁷ Pamene Tamara nthawi inamukwanira yoti abeleke, m’mimbamo munali mapasa.

²⁸ Pamene ankabereka, mmodzi wa iwo anatulutsa dzanja lake. Choncho mzamba anatenga kawulusi kofiira nakamangirira pa mkono pa mwanayo nati, “Uyu ndiye anayamba kubadwa.”

²⁹ Koma pamene anabweza mkonowo, m’bale wake anabadwa ndipo mzamba anati, “Wachita kudziphotcholera wekha njira chonchi!” Ndipo anamutcha Perezi. ³⁰ Pambuyo pake m’bale wake amene anali ndi ulusi wofiira pa mkono wake uja anabadwa ndipo anapatsidwa dzina lakuti Zera.

39

Yosefe ndi Mkazi wa Potifara

¹ Tsopano Yosefe anatengedwa kupita ku Igupto. Potifara Mwigupto amene anali mmodzi wa akuluakulu a Farao ndiponso mkulu wa asilikali olonda ku nyumba kwa Farao, anagula Yosefe kwa Aismaeli amene anapita naye kumeneko.

² Koma Yehova anali ndi Yosefe ndipo zake zonse zimayenda bwino. Iye ankakhala m'nyumba ya mbuye wake wa ku Igupto.

³ Mbuye wake anaona kuti Yehova anali naye Yosefe ndi kuti pa chilichonse chimene anachita Yehova ankaonetsetsa kuti achite bwino. ⁴ Potifara anakondwera ndi Yosefe chifukwa cha matumikiridwe ake. Choncho anamusandutsa woyang'anira nyumba yake ndi zonse za m'nyumba yake. ⁵ Kuchokera pa nthawi imene anamuyika kukhala woyang'anira wa nyumbayo ndi zonse za m'nyumbamo, Yehova anadalitsa nyumba ya Mwiguptoyo chifukwa cha Yosefe. Madalitso a Yehova anali pa chilichonse chimene Potifara anali nacho, za m'nyumba komanso za ku munda. ⁶ Choncho anasiyira m'manja mwa Yosefe chilichonse chomwe anali nacho, kotero kuti samadandaula ndi chilichonse kupatula chakudya chimene ankadya.

Tsopano Yosefe anali wa thupi labwino ndi wokongola. ⁷ Patapita kanthawi, mkazi wa mbuye wake anayamba kusirira Yosefe nati, "Bwanji ugone nane!"

⁸ Koma iye anakana namuwuza kuti, "Inu mukuona kuti mbuye wanga sadandaula ndi

kena kalikonse m'nyumba muno, ndipo chawo chilichonse anachiyika m'manja mwanga. ⁹ Motero kuti palibe wina wamkulu kuposa ine m'nyumba muno. Ndipo palibe chilichonse chimene mbuye wanga sanachipereke kwa ine kupatula inuyo, chifukwa ndinu mkazi wake. Tsono ndingachite bwanji choyipa choterechi ndi kuchimwira Mulungu?" ¹⁰ Ndipo ngakhale kuti iye anayankhula mawu omwewa ndi Yosefe tsiku ndi tsiku, Yosefe sanalole kugona naye ngakhale kukhala naye pafupi.

¹¹ Tsiku lina Yosefe analowa m'nyumbamo kukagwira ntchito zake, ndipo munalibe wina aliyense wantchito m'nyumbamo. ¹² Mkazi uja anamugwira mkanjo Yosefe nati, "Tiye ugone nane!" Koma Yosefe anasiya mkanjo wake m'manja mwa mkaziyo nathawira kunja kwa nyumba.

¹³ Pamene mkazi uja anaona kuti Yosefe wamusiyira mkanjo wake m'manja mwake nathawira kunja kwa nyumba, ¹⁴ iye anayitana antchito ake a m'nyumba nati, "Taonani mwamuna wanga anabwera ndi Mhebri uyu m'nyumba muno kuti adzagone nane. Iyeyu analowa ku chipinda kwanga kuti adzagone nane ndipo ine ndinakuwa kwambiri. ¹⁵ Atandimva ndikukuwa, anandisiyira mkanjo wakewu n'kuthawira kunja."

¹⁶ Tsono mkazi wa Potifara uja anasunga mkanjowo mpaka mbuye wake wa Yosefe atabwera ku nyumba. ¹⁷ Tsono anamuwuzza nkhaniyi nati: "Wantchito Wachihebri amene munatibweretsera uja anabwera kuti adzagone nane.

18 Koma pamene ndinakuwa, iye anandisiyira mkanjo wake nathawira kunja.”

19 Mbuye wake wa Yosefe atamva nkhani imene mkazi wake anamuwuzwa kuti, “Ndi zimene anandichitira wantchito wanu,” anapsa mtima kwambiri. 20 Tsono iye anatenga Yosefe namuyika m’ndende mmene ankasungiramo am’ndende a mfumu.

Ndipo Yosefe anakhala m’ndendemo 21 koma Yehova anali naye, ndipo anamuonetsa kukoma mtima kwake, kotero kuti woyang’anira ndende anakondwera ndi Yosefe. 22 Choncho woyang’anira ndende uja anamuyika Yosefe kukhala woyang’anira onse amene anayikidwa m’ndende. Ndiponso anamupatsa udindo woyang’anira zonse zochitika m’ndendemo. 23 Woyang’anira ndende uja sankayang’aniranso china chilichonse chimene chinali mu ulamuliro wa Yosefe, chifukwa Yehova anali ndi Yosefe. Ndipo Yehova anaonetsetsa kuti chilichonse chimene Yosefe ankachita chimuyendere bwino.

40

Yosefe Amasulira Maloto a Am’ndende Anzake

1 Patapita nthawi, woperekera zakumwa ndi wopanga buledi a ku nyumba kwa mfumu ya ku Igupto analakwira mbuye wawoyo. 2 Farao anapsa mtima ndi akuluakulu awiriwa, 3 ndipo anakawatsekera m’ndende, nakawayika m’manja mwa mkulu wa asilikali olonda ku nyumba kwa mfumu kuja, m’ndende momwe Yosefe ankasungidwamo. 4 Mkulu wa alonda aja

anawapereka m’manja mwa Yosefe, ndipo iye anawasamalira.

Iwo anakhala m’ndendemo kwa kanthawi. ⁵ Usiku wina, aliyense wa anthu awiriwa, wopereka zakumwa pamodzi ndi wopanga buledi wa ku nyumba ya mfumu ya ku Igupto aja, amene ankasungidwa m’ndende, analota maloto. Malotowo anali ndi tanthauzo lake.

⁶ Mmawa wake, Yosefe atabwera, anaona kuti nkhope zawo zinali zakugwa. ⁷ Choncho anafunsa akuluakulu a kwa Farao amene anali naye m’ndende muja kuti, “Bwanji nkhope zanu zili zachisoni lero?”

⁸ Iwo anayankha, “Tonse awiri talota maloto, koma palibe wotitanthauzira malotowo.”

Pamenepo Yosefe anawawuza kuti, “Ndi Mulungu yekha amene amapereka matanthauzo a maloto. Uzeni ine maloto anu.”

⁹ Choncho mkulu wa operekerera zakumwa uja anamuwuzira Yosefe maloto ake. Anati, “M’maloto anga ndinaona mtengo wa mpesa, ¹⁰ unali ndi nthambi zitanu. Mpesawo utangophukira, unachita maluwa ndipo maphava ake anabereka mphesa zakupsa. ¹¹ Chikho cha Farao chinali m’manja mwanga, ndipo ndinatenga mphesa, kupsinyira mu chikho cha Farao ndi kuchipereka m’manja mwake.”

¹² Yosefe anati kwa iye, “Tanthauzo lake ndi ili: Nthambi zitanu ndi masiku atatu. ¹³ Pakangopita masiku atatu, Farao adzakutulutsa muno. Udzaperekerera zakumwa kwa Farao monga momwe umachitira poyamba. ¹⁴ Koma zako zikakuyendera bwino, udzandikumbukire ndi kundikomera

mtima. Chonde ukandipepesere kwa Farao kuti anditulutse muno. ¹⁵ Popezatu ine anangochita mondiba kubwera nane kuno kuchokera ku dziko la Ahebri, ndipo ngakhale kunoko, ine sindinalakwe kali konse kuti ndizipezeka m'dzenje muno.”

¹⁶ Mkulu wa opanga buledi ataona kuti Yosefe wapereka tanthauzo labwino, anati kwa Yosefe, “Inenso ndinalota nditasenza nsengwa zitatu za buledi. ¹⁷ Mu nsengwa yapamwamba munali zakudya zamitundumitundu za Farao, koma mbalame zimadya zakudyazo.”

¹⁸ Yosefe anati, “Tanthauzo lake ndi ili: nsengwa zitatzuzo ndi masiku atatu. ¹⁹ Pakangotha masiku atatu Farao adzakutulutsa muno koma adzakupachika. Ndipo mbalame zidzadya mnofu wako.”

²⁰ Tsono tsiku lachitatulo linali lokumbukira kubadwa kwa Farao, ndipo anawakonzera phwando akuluakulu ake onse. Anatulutsa m'ndende mkulu wa operekerera zakumwa ndi mkulu wa ophika buledi, ndipo anawayimiritsa pamaso pa nduna zake. ²¹ Tsono Farao anamubwezera mkulu wa operekerera zakumwa uja pa udindo wake, kotero kuti anayamba kuperekeranso zakumwa kwa Farao, ²² koma mkulu wa ophika buledi anamupachika, mofanana ndi mmene Yosefe anatanthauzira maloto.

²³ Koma mkulu wa operekerera zakumwa uja sanamukumbukire Yosefe ndipo anamuyiwali-ratu.

41

Maloto a Farao

¹ Patapita zaka ziwiri zathunthu, Farao analota atayimirira m'mbali mwa mtsinje wa Nailo, ² ndipo anangoona ng'ombe zazikazi zisanu ndi ziwiri zooneka bwino ndi zonenepa zikutuluka mu mtsinje muja ndi kuyamba kudya msipu wa mu mawango. ³ Kenaka ng'ombe zina zazikazi zisanu ndi ziwiri zosaoneka bwino ndi zowonda zinatulukanso mu mtsinje wa Nailo ndipo zinayimirira pambali pa zina zija zimene zinali m'mphepete mwa mtsinje uja. ⁴ Ndipo ng'ombe zosaoneka bwino ndi zowonda zija zinadya ng'ombe zonenepa zija. Kenaka Farao anadzidzimuka.

⁵ Posakhalitsa anagonanso ndipo analota kachiwiri: Analota ngala zisanu ndi ziwiri za tirigu zathanzi labwino zitabala pa phata limodzi. ⁶ Kenaka ngala zina zisanu ndi ziwiri zinaphuka. Izi zinali zowonda ndi zowauka ndi mphepo ya kummawa. ⁷ Ngala zowonda zija zinameza ngala zathanzi ndi zonenepa zija. Farao anadzidzimuka ndipo anaona kuti anali maloto chabe.

⁸ Mmawa, Farao anavutika mu mtima kotero anayitanitsa amatsenga ndi anzeru onse a mu Igupto. Iwo atabwera, iye anawawuza maloto ake, koma panalibe ndi mmodzi yemwe amene anatha kutanthauzira malotowo kwa Farao.

⁹ Ndipo mkulu wa operekerera zakumwa anati kwa Farao, "Lero ndakumbukira kulephera kwanga. ¹⁰ Paja nthawi ina Farao anapsera mtima antchito akefe, ndipo anatitsekera (ine ndi mkulu wa ophika buledi) m'ndende, m'nyumba ya mkulu wa alonda. ¹¹ Tsiku lina

tonse awiri tinalota maloto, ndipo loto lililonse linali ndi tanthauzo lake. ¹² Tsono momwemo munali mnyamata wina Wachihebri, wantchito wa mkulu wa alonda. Ife tinamufotokozera maloto athu, ndipo anatitanthauzira malotowo. Munthu aliyense anamupatsa tanthauzo la loto lake. ¹³ Ndipo zinthu zinachitikadi monga mmene anatitanthauzira. Ine anandibwezera pa ntchito yanga ndipo winayo anapachikidwa.”

¹⁴ Choncho Farao anamuyitanitsa Yosefe, ndipo mofulumira anabwera naye kuchokera m’dzenje muja. Ndipo atameta, ndi kusintha zovala, anapita kwa Farao.

¹⁵ Farao anati kwa Yosefe, “Ndinalota maloto ndipo palibe amene watha kunditanthauzira. Tsono ndawuzidwa kuti iwe ukamva loto umadziwanso kulimasulira.”

¹⁶ Yosefe anamuyankha Farao kuti, “Sindingathe koma Mulungu apereka yankho limene Farao akufuna.”

¹⁷ Ndipo Farao anati kwa Yosefe, “Ndinatalota nditayimirira m’mphepete mwa mtsinje wa Nailo, ¹⁸ ndipo ng’ombe zisanu ndi ziwiri zonenepa ndi zooneka bwino zinatuluka mu mtsinje muja ndi kumadya msipu wa mu mawango. ¹⁹ Kenaka, ng’ombe zina zisanu ndi ziwiri zinatuluka. Izi zinali zosaoneka bwino ndiponso zowonda ndipo sindinaonepo ng’ombe zosaoneka bwino chonchi m’dziko lonse la Igupto. ²⁰ Ng’ombe zosaoneka bwino ndi zowonda zija zinadya zisanu ndi ziwiri zonenepa zimene zinatuluka poyamba zija. ²¹ Koma ngakhale ng’ombezi zinadya zinazo, palibe amene akanatha kuzindikira kuti zinatero

popeza zinali zosaonekabe bwino monga poy-amba. Ndipo ndinadzidzimuka.

²² “Nditagonanso kachiwiri, ndinalota ngala zisanu ndi ziwiri za tirigu zathanzi ndi zonenepa zitabala pa phata limodzi. ²³ Kenaka panaphukanso ngala zina zisanu ndi ziwiri zofota, zowonda ndi zowauka ndi mphepo ya kummawa. ²⁴ Ngala zowondazo zinameza ngala zisanu ndi ziwiri zabwino zija. Ndinawawuza amatsenga koma palibe ndi mmodzi yemwe anatha kundimasulira.”

²⁵ Ndipo Yosefe anati kwa Farao, “Maloto awiriwa ndi ofanana ndipo ali ndi tanthauzo limodzi. Mulungu waululira Farao chimene atachite. ²⁶ Ng’ombe zisanu ndi ziwiri zabwinozo ndi zaka zisanu ndi ziwiri. Ndipo ngala zisanu ndi ziwiri zabwinozo ndi zaka zisanu ndi ziwiri. Kutanthauza kwa maloto n’kumodzi. ²⁷ Ng’ombe zisanu ndi ziwiri zowonda ndi zosaoneka bwino zimene zinatuluka pambuyozo ndiponso ngala zisanu ndi ziwiri zachabechabe, zowauka ndi mphepo ya kummawa zija ndi zaka zisanu ndi ziwiri za njala.

²⁸ “Tsono ndi monga ndafotokozeramu kuti Mulungu wakuwuziranitu zimene adzachite. ²⁹ Zaka zisanu ndi ziwiri za zokolola zochuluka zikubwera mu dziko lonse la Igupto, ³⁰ koma zidzatsatana ndi zaka zina zisanu ndi ziwiri za njala. Chakudya chochuluka cha mu Igupto chija chidzayiwalika ndipo njalayo idzawononga dziko. ³¹ Zakudya zochuluka za m’dzikomo zija sizidzakumbukirikanso chifukwa njala imene iti idzabwereyo idzakhala yoopsa. ³² Popeza kuti

malotowa aperekedwa kwa inu Mfumu kawiri, ndiye kuti Mulungu watsimikiza kuti adzachitadi zimenezi posachedwapa.

³³ “Tsopano Farao apezeretu munthu wozindikira ndi wanzeru ndipo amuyike kukhala woyang’anira dziko lonse la Igupto.

³⁴ Asankhenso akuluakulu a m’dziko lino. Iwowa azitenga ndi kuyika padera limodzi la magawo asanu aliwonse a zokolola za m’dziko muno mu zaka zonse zisanu ndi ziwiri za chakudya chochuluka. ³⁵ Iwo asonkhanitse zakudya zonse za m’zaka zabwino zikubwerazi.

Pansi pa ulamuliro wa Farao, akuluakuluwo asonkhanitse ndi kusunga bwino tirigu m’ Mizinda yonse.

³⁶ Chakudya chimenechi chisungidwe kuti chidzagwiritsidwe ntchito m’zaka zisanu ndi ziwiri za njala imene ikubwerayo mu Igupto, kuti anthu a m’dzikoli asadzafe ndi njalayo.”

³⁷ Farao ndi nduna zake anagwirizana nawo malangizo a Yosefe. ³⁸ Choncho Farao anafunsa nduna zake nati, “Kodi tingathe kumupeza munthu wina ngati uyu, amene ali ndi mzimu wa Mulungu?”

³⁹ Farao anati kwa Yosefe, “Pakuti Mulungu wakudziwitsa iwe zonsezi, palibe wina wodziwa zinthu ndi wanzeru ngati iwe. ⁴⁰ Iwe ukhala nduna yayikulu mu dziko langa ndipo anthu onse adzamvera zimene walamula. Ine ndekha ndiye amene ndidzakuposa mphamvu chifukwa ndimakhala pa mpando waufumu.”

Yosefe Alamulira Dziko la Igupto

⁴¹ Choncho Farao anati kwa Yosefe, “Ine ndikukuyika iwe kukhala nduna yoyang’anira

dziko lonse la Igupto.” ⁴² Ndipo Farao anavula mphete ku chala chake nayiveka ku chala cha Yosefe. Anamuvekanso mkanjo wonyez-imira ndi nkufu wagolide m’khosi mwake. ⁴³ Anamukweza Yosefe pa galeta ngati wachiwiri pa ulamuliro. Ndipo anthu anafuwula pamaso pake nati, “M’gwadireni!” Motero anakhala nduna yayikulu ya dziko lonse la Igupto.

⁴⁴ Kenaka Farao anati kwa Yosefe, “Ine ndine Farao; tsono iwe ukapanda kulamula, palibe amene akhoza kuchita chilichonse ngakhale kuyenda kumene m’dziko lonse la Igupto.”

⁴⁵ Farao anamupatsa Yosefe dzina lakuti Zafenati-Panea ndipo anamupatsanso Asenati mwana wa mkazi wa Potifara, wansembe wa Oni, kuti akhale mkazi wake. Choncho Yosefe anayendera dziko lonse la Igupto.

⁴⁶ Yosefe anali ndi zaka 30 pamene amayamba ntchito kwa Farao, mfumu ya ku Igupto. Ndipo Yosefe anachoka pa maso pa Farao nayendera dziko lonse la Igupto. ⁴⁷ M’zaka zisanu ndi ziwiri za zokolola zambiri zija, anthu m’dzikomo anakolola zochuluka. ⁴⁸ Yosefe anasonkhanitsa zakudya zonse zokololedwa m’zaka zisanu ndi ziwiri zija ndipo anazisunga m’mizinda. Mu mzinda uliwonse anayikamo chakudya chimene chinalimidwa m’mindanda yozungulira komweko. ⁴⁹ Yosefe anasunga tirigu wochuluka kwambiri ngati mchenga wa ku nyanja. Kunali tirigu wochuluka kwambiri motero kuti analeka n’kulembera komwe.

⁵⁰ Zisanafike zaka zanjala, Yosefe anabereka ana aamuna awiri mwa Asenati mwana wa

mkazi wa Potifara, wansembe wa Oni. ⁵¹ Yosefe anamutcha mwana wake woyamba, Manase popeza anati, “Mulungu wandiyiwalitsa zovuta zanga zija ndiponso banja la abambo anga.”

⁵² Mwana wachiwiri wa mwamuna anamutcha Efereimu popeza anati, “Mulungu wandipatsa ana m’dziko la masautso anga.”

⁵³ Zaka zisanu ndi ziwiri za zokolola zochuluka zija zinatha, ⁵⁴ ndipo zaka zisanu ndi ziwiri za njala zija zinayamba monga ananenera Yosefe. Njalayi inafika ku mayiko ena onse koma ku dziko lonse la Igupto kunali chakudya. ⁵⁵ Pamene njala ija inakwanira dziko lonse la Igupto anthu analilira Farao kuti awapatse chakudya. Koma Farao anawawuza kuti, “Pitani kwa Yosefe ndipo mukachite zimene akakuwuzeni.”

⁵⁶ Pamene njala inafalikira dziko lonse, Yosefe anatsekula nkhekwe za zakudya namagulitsa tirigu kwa anthu a ku Igupto aja, pakuti njala inafika poyipa kwambiri mu Igupto monse. ⁵⁷ Anthu ankabwera ku Igupto kuchokera ku mayiko ena onse kudzagula tirigu kwa Yosefe, chifukwa njala inafika poyipa kwambiri pa dziko lonse lapansi.

42

Abale a Yosefe Apita ku Igupto

¹ Yakobo atamva kuti ku Igupto kuli tirigu, anati kwa ana ake, “N’chifukwa chiyani mukungoyang’anana wina ndi mnzake? ² Ine ndamva kuti ku Igupto kuli tirigu. Pitani kumeneko mukatigulireko kuti tisafe ndi njala.”

³ Choncho abale ake khumi a Yosefe anapita kukagula tirigu ku Igupto. ⁴ Koma Yakobo sanamulole Benjamini mng'ono wake wa Yosefe kuti apite nawo chifukwa anaopa kuti choyipa chingamuchitikire. ⁵ Choncho ana a Israeli aja anapita pamodzi ndi gulu la anzawo kukagula tirigu pakuti ku Kanaani kunalinso njala.

⁶ Pakuti Yosefe anali nduna yayikulu yola-mulira dziko la Igupto, ndiye kuti analinso amene ankagulitsa tirigu kwa anthu onse. Choncho abale ake a Yosefe nawonso anabwera, ndipo anamugwadira pansi. ⁷ Yosefe atangowaona abale ake anawazindikira, koma ananamizira kukhala ngati mlendo nawayankhula mwaukali kuwafunsa kuti, "Mwachokera kuti?"

Iwo anayankha, "Ku dziko la Kanaani, tikudzagula chakudya."

⁸ Ngakhale Yosefe anawazindikira abale ake, koma iwo sanamuzindikire. ⁹ Pamenepo anakumbukira maloto aja amene analota za iwo ndipo anati, "Inu ndinu akazitape! Mwabwera kudzazonda dziko lathu kuti muone pamene palibe chitetezo."

¹⁰ Iwo anayankha, "Ayi mbuye wathu, antchito anufe tabwera kudzagula chakudya. ¹¹ Tonse ndife ana a munthu mmodzi. Ndife antchito anu okhulupirika osati akazitape."

¹² Iye anawawuza kuti, "Ayi! Inu mwabwera kudzaona pamene palibe chitetezo m'dziko muno."

¹³ Koma iwo anayankha, "Tinalipo ana aamuna khumi ndi awiri. Abambo athu ndi mmodzi, ndipo kwathu ndi ku Kanaani. Panopo

wotsiriza ali ndi abambo athu ndipo wina anamwalira.”

¹⁴ Yosefe anawawuza kuti, “Ndi momwe ndaneneramo: Inu ndinu akazitape. ¹⁵ Ndiye ndikuyesani motere: Ine ndikulumbira pali Farao ndithu, inuyo simudzachoka malo ano mpaka wotsirizayo atabwera kuno. ¹⁶ Tumizani mmodzi wa inu akamutenge m’bale wanuyo ndipo ena nonsenu musungidwa m’ndende, kuti titsimikize ngati zimene mukunenazi ndi zoon. Apo ayi, pali Farao ndithu, inu ndinu akazitape!” ¹⁷ Ndipo onse anawayika m’ndende kwa masiku atatu.

¹⁸ Pa tsiku lachitatu Yosefe anawawuza kuti, “Popeza ine ndimaopa Mulungu, ndipo inuyo ngati mukufuna kukhala ndi moyo muchite izi: ¹⁹ Ngati muli anthu achilungamo, mmodzi wa inu atsale m’ndende, pamene ena nonse mupite kwanu kuti muwatengere chakudya anthu akwanu kuli njalako. ²⁰ Mukabwere naye kuno mng’ono wanu wotsirizayo kuti titsimikizire zimene munanena kuti musafe.” Ndipo anachita zomwezo.

²¹ Iwo anati kwa wina ndi mnzake, “Ndithu ife tinalakwira m’bale wathu uja popeza kuti ngakhale tinaona kuvutika kwake ndi kumva kulira kwake pamene ankatidandaulira kuti timuchitire chifundo, koma ife sitinamvere. N’chifukwa chake masautso awa atigwera.”

²² Rubeni anayankha, “Kodi sindinakuwuzeni kuti musamuchite kanthu mnyamata uja? Koma inu simunamvere! Tsopano tikulandira malipiro a magari ake.” ²³ Koma sanadziwe kuti Yosefe

ankawamva popeza kuti ankagwiritsa ntchito wotanthauzira poyankhula naye.

²⁴ Yosefe anapita pambali payekha kukalira. Kenaka anabweranso nadzayankhula nawo. Iye anatenga Simeoni namumanga iwo akuona.

²⁵ Yosefe analamula kuti awadzazire matumba awo ndi tirigu, awayikiremo ndalama zawo momwemo ndiponso awapatse chakudya cha panjira. Izi anawachitiradi. ²⁶ Abale a Yosefe aja anasenzetsa abulu awo tirigu amene anagula uja ndipo ananyamuka ulendo wawo.

²⁷ Atafika pamalo pena poti agone, mmodzi mwa iwo anatekula thumba lake kuti atapemo chakudya cha bulu wake. Atangomasula anaona kuti ndalama zake zili pakamwa pa thumba. ²⁸ Iye anati kwa abale akewo, “Ndalama zanga andibwezera, izi zili m’thumba mwangamu.”

Mitima yawo inachita ngati yachokamo ndipo anali ndi mantha ambiri, nati, “Ndi chiyani chimene Mulungu watichitira?”

²⁹ Atafika kwa abambo awo Yakobo m’dziko la Kanaani anafotokoza zonse zimene zinawachitikira nati, ³⁰ “Nduna yayikulu ya m’dzikomo inatiyankhula mwa ukali kwambiri ndipo inkatiyesa kuti ndife akazitape. ³¹ Koma tinamuwuzwa kuti, ‘Ndife anthu woona mtima osati akazitape. ³² Ife tonse tinalipo ana aamuna khumi ndi awiri, abambo mmodzi. Mmodzi anamwalira, ndipo wamng’ono ali ndi abambo athu ku Kanaani.’”

³³ Ndipo nduna ija inati kwa ife, “Kuti ndidziwedi kuti ndinu anthu owona mtima muchite izi: Mmodzi mwa inu atsale ndi ine kuno, ndipo

enanu mutenge chakudya ndi kubwerera kwanu kumene kuli njalako. ³⁴ Koma mundibweretsere wotsirizayo kuti ndidziwedi kuti sindinu akazitape koma anthu achilungamo. Kenaka ndidza-kubwezerani m'bale wanuyu ndipo mukhoza kuchita malonda m'dzikoli.”

³⁵ Pamene amakhuthula matumba awo a tirigu aliyense anapeza kuti kathumba kake ka ndalama kali momwemo. Ataona zimenezi, iwo pamodzi ndi abambo awo anachita mantha kwambiri. ³⁶ Abambo awo Yakobo anawawuza kuti, “Mwandilanda ana anga ine. Yosefe anamwalira ndipo Simeoni palibenso, ndiye tsopano mukufuna mutengenso Benjamini. Zonsezi zandigwera ine!”

³⁷ Koma Rubeni anati kwa abambo ake, “Ngati sindidzabwera naye kwa inu, mudzaphe ana anga aamuna awiri. Muperekeni m'manja mwangamu ndipo ndidzamusamala ndi kubwera naye kwa inu.”

³⁸ Koma Yakobo anati, “Mwana wanga sapita nanu kumeneko; mkulu wake anamwalira ndipo watsala yekha. Ngati choyipa chitamuchitikirira pa ulendo mukupitawu, ndiye kuti ndi mmene ndakalambiramu inu mudzandipha ndi chisoni chotere.”

43

Ulendo Wachiwiri wa ku Igupto

¹ Njala inakula kwambiri m'dzikomo. ² Tsono atatha kudya tirigu yense amene anakatenga ku Igupto, Yakobo anati kwa ana ake aja, “Pitani kuti mukatigulire chakudya china pang'ono.”

³ Koma Yuda anati kwa iye, “Munthu uja anatischenjeza monenetsa kuti, ‘Simudzandionanso ine pokhapokha mutabwera ndi mng’ono wanu.’” ⁴ Mukalola kuti mng’ono wathuyu apite nafe, ndiye ife tidzapita kukakugulirani chakudya. ⁵ Koma mukapanda kumulola, ife sitipita, chifukwa munthuyo anatiwuza kuti, ‘Simudzandionanso pokhapokha mutabwera ndi mng’ono wanuyo.’”

⁶ Tsono Israeli anafunsa kuti, “Bwanji inu munandiputira mavuto oterewa pomuwuza munthuyo kuti muli ndi m’bale wanu wina?”

⁷ Iwo anayankha, “Munthuyo ankangofunsa funsa za ife ndi za banja lathu. Iye anatifunsa kuti, ‘Kodi abambo anu akanali ndi moyo? Kodi muli ndi m’bale wanu wina?’” Ife tinkangoyankha mafunso ake. Ife tikanadziwa bwanji kuti adzanena kuti, ‘Mubwere naye kuno m’bale wanu?’”

⁸ Ndipo Yuda anati kwa Israeli abambo ake, “Muloleni mnyamatayo apite ndi ine, ndipo tinyamuka nthawi yomweyo, kuti ife ndi inu pamodzi ndi ana athu tikhale ndi moyo.” ⁹ Ine ndidzipereka kuti ndikhale chikole cha moyo wa mnyamatayu. Ine ndidzamuteteza. Ngati sindibwera naye ndi kumupereka kwa inu, ndidzakhala wolakwa pamaso panu moyo wanga wonse. ¹⁰ Mmene zililimu, tikana-panda kuchedwa, bwenzi titapita ndi kubwerako kawiri.”

¹¹ Tsono abambo awo Israeli anawawuza kuti, “Ngati pafunika kutero, ndiye muchite izi: Ikanimo zipatso zabwino kwambiri za dziko

lino m'matumba mwanu ndi kumutengera munthuyo ngati mphatso. Mumutengere mafuta wopaka pang'ono, uchi pang'ono, mafuta wonunkhiritsa chakudya, mule, mtedza ndi alimoni. ¹² Mutenge ndalama zokwanira. Ndalama zina n'zokamubwezera zija anakuyikirani m'matumba anu zija. Mwina anangolakwitsa. ¹³ Mutengeninso mng'ono wanuyu ndi kubwerera kwa munthuyo msanga. ¹⁴ Ndipo Mulungu Wamphamvuzonse akuchitireni chifundo pamaso pa munthuyo kuti akamulole m'bale wanu wina uja ndi Benjaminini kuti abwerere ndi inu. Kukakhala kulira, ndine wolira basi."

¹⁵ Choncho abale aja anatenga mphatso, ndalama zokwanira ndi Benjamininso. Iwo anafulumira kupita ku Igupto ndipo anakaonekera kwa Yosefe. ¹⁶ Yosefe ataona Benjaminini ali pamodzi ndi abale ake, anati kwa wantchito wa m'nyumba mwake, "Atengereni anthu awa ku nyumba kwanga, ndipo uphe nyama ndi kukonza bwino chakudya popeza amenewa adya ndi ine masana ano."

¹⁷ Wantchitoyo anachita monga momwe Yosefe ananenera, ndipo anawatengera abale aja ku nyumba kwa Yosefe. ¹⁸ Tsono anthu aja anachita mantha ataona kuti akuwatengera ku nyumba kwa Yosefe. M'maganizo awo ankanena kuti, "Atibweretsa kuno chifukwa cha ndalama zija zinabwezedwa m'matumba athu poyamba paja. Ameneyu akufuna kuti atipanikize ndi kutigwira ukapolo natilanda abulu athu."

¹⁹ Choncho atafika pa khomo la nyumba ya

Yosefe anamuyandikira wantchito wa Yosefe nayankhula naye kuti, ²⁰ “Peponi mbuye wathu, ife tinabweranso ulendo woyamba kudzagula chakudya ²¹ koma titafika pa malo ena kuti tigone, tinatsekula matumba athu ndipo aliyense wa ife anapeza ndalama zake momwe zinalili zili pakamwa pa thumba lake. Ndiye tabwerera nazo. ²² Tabweretsanso ndalama zina kuti tigule chakudya. Sitikudziwa kuti kaya ndani anayika ndalamazo m’matumba athu.”

²³ Koma iye anati, “Mitima yanu ikhale pansi ndipo musachite mantha. Mulungu wanu, Mulungu wa abambo anu, anakuyikirani chumacho m’matumba anu. Ine ndinalandira ndalama zanu.” Ndipo anakawatulutsira Simeoni.

²⁴ Wantchito uja anawalowetsa anthuwo m’nyumba ya Yosefe, nawapatsa madzi kuti asambe mapazi awo. Anadyetsanso abulu awo. ²⁵ Abale aja anakonzeratu mphatso zawo zija kuti adzapereke kwa Yosefe, popeza anamva kuti Yosefe adzadya komweko masana.

²⁶ Yosefe atafika ku nyumbako, iwo anapereka mphatso zija namuweramira pansi. ²⁷ Yosefe anawafunsa za moyo wawo kenaka anati, “Kodi abambo anu wokalamba amene munkandiwuza aja ali bwanji? Ali ndi moyobe?”

²⁸ Iwo anayankha kuti, “Mtumiki wanu abambo athu akanali ndi moyo ndipo ali bwino.” Ndipo anamugwadira namuweramira pansi.

²⁹ Pomwazamwaza maso Yosefe anaona Benjamin, m’bale wake weniweni wa bere limodzi, ndipo anafunsa, “Kodi uyu ndiye m’bale wanu wamng’ono kwambiri amene munkandiwuza

uja?” Kenaka anati, “Ambuye akukomere mtima mwana wanga.”³⁰ Kenaka Yosefe anafulumira kutuluka chifukwa mtima wake unadzaza ndi chifundo cha mng’ono wake ndipo anafuna kulira. Tsono anakalowa m’chipinda chakechake nakalira kumeneko.

³¹ Atatha kupukuta misozi m’maso mwake anatuluka, ndipo modzilimbitsa analamula kuti chakudya chibwere.

³² Anamupatsira Yosefe chakudya payekha, abale ake aja pawokha, ndiponso Aigupto amene ankadya pamodzi ndi iye nawonso pawokha. Izi zinali choncho chifukwa Aigupto ankanyansidwa kudya pamodzi ndi Ahebri.³³ Abale aja anawakhazika patsogolo pa Yosefe. Iwo anawakhazika monga mwa mabadwidwe awo kuyambira woyamba kubadwa mpaka wotsirizira; ndipo ankangoyang’anitsitsana modabwa.³⁴ Tsono ankawagawira chakudya kuchokera pa tebulo la Yosefe. Koma chakudya cha Benjamini chinkaposa cha ena onsewa kasanu. Motero anadya ndi kumwa mpaka kukhuta, ndipo anasangalala pamodzi ndi Yosefe.

44

Chikho Chasiliva M’thumba la Benjamini

¹ Pambuyo pake Yosefe analamulira wantchito wa m’nyumba mwake kuti, “Adzazire chakudya anthuwa m’matumba mwawo monga mmene anganyamulire, ndipo uwayikire ndalama zawo pakamwa pa matumba awowo.”² Tsono uyike chikho changa cha siliva chija, pakamwa pa thumba la wamng’ono kwambiriyu pamodzi ndi

ndalama zake za chakudya” Ndipo iye anachita monga Yosefe ananenera.

³ Mmawa kutacha anthu aja analoledwa kuti apite ndi abulu awo. ⁴ Atangotuluka mu

mzinda muja, koma asanapite patali, Yosefe anati kwa wantchito wake, “Nyamuka atsatire anthu aja msanga. Ndipo ukawapeza, uwafunse kuti, ‘Bwanji mwabwezera zoyipa ndi zabwino?

⁵ Mwaberanji chikho chimene mbuye wanga amamweramo ndi kugwiritsa ntchito akafuna kuwombeza? Chimene mwachitachi ndi chinthu choyipa.’”

⁶ Wantchito uja atawapeza ananena mawu anawuzidwa aja. ⁷ Koma iwo anati kwa iye,

“Kodi mbuye wanga mukuneneranji zimenezi? Sizingatheke ndi pang’ono pomwe kuti antchito

anufe n’kuchita zoteroto ayi! ⁸ Paja ife pobwera kuchokera ku Kanaani tinatenga ndalama kub-

wezera zimene tinazipeza m’matumba mwathu. Ndiye pali chifukwa chanji kuti tikabe siliva

kapena golide m’nyumba mwa mbuye wanu? ⁹ Ngati wantchito wanu wina pano atapezeka

nacho chikhocho, ameneyo aphedwe ndipo ena tonsefe tidzakhala akapolo anu, mbuye wathu.”

¹⁰ Iye anati, “Chabwino, tsono zikhale monga mwaneneramu. Komatu aliyense amene an-

gapezeke nacho chikhocho adzakhala kapolo wanga, ndipo ena nonsenu muzipita mwaufulu.”

¹¹ Tsono onse anafulumira kutsitsa pansu aliyense thumba lake ndi kulitsekula. ¹² Kenaka

anayamba kufufuza, kuyambira pa wamkulu mpaka pa wamng’ono. Ndipo chikhocho chi-

napezeka m’thumba mwa Benjamini. ¹³ Apo

onse anang'amba zovala zawo ndi chisoni. Ndipo anasenzetsa abulu katundu wawo nabw-erera ku mzinda konkuja.

¹⁴ Pamene Yuda ndi abale ake ankafika ku nyumba kwa Yosefe n'kuti Yosefe akanali komweko. Ndipo anadzigwetsa pansi pamaso pake. ¹⁵ Yosefe anafunsa kuti, "N'chiyani mwachitachi? Kodi simudziwa kuti munthu ngati ine ndikhoza kuona zinthu mwakuwombeza?"

¹⁶ Yuda anayankha, "Kodi tinganenenji kwa mbuye wanga? Tinena chiyani? Tingadzilungamitse bwanji? Mulungu waulula kulakwa kwa antchito anu. Ndipo tsopano ndife akapolo a mbuye wanga, ife tonse pamodzi ndi amene wapezeka ndi chikhocho."

¹⁷ Koma Yosefe anati, "Sindingachite choncho ayi! Yekhayo amene wapezeka ndi chikhocho ndi amene akhale kapolo wanga. Ena nonsenu, bwererani kwa abambo anu mu mtendere."

¹⁸ Ndipo Yuda anamuyandikira iye nati, "Chonde mbuye wanga mulole kapolo wanune ndinene mawu pang'ono kwa mbuye wanga. Musandipsere mtima, kapolo wanune, popeza inu muli ngati Farao yemwe. ¹⁹ Mbuye wanga munafunsa akapolo anufe kuti, 'Kodi muli ndi abambo anu kapena m'bale wanu?'

²⁰ Ndipo ife tinayankha, 'Inde mbuye wathu, ife tili ndi abambo athu wokalamba, ndipo pali mwana wamwamuna wamng'ono amene an-abadwa abambo athu atakalamba kale. M'bale wake anafa ndipo ndi yekhayo m'mimba mwa amayi ake amene watsala ndipo abambo ake amamukonda.'

21 “Ndipo inu munatiwuzwa kuti, ‘Mubwere naye kwa ine kuti ndidzamuone ndekha.’

22 Ife tinati, ‘Mbuye wathu, mnyamatayo sangasiye abambo ake, akawasiya ndiye kuti abambo akewo adzafa.’ 23 Koma inu munatichenjeza kuti, ‘Pokhapokha mutabwera naye m’bale wanu wamng’ono kwambiri, simudzandionanso.’ 24 Ndiye pamene tinafika kwa kapolo wanu, abambo athu tinawawuzwa zonse zimene munanena.

25 “Abambo athu anatiwuzwa kuti, ‘Pitaninso mukagule kachakudya pang’ono.’ 26 Koma tinati, ‘Sitingathe kupitanso. Sitingapite pokhapokha mng’ono wathuyu apite nafe chifukwa munthu uja anati sitingaonane naye ngati mng’ono wathuyu sakhala nafe.’

27 “Koma kapolo wanu, abambo athu anatiwuzwa kuti, ‘Inu mukudziwa kuti mkazi wanga anandiberekera ana aamuna awiri. 28 Mmodzi wa iwo anandisiya. Ine ndimati anadyedwa ndi chirombo popeza sindinamuonenso mpaka lero. 29 Tsopano mukanditengeranso uyu, nakaphedwa mu njira ndiye kuti mudzandikankhira ku manda ndi chisoni.’

30 “Tsono ngati tizibwerera kwa mtumiki wanu, abambo athu popanda mnyamatayu, amene moyo wa abambo ake uli pa iyeyu, 31 ndipo akakaona kuti mnyamatayu palibe, basi akafa. Ife tidzakhala ngati takankhira abambo athu ku manda ndi chisoni. 32 Ndiponsotu ine ndinadzipereka kwa abambo anga kukhala chikole chotsimikiza kuti mnyamatayu ndidza-

muteteza, ndipo ndinati, ‘Ngati sindibwerera naye mnyamatayu kwa inu, ndiye kuti ndidzakhala wochimwira inu abambo anga moyo wanga wonse.’

³³ “Tsono, chonde mulole kuti ine kapolo wanu nditsalire kuno kukhala kapolo wa mbuye wathu m’malo mwa mnyamatayu. Koma iye apite pamodzi ndi abale akewa. ³⁴ Ndingabwerere bwanji kwa abambo anga ngati sindingapite ndi mnyamatayu? Ayi! Sindifuna kukaona tsoka limene lingakagwere abambo anga.”

45

Yosefe Adziwulula kwa Abale Ake

¹ Tsono Yosefe sanathenso kuwugwira mtima kuti asalire pamaso pa antchito ake ndipo anafuwula kuti, “Aliyense achoke pamaso panga!” Motero panalibe wina aliyense pamene Yosefe anadziwulula kwa abale ake. ² Ndipo analira mokweza mwakuti Aigupto anamva. Onse a ku nyumba kwa Farao anamvanso za zimenezi.

³ Yosefe anati kwa abale ake, “Ine ndine Yosefe! Kodi abambo anga akanali ndi moyo?” Koma abale ake sanathe kumuyankha chifukwa anali ndi mantha kwambiri pamaso pake.

⁴ Ndipo Yosefe anati kwa abale ake, “Senderani pafupi nane.” Atasendera iye anati, “Ine ndine m’bale wanu Yosefe amene munamugulitsa ku Igupto! ⁵ Ndipo tsopano, musawawidwe mtima kapena kudzipsera mtima chifukwa choti munandigulitsa ine kuno, popeza Mulungu ananditsogoza ine kuti adzapulumutse miyoyo yanu.

⁶ Kwa zaka ziwiri tsopano, kwakhala kuli njala m'dziko muno, ndipo kwa zaka zisanu zikubw-erazi, anthu sadzalima kapena kukolola. ⁷ Koma Mulungu ananditsogoza kuti adzakusungeni ndi moyo ndi kuti mudzakhale ndi zidzukululu pa dziko lapansi.

⁸ “Moteru, si inu amene munanditumiza kuno koma Mulungu. Iye anandisandutsa kukhala nduna yayikululu ya Farao, ndipo zonse za m'nyumba mwake zili m'manja mwangamu. Komanso amene akulamulira dziko lonse la Igupto ndi ine. ⁹ Tsono fulumirani mubwerere kwa abambo anga ndi kuwawuza kuti, ‘Mwana wanu Yosefe akuti, Mulungu anandisandutsa kukhala mbuye wa dziko lonse la Igupto. Ndiye bwerani kuno musachedwe. ¹⁰ Ndipo inu, ana anu, zidzukululu zanu, pamodzi ndi nkhosa ndi ng'ombe zanu ndi antchito anu amene muli nawo muzidzakhala m'dziko la Goseni pafupi ndi ine. ¹¹ Ine ndizidzakupatsani zakudya kumeneko chifukwa zaka zisanu za njala zikubwera ndithu. Kupanda kutero, inu ndi mabanja anu pamodzi ndi anthu anu onse mudzasowa chakudya.’

¹² “Tsono inu nonse pamodzi ndi m'bale wangayu Benjamini, mukuona kuti ndi inedi amene ndikuyankhula nanu. ¹³ Mukawawuze abambo anga kuti ndili pa ulemerero ku dziko la Igupto kuno ndi zonse zimene mwazona. Tsopano fulumirani kuti mukabwere nawo kuno abambo anga.”

¹⁴ Kenaka Yosefe anakhumbatira Benjamini, mng'ono wake uja nayamba kulira. Nayenso

Benjamini anayamba kulira atamukumbatira. ¹⁵ Atatero, Yosefe anapsompsona abale ake onse aja, akulira. Pambuyo pake abale ake aja anacheza ndi Yosefe.

¹⁶ Akunyumba kwa Farao atamva kuti abale ake a Yosefe abwera, Farao pamodzi ndi nduna zake zonse anakondwera. ¹⁷ Farao anati kwa Yosefe, “Uwawuze abale ako kuti, ‘Senzetsani nyama zanu katundu ndi kubwerera ku dziko la Kanaani. ¹⁸ Mukabwere nawo abambo anu ndi mabanja anu kuno, ndipo ine ndidzakupatsani dera lachonde kwambiri m’dziko la Igupto. Mudzadya zokoma za m’dzikoli.’”

¹⁹ “Uwawuzenso kuti, ‘Tengani ngolo zingapo za kuno ku Igupto kuti mukakwezepo ana anu, akazi anu pamodzi ndi abambo ako ndi kubwera nawo kuno. ²⁰ Musadandaule zosiya katundu komweko chifukwa dziko lachonde la kuno ku Igupto lidzakhala lanu.’”

²¹ Choncho ana a Israeli anachita zimenezo. Yosefe anawapatsa ngolo monga Farao analamulira, ndipo anawapatsanso chakudya cha paulendo wawo. ²² Anaperekanso kwa aliynse zovala zatsopano, koma kwa Benjamini anapereka siliva wolemera pafupifupi makilogalamu anayi ndi zovala zisanu. ²³ Ndipo abambo ake anawatumizira izi: abulu khumi osenza zinthu zabwino kwambiri za ku Igupto, ndi abulu aakazi khumi osenza tirigu, buledi ndi zakudya zina za pa ulendo wake. ²⁴ Kenaka anawalola abale ake aja kuti azipita, ndipo akunyamuka, iye anawawuza kuti, “Osakangana m’njira!”

²⁵ Ndipo anachoka ku Igupto nafika kwa abambo awo Yakobo m'dziko la Kanaani. ²⁶ Iwo anawuza abambo awo kuti, “Yosefe akanali ndi moyo! Ndiponsotu, ndiye akulamulira dziko la Igupto.” Yakobo anangoti kakasi osankhulupirira. ²⁷ Komabe atamufotokozera zonse zimene Yosefe anawawuza ndipo ataona ngolo zimene Yosefe anatumiza kuti adzakw-eremo popita ku Igupto, mtima wa Yakobo, abambo awo unatsitsimuka. ²⁸ Ndipo Israeli anati, “Ndatsimikizadi! Mwana wanga Yosefe akanali ndi moyodi. Ndipita ndikamuone ndis-anafe.”

46

Yakobo Apita ku Igupto

¹ Israeli anasonkhanitsa zonse anali nazo napita ku Beeriseba kukapereka nsembe kwa Mulungu wa abambo ake Isake.

² Ndipo Mulungu anayankhula ndi Israeli m'masomphenya usiku nati, “Yakobo! Yakobo!”

Iye anayankha, “Ee, Ambuye.”

³ Mulungu anati, “Ine ndine Mulungu. Mulungu wa abambo ako. Usachite mantha kupita ku Igupto, pakuti ndidzachulukitsa zidzukululu zako kumeneko moti zidzakhala mtundu waukulu. ⁴ Ine ndidzapita ku Igupto pamodzi ndi iwe ndipo mosakayika konse zidzukululu zako ndidzazibweretsa konkuno. Yosefe adzakhalapo pa nthawi yako yomwalira.”

⁵ Yakobo anachoka ku Beeriseba, ndipo ana ake anakweza abambo awo, ana awo, pamodzi ndi akazi awo pa ngolo zimene Farao anatumiza

kuti adzakwerepo. ⁶ Iwo anatenganso ziweto zawo ndi katundu wawo amene anali naye ku Kanaani, ndipo Yakobo pamodzi ndi ana ndi zidzukululu zake anapita ku Igupto. ⁷ Ndiye kuti popita ku Igupto Yakobo anatenga ana aamuna, zidzukululu zazimuna, ana aakazi ndi zidzukululu zazikazi.

⁸ Nawa ana a Israeli (ndiye kuti Yakobo ndi ana ake) amene anapita ku Igupto:

Rubeni mwana woyamba wa Yakobo.

⁹ Ana aamuna a Rubeni ndi awa:

Hanoki, Palu, Hezirioni ndi Karimi.

¹⁰ Ana aamuna a Simeoni ndi awa:

Yemueli, Yamini, Ohadi, Yakini, Zohari ndi Shaulo amene mayi wake anali wa ku Kanaani.

¹¹ Ana aamuna a Levi ndi awa:

Geresoni, Kohati ndi Merari.

¹² Ana aamuna a Yuda ndi awa:

Eri, Onani, Sela, Perezi ndi Zera. Koma Eri ndi Onani anamwalira m'dziko la Kanaani.

Ana a Perezi anali

Hezirioni ndi Hamuli.

¹³ Ana aamuna a Isakara ndi awa:

Tola, Puwa, Yobi ndi Simironi.

¹⁴ Ana aamuna a Zebuloni ndi awa:

Seredi, Eloni ndi Yahaleeli.

¹⁵ Amenewa ndi ana aamuna a Leya amene anamubalira Yakobo ku Padanaramu. Panali mwana wamkazi dzina lake Dina. Ana onse analipo 33.

¹⁶ Ana aamuna a Gadi ndi awa:

Zifioni, Hagi, Suni, Eziboni, Eri, Arodi ndi Areli.

17 Ana aamuna a Aseri ndi awa: Imuna, Isiva, Isivi, Beriya ndi Sera mlongo wawo.

Ana aamuna a Beriya ndi awa: Heberi ndi Malikieli.

18 Amenewa ndi zidzukululu za Yakobo mwa Zilipa amene Labani anapereka kwa mwana wake, Leya. Onse pamodzi analipo 16.

19 Ana aamuna a Rakele mkazi wa Yakobo anali:

Yosefe ndi Benjamini. 20 Ku Igupto, Asenati mwana wa Potifara wansembe wa Oni, anamuberekera Yosefe ana awa: Manase ndi Efereimu.

21 Ana aamuna a Benjamini ndi awa:

Bela, Bekeri, Asibeli, Gera, Naamani, Ehi, Rosi, Mupimu, Hupimu ndi Aridi.

22 Amenewa ndi zidzukululu za Yakobo mwa mkazi wake Rakele. Onse analipo khumi ndi anayi.

23 Mwana wa mwamuna wa Dani anali: Husimu.

24 Ana aamuna a Nafutali ndi awa:

Yahazeeli, Guni, Yezeri ndi Silemu.

25 Amenewa ndi zidzukululu za Yakobo mwa Biliha amene Labani anapereka kwa mwana wake Rakele. Onse pamodzi analipo asanu ndi awiri.

26 Onse amene anapita ndi Yakobo (iwo amene anali akeake, osawerengera akazi a ana ake),

analipo 66. ²⁷ Pophatikiza ana awiri a Yosefe obadwira ku Igupto, anthu a pa banja la Yakobo amene anapita ku Igupto, onse pamodzi analipo 70.

²⁸ Tsopano Yakobo anatumiza Yuda kwa Yosefe kukamupempha kuti akakumane naye ku Goseni. Iwo atafika ku chigawo cha Goseni, ²⁹ Yosefe anakonza galeta nakwerapo ndi kupita ku Goseni kukakumana ndi abambo ake, Israeli. Yosefe atangofika pamaso pa abambo ake, anawakumbatira nalira kwa nthawi yayitali.

³⁰ Israeli anati kwa Yosefe, “Tsopano ndikhoza kumwalira poti ndaona nkhope yako kuti ukanali ndi moyo.”

³¹ Ndipo Yosefe anati kwa abale ake pamodzi ndi a pa banja la abambo ake, “Ndipita kwa Farao ndipo ndikamuwuzwa kuti, ‘Abale anga pamodzi ndi onse a m’nyumba ya abambo anga amene amakhala m’dziko la Kanaani abwera kuno kwa ine. ³² Anthuwa ndi abusa; amaweta ziweto zawo ndipo abwera ndi nkhosa ndi ng’ombe zawo, pamodzi ndi antchito awo.’ ³³ Tsono Farao akakuyitanani nakufunsani kuti, ‘Kodi mumagwira ntchito yanji?’ ³⁴ Muyankhe kuti, ‘Ife, bwana ndife oweta ziweto kuyambira ubwana wathu mpaka tsopano. Takhala tikuweta ziweto monga mmene ankachitira makolo athu.’ Mukadzayankha choncho, ndiye kuti mudzakhala m’dziko la Goseni chifukwa anthu a ku Igupto amanyansidwa nawo anthu oweta ziweto.”

47

¹ Yosefe anapita kukamuwuzwa Farao kuti, “Abambo anga, abale anga pamodzi ndi nkhosa, ng’ombe zawo, ndi antchito awo abwera kuchokera ku dziko la Kanaani ndipo tsopano ali ku Goseni.” ² Iye anapita kwa Farao kuja ndi abale ake asanu, kukawaonetsa.

³ Farao anafunsa abale akewo kuti, “Mumagwira ntchito yanji?”

Iwo anamuyankha kuti, “Ife, bwana ndife oweta ziweto, monga ankachitira makolo athu.

⁴ Ife tabwera kudzakhala kuno kwa kanthawi chifukwa njala yafika poopsa ku Kanaani motero kuti kulibe msipu wodyetsera ziweto. Ndiye bwana tiloleni kuti tikhale ku Goseni.”

⁵ Farao anati kwa Yosefe, “Abambo ako ndi abale ako abwera kwa iwe. ⁶ Dziko lonse la Igupto lili m’dzanja lako. Uwakhazike abambo ako ndi abale ako m’malo achonde kwambiri. Akhale ku Goseni. Ndipo ngati ukudziwapo ena mwa iwo amene ali akatswiri pa kuweta ziweto, uwapatse udindo woyang’anira ziweto zanga.”

⁷ Kenaka Yosefe anapita ndi abambo ake kwa Farao kukawaonetsa, ndipo Yakobo anadalitsa Faraoyo. ⁸ Atatero, Farao anafunsa Yakobo kuti, “Muli ndi zaka zingati?”

⁹ Yakobo anayankha kuti, “Zaka za maulendo anga zakwana 130. Zaka za moyo wanga ndi zowerengeka, komanso zakhala zaka za masautso. Zaka za moyo wanga sizingafanane ndi zaka za moyo wa makolo anga.” ¹⁰ Atatha kumudalitsa Farao uja, Yakobo anatsanzika n’kunyamuka.

¹¹ Choncho Yosefe anak hazika abambo ake aja ndi abale ake m'dziko la Igupto. Iye anawapatsa dera la Ramesesi limene linali dziko lachonde kwambiri monga analamulira Farao. ¹² Yosefe anaperekanso chakudya kwa abambo ake, kwa abale ake ndi kwa onse a m'nyumba ya abambo ake monga mwa chiwerengero cha ana awo.

Yosefe pa Nthawi ya Njala

¹³ Njala inakula kwambiri motero kuti chakudya chinasowa m'dziko lonse. Anthu a ku Igupto ndi ku Kanaani analefuka nayo njalayo.

¹⁴ Yosefe anasonkhanitsa ndalama zonse zimene anthu a mu Igupto ndi Kanaani ankapereka pogula tirigu, ndipo anabwera nazo ku nyumba kwa Farao. ¹⁵ Anthu a ku Igupto ndi Kanaani ndalama zitawathera, Aigupto onse anabwera kwa Yosefe nati, "Tipatseni chakudya. Nanga tiferenji pamaso panu? Ndalama zathu zatha."

¹⁶ Ndipo Yosefe anawayankha kuti, "Bwerani ndi ziweto zanu ndipo tidzasinthana ndi chakudya poti mukuti ndalama zanu zatha."

¹⁷ Choncho anthu anabwera ndi ziweto zawo monga akavalo, nkhosa, mbuzi, ng'ombe ndi abulu ndipo Yosefe anawapatsa zakudya.

¹⁸ Chitatha chaka chimenecho, anthu anapitanso kwa Yosefe chaka chinacho nati, "Ife sitingakubisireni mbuye wathu kuti ndalama zathu zatithera ndipo ziweto zathu zili ndi inu, palibenso choti n'kukupatsani mbuye wathu kupatula matupi athu ndi dziko lathu. ¹⁹ Tiferenji ife ndi dziko lathu inu mukuona? Mutipatse chakudya ndipo tidzigulitsa ife ndi minda yathu

yomwe. Ife tidzakhala akapolo a Farao. Tipat-seni mbewuzo kuti tikhale ndi moyo tisafe ndipo dziko lisachite bwinja.”

²⁰ Choncho Yosefe anamugulira Farao dziko lonse la Igupto. Aliyense mu Igupto anagulitsa munda wake chifukwa njala inakula kwambiri. Dziko lonse linasanduka la Farao, ²¹ ndipo Yosefe anawasandutsa anthu onse kukhala akapolo a Farao, kuchokera ku malire a mbali ina ya Igupto kukafika ku malire a mbali ina ya dzikolo.

²² Komabe, sanagule minda ya ansembe chifukwa Farao ankawapatsa thandizo lokwanira. N’chifukwa chake sanagulitse minda yawo.

²³ Yosefe anati kwa anthuwo, “Tsono poti ndakugulani inu ndi minda yanu, kugulira Farao. Nayi mbewu kuti mudzale m’minda yanu. ²⁴ Koma podzakolola, mudzapereka gawo limodzi la magawo asanu aliwonse kwa Farao. Magawo anayi enawo adzakhala anu. Zina mudzasunge mbewu ndi zina mudzadye inuyo, mabanja anu ndi ana anu.”

²⁵ Iwo anati, “Mwatipulumutsa potichitira zabwinozi, mbuye wathu, tsono tidzakhala akapolo a Farao.”

²⁶ Choncho Yosefe anakhazikitsa lamulo limene lilipobe mpaka lero m’dziko lonse la Igupto kuti limodzi la magawo asanu a zokolola ndi la Farao. Ndi minda ya ansembe yokha imene sinatengedwe kukhala ya Farao.

²⁷ Tsono Aisraeli anakhazikika m’dziko la Igupto ku chigawo cha Goseni. Kumeneko anapeza chuma ndipo anaberekana nachuluka kwambiri.

²⁸ Yakobo anakhala ku Igupto zaka 17 ndipo zaka za moyo wake zinali 147. ²⁹ Nthawi itayandikira yoti Israeli amwalire, anayitanitsa mwana wake Yosefe nati kwa iye, “Ngati ukundikondadi monga abambo ako, ika dzanja lako pansu pa ntchafu yanga ndipo ulonjeze kuti udzaonetsa kukoma mtima ndi kukhulupirika kwako kwa ine kuti sudzayika mtembo wanga kuno ku Igupto. ³⁰ Ine ndikagona pamodzi ndi makolo anga. Choncho ndikadzamwalira udzanditulutse mu Igupto muno ndipo ukayike mtembo wanga kumene anayikidwa makolo anga.”

Yosefe anati, “Ndidzachita monga mwanenera.”

³¹ Yakobo anati, “Lumbira kwa ine.” Yosefe analumbira kwa iye, ndipo Israeli anapembedza Mulungu atatsamira ndodo yake.

48

Manase ndi Efereimu

¹ Patapita kanthawi Yosefe anawuzidwa kuti, “Abambo ako akudwala.” Choncho anatenga ana ake awiri aja Manase ndi Efereimu ndi kupita nawo kwa Yakobo. ² Yakobo atawuzidwa kuti, “Mwana wanu Yosefe wabwera,” Israeli anadzilimbitsa nadzuka kukhala tsonga pa bedi pake.

³ Yakobo anati kwa Yosefe, “Mulungu Wamphamvuzonse anandionekera ku Luzi m’dziko la Kanaani, ndipo anandidalitsa, ⁴ nati kwa ine, ‘Ndidzakupatsa ana ambiri ndipo zidzukululu zako zidzasanduka mitundu yambiri

ya anthu. Ndidzapereka dziko ili kwa zidzukulu zako zobwera pambuyo pako kuti likhale lawo mpaka muyaya.'

⁵ "Tsopano ana ako aamuna awiri amene anabadwa ine ndisanabwere kuno adzakhala ana anga. Efereimu ndi Manase adzakhala anga monga mmene alili Rubeni ndi Simeoni. ⁶ Koma amene ati adzabadwe pambuyo pa iwowa adzakhala ako ndipo cholowa chawo chidzadziwika ndi mayina a abale awo. ⁷ Pamene ndimabwerera kuchoka ku Parani, mwachisoni Rakele, amayi ako anamwalira m'dziko la Kanaani, tikanali m'njira, mtunda wokafika ku Efurata ukanalipo. Ndipo ndinawayika kumeneko m'mpheapete mwa msewu wa ku Efurata" (amene ndi Betelehemu).

⁸ Israeli ataona ana a Yosefe anafunsa kuti, "Anyamatawa ndi a yani?"

⁹ Yosefe anati kwa abambo ake, "Awa ndi ana anga amene Mulungu wandipatsa kuno."

Ndipo Israeli anati, "Bwera nawo kuno kuti ndiwadalitse."

¹⁰ Koma maso a Israeli anali ofowoka chifukwa cha kukalamba moti sankona n'komwe. Tsono Yosefe anabwera nawo ana ake aja pafupi ndi abambo ake ndipo abambo ake anawapsompona nawakumbatira.

¹¹ Israeli anati kwa Yosefe, "Ine sindinali kuyembekeza kuti n'kudzaonanso nkhope yako, ndipo tsopano Mulungu wandilola kuti ndionenso ngakhale ana ako."

¹² Tsono Yosefe anawachotsa ana aja pa mawondo a Israeli ndipo anamuweramira nkhope pansu. ¹³ Yosefe anawagwira ana onse awiri

padzanja, Efereimu ku dzanja lake lamanja kulunjika dzanja lamanzere la Israeli ndipo Manase ku dzanja lamanzere kulunjikitsa dzanja lamanja la Israeli, ndipo anawayandikiza kwa Yakobo. ¹⁴ Koma Israeli anapinganitsa mikono motero kuti anayika dzanja lake lamanja pamutu pa Efereimu ngakhale kuti iyeyo anali wamng'ono ndi dzanja lake lakumanzere analisanjika pamutu pa Manase ngakhale kuti iyeyu ndiye anali mwana woyamba.

¹⁵ Kenaka anadalitsa Yosefe nati,
“Mulungu amene makolo anga

Abrahamu ndi Isake anamutumikira,
Mulungu amene wakhala ali m'busa wanga
moyo wanga wonse kufikira lero,

¹⁶ mngelo amene wandipulumutsa ine ku zovuta
zonse,
ameneyo adalitse anyamata awa.

Kudzera mwa iwowa
dzina langa ndi mayina a makolo anga,
Abrahamu ndi Isake, adzamveka.

Iwowa adzakhala ndi ana ambiri nadzasanduka
mtundu waukulu
pa dziko lapansi.”

¹⁷ Yosefe ataona kuti abambo ake ayika dzanja lamanja pa Efereimu, sanakondwere. Choncho anagwira dzanja la abambo ake kuti alichotse pamutu pa Efereimu ndi kuliyika pamutu pa Manase, ¹⁸ nati kwa abambo ake, “Ayi, abambo anga, uyu ndiye woyamba kubadwa, ikani dzanja lanu lamanja pamutu pake.”

¹⁹ Koma abambo ake anakana nati,
“Ndikudziwa, mwana wanga, ndikudziwa.
Adzukulu a iyeyunso adzakhala mtundu

waukulu. Komabe m'bale wake wamng'onoyu adzakhala wamkulu kuposa iye, ndipo zidzukuluzake zidzakhala mitundu yayikulu ya anthu.”

²⁰ Tsono iye anawadalitsa tsiku limenelo nati, “Aisraeli adzagwiritsa ntchito dzina lanu podalitsa nadzati:

Mulungu akudalitseni monga Efereimu ndi Manase.”

Choncho anayika Efereimu patsogolo pa Manase.

²¹ Kenaka Israeli anati kwa Yosefe, “Ine ndat-sala pang'ono kufa, koma Mulungu adzakhala ndipo adzakutenganinso kubwerera nanu ku dziko la makolo anu. ²² Ndiponso iwe wekha ndikupatsa moposera abale ako, malo woon-jezera, Sekemu, malo amene ndinalanda kwa Aamori ndi lupanga ndi uta wanga.”

49

Yakobo Adalitsa Ana ake Aamuna

¹ Pambuyo pake Yakobo anayitanitsa ana ake aamuna nati: Sonkhanani pamodzi kuti ndikuwuzeni zimene zidzakuchitikireni m'amasiku a m'tsogolo.

² “Bwerani ndipo imvani mawu anga, inu ana a Yakobo; mverani abambo anu Israeli.

³ “Rubeni, ndiwe woyamba kubadwa; mphamvu yanga ndiponso chizindikiro choyamba cha mphamvu zanga, wopambana pa ulemerero ndi mphamvu.

⁴ Wokokoma ngati madzi a chigumula, koma sudzakhalanso wopambana,

iwe unagona pa bedi la abambo ako,
ndithu unayipitsa bedi la mdzakazi wake.

⁵ “Simeoni ndi Levi ndi pachibale pawo,
anachitira nkhanza anthu amene anachita
nawo pangano.

⁶ Iwe moyo wanga, usakhale nawo pa mis-
onkhano yawo ya mseri,
kapena kugwirizana nawo m’mbwalo awo,
pakuti anapha anthu mu mkwiyo wawo
ndipo anapundula ng’ombe zamphongo
monga kunawakomera.

⁷ Matemberero awagwere chifukwa cha mkwiyo
wawo woopsa chonchi
ndi ukali wawo wankhanza choterewu!
Ine ndidzawabalalitsa m’dziko la Yakobo
ndi kuwamwaza iwo m’dziko la Israeli.

⁸ “Yuda, ndiwe amene abale ako adzatamanda;
dzanja lako lidzagwira pa khosi pa adani
ako;
abale ako adzakugwadira iwe.

⁹ Yuda ali ngati mwana wa mkango;
umabwerera ku malo ako ndi zofunkha,
mwana wanga.

Monga mkango, amadziwongola ndi kugona
pansi,
ndipo ngati mkango waukazi, ndani angal-
imbe mtima kumudzutsa?

¹⁰ Ndodo yaufumu sidzachoka mwa Yuda,
udzawupanirira ulamuliro motero kuti pal-
ibe amene adzawuchotse,
mpaka mwini wake weniweni atabwera

- ndipo mitundu yonse ya anthu idzamumvera.
- 11 Ndiye amene amamangirira bulu wake wamkazi kumtengo wa mpesa, ndi mwana wa bulu ku nthambi ya mpesa wabwino.
- Ndi iye amene amachapa zovala zake mu vinyo; ndi mkanjo wake mu vinyo wofira ngati magazi.
- 12 Maso ake adzakhala akuda chifukwa cha vinyo, mano ake woyera chifukwa cha mkaka.
- 13 “Zebuloni adzakhala m’mphepete mwa nyanja; adzakhala pa dooko la sitima zapamadzi; malire ake adzafika ku Sidoni.
- 14 “Isakara ali ngati bulu wamphamvu wogona pansu pakati pa makola.
- 15 Ataona ubwino wake wa pamalo pake popumira ndi kukongola kwa dziko lake, iye anaweramutsa msana kuti anyamule katundu wake ndipo anasanduka wogwira ntchito ya ukapolo.
- 16 “Dani adzaweruzwa mwachilungamo anthu ake monga limodzi mwa mafuko a anthu a mu Israeli.
- 17 Dani adzakhala ngati njoka ya m’mphepete mwa msewu, songo yokhala m’njira

imene imaluma chidendene cha kavalo
kuti wokwerapoyo agwe chagada.

18 “Ndikuyembekeza chipulumutso chanu
Yehova.

19 “Gadi adzachitidwa chiwembu ndi gulu la
amaliwongo,
koma iye adzawathamangitsa.

20 “Dziko la Aseri lidzabereka chakudya
chokoma,
ndipo iye adzapereka chakudya kwa ma-
fumu.

21 “Nafutali ali ngati mbawala yayikazi
yokhala ndi ana okongola kwambiri.

22 “Yosefe ali ngati mtengo wobereka zipatso,
mtengo wobereka zipatso pafupi ndi kasupe,
nthambi zake zimayanga pa chipupa cha
mwala.

23 Alenje a uta anamuchita chiwembu
mwankhanza;
anamuthamangitsa ndi mauta awo.

24 Koma uta wake sunagwedezeke,
ndi manja ake amphamvu aja analimbika,
chifukwa cha mphamvu za Mulungu
Wamphamvu wa Yakobo,

chifukwa ali M’busa ndi Thanthwe la Israeli.
25 Chifukwa cha Mulungu wa makolo ako amene
amakuthandiza;
chifukwa cha Mulungu Wamphamvu,
amene amakudalitsa

ndi mvula yochokera kumwamba,
ndi madzi otumphuka pansu pa nthaka,
ndipo amakudalitsa pokupatsa ana ambiri
ndi ng'ombe zambiri.

²⁶ Madalitso a kholo lako ndi amphamvu kuposa
madalitso a mapiri akale
oposa zabwino za ku zitunda zamgonagona.

Zonse izi zikhale pamutu pa Yosefe,
pa mphumi pa wopatulika uja amene anap-
atulidwa pakati pa abale ake.

²⁷ “Benjamini ali ngati m’mbulu wolusa;
umene mmawa umapha ndi kudya zo-
funkha,
ndipo madzulo umagawa zofunkhazo,”

²⁸ Onse awa ndi mafuko khumi ndi awiri
a Israeli, ndipo zimenezi ndi zomwe abambo
awo ananena pamene anawadalitsa, kuwapatsa
aliyense madalitso ake womuyenera iye.

Kumwalira kwa Yakobo

²⁹ Kenaka Yakobo analamula ana ake nati: “Ine
ndatsala pang’ono kufa. Tsono mukandiyike
pamodzi ndi makolo anga m’phanga la m’manda
wa Efroni Mhiti. ³⁰ Ili ndi phanga la m’manda
wa Makipela, pafupi ndi Mamre m’dziko la
Kanaani. Abrahamu anagula phangalo pamodzi
ndi munda womwe kwa Efroni Mhiti kuti
pakhale manda. ³¹ Kumeneko kunayikidwa
Abrahamu ndi mkazi wake Sara, Isake ndi
mkazi wake Rebeka ndipo ndinayikakonso Leya.
³² Munda ndi manda amene ali m’menemo
zinagulidwa kwa Ahiti.”

³³ Yakobo atamaliza kupereka malangizo kwa ana ake, anabwezera miyendo yake pa bedi, namwalira ndipo anakakhala ndi anthu a mtundu wake.

50

¹ Kenaka Yosefe anadzigwetsa pa nkhope ya abambo ake, nawapsompsona kwinaku akulira. ² Ndipo Yosefe analamula antchito ake a chipatala kuti akonze thupi la Israeli ndi mankhwala kuti lisawole. Kotero antchitowo anakonzadi thupilo. ³ Antchito aja zinawawotengera masiku 40 kuti akonze mtembo uja popeza ntchito ngati imeneyi inafunikira masiku monga amenewa. Ndipo Aigupto anamulira Yakobo kwa masiku makumi asanu ndi awiri.

⁴ Yosefe atatha kulira maliro a abambo ake, anayankhula kwa nduna za Farao nati, “Ngati mungandikomere mtima, chonde mundiyankhulire kwa Farao kumuwuza kuti, ⁵ ‘Abambo anga anandilumbiritsa ndipo anati, ‘Ndatsala pang’ono kumwalira, ukandiyike m’manda amene ndinakumba ndekha m’dziko la Kanaani.’ Tsono mundilole ndikayike abambo anga, ndipo ndikabweranso.’ ”

⁶ Farao anati, “Pita ukayike abambo ako monga anakulumbiritsa kuti uchite.”

⁷ Kotero Yosefe anapita kukayika abambo ake. Nduna zonse za Farao, akuluakulu a bwalo lake ndi akuluakulu a ku Igupto, anapita naye pamodzi. ⁸ Anapitanso onse a pa banja la Yosefe ndi abale ake ndi onse amene anali a pa banja la abambo ake. Ana awo okha, nkhosa ndi ng’ombe zinatsala ku Goseni ⁹ Asilikali okwera

pa magaleta ndi asilikali a pa akavalo anapita nayenso pamodzi. Linali gulu lalikulu.

¹⁰ Atafika pa Gorenii ha-Atadi, pafupi ndi Yorodani, anachita mwambo waukulu wa maliro. Choncho Yosefe analira maliro a abambo ake masiku asanu ndi awiri. ¹¹ Akanaani amene ankakhala ku Gorenii ha-Atadi ataona mwambo wa maliro anati, “Aigupto ali ndi mwambo wa maliro a akulu.” Ndi chifukwa chake malo amenewo a pafupi ndi Yorodani amatchedwa Abeli-Mizraimu.

¹² Choncho ana a Yakobo anachita monga momwe abambo awo anawalamula: ¹³ Ndiye kuti ana a Yakobo anamunyamula kupita naye ku Kanaani kuti akamuyike m’phanga limene lili m’manda wa Makipela pafupi ndi Mamre. Abrahamu anagula mundawo kwa Efroni Mhiti kuti pakhale manda. ¹⁴ Atatha kuyika abambo ake, Yosefe anabwerera ku Igupto, pamodzi ndi abale ake ndi onse amene anapita nawo kukayika abambo ake.

Yosefe Abwereza Kutsimikizira Abale Ake

¹⁵ Abale ake a Yosefe ataona kuti abambo awo amwalira, anati, “Nanga tidzatani ngati Yosefe anatisungira mangawa nafuna kutibwezera pa zoyipa zonse zimene tinamuchitira?”

¹⁶ Motero anatumiza mawu kwa Yosefe kuti, “Abambo anu anasiya malangizo asanafe nati:

¹⁷ ‘Zimene mudzayenera kunena kwa Yosefe ndi izi: Ndikukupempha kuti uwakhulukire abale ako cholakwa chawo ndi machimo awo, popeza anakuchitira zoyipa.’ Ndiye tsopano chonde tikhulukireni zolakwa zimene ife akapolo a

Mulungu wa abambo anu tinachita.” Yosefe atangomva mawu amenewa anayamba kulira.

¹⁸ Kenaka abale ake anabwera nadzigwetsa pansi pamaso pake, nati, “Ife ndife akapolo anu.”

¹⁹ Koma Yosefe anawawuza kuti, “Musa-chite mantha. Kodi ine ndalowa m’ malo mwa Mulungu? ²⁰ Inu munafuna kundichitira zoyipa, koma Mulungu anasandutsa zoyipazo kuti zikhale zabwino kuti zikwanirit-sidwe zimene zikuchitika panozi, zopulumutsa miyoyo yambiri. ²¹ Kotero, musachite mantha. Ine ndidzasamalira inu pamodzi ndi ana anu omwe.” Tsono iye anawalimbitsa mtima powayankhula moleza mtima.

Kumwalira kwa Yosefe

²² Yosefe anakhala mu Igupto pamodzi ndi banja lonse la abambo ake. Anakhala ndi moyo zaka 110 ²³ ndipo anaona m’bado wachitatu wa ana a Efereimu. Yosefe anatenganso ana a Makiri, mwana wa Manase kukhala ngati ana a m’banja lake.

²⁴ Kenaka Yosefe anati kwa abale ake, “Ine ndatsala pang’ono kufa. Koma mosakayika Mulungu adzakuyang’anirani nadzakutengani kukutulutsani m’dziko lino kupita ku dziko limene Iye analonjeza kwa Abrahamu, Isake ndi Yakobo.” ²⁵ Ndipo Yosefe analumbiritsa ana a Israeli lumbiro nati, “Lonjezani kuti Mulungu akadzakusungani mudzanyamula mafupa anga kuwachotsa ku malo kuno.”

²⁶ Choncho Yosefe anafa ali ndi zaka 110. Motero iwo atakonza thupi lake ndi mankhwala kuti lisawole, analiyika m’bokosi ku Igupto.

**Biblica® Tsekulani Mawu a Mulungu mu
Chichewa Chalero**
**Chichewa: Biblica® Tsekulani Mawu a Mulungu mu
Chichewa Chalero (Bible) of Malawi**

copyright © 2016 Biblica, Inc.

Language: Chichewa

Contributor: Biblica, Inc.

Biblica® Open God’s Word in Contemporary Chichewa™

Copyright © 2002, 2016 by Biblica, Inc.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

Used with permission. All rights reserved worldwide.

All content on open.bible is made available under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 License (<http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>).

You are free to:

Share — copy and redistribute the material in any medium or format

Adapt — remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially

Under the following conditions:

Attribution — You must attribute the work as follows: “Original work available for free at www.biblica.com and open.bible” Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.

ShareAlike — If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Use of trademarks: Biblica® is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. and may not be included on any derivative works. Unaltered content from open.bible must include the Biblica® trademark when distributed to others. If you alter the content in any way, you must remove the Biblica® trademark before distributing your work.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this

translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2021-11-15

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 16 Nov 2021

f540eb34-4377-5601-9dcf-0a053d172faa